



**Организация Объединенных Наций**

**Ближневосточное агентство  
Организации Объединенных Наций для помощи  
палестинским беженцам и организации работ**

**Финансовый доклад и  
проверенные финансовые ведомости  
за двухгодичный период, закончившийся  
31 декабря 1997 года, и  
Доклад Комиссии ревизоров**

**Генеральная Ассамблея  
Официальные отчеты • Пятьдесят третья сессия  
Дополнение № 5С (A/53/5/Add.3)**

**Ближневосточное агентство  
Организации Объединенных Наций для помощи  
палестинским беженцам и организации работ**

**Финансовый доклад и  
проверенные финансовые ведомости  
за двухгодичный период, закончившийся  
31 декабря 1997 года, и  
Доклад Комиссии ревизоров**

**Генеральная Ассамблея  
Официальные отчеты · Пятьдесят третья сессия  
Дополнение № 5С (A/53/5/Add.3)**



**Организация Объединенных Наций · Нью-Йорк, 1998 год**

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

## СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
Сопроводительные письма .....	viii
I. ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1997 ГОДА .....	1
II. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ .....	8
Резюме .....	8
A. Введение .....	9
B. Финансовые вопросы .....	10
C. Вопросы управления .....	14
D. Выражение признательности .....	20
<u>Приложение</u>	
Проверка осуществления мер, принятых во исполнение рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1995 года	21
III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ .....	25
IV. УДОСТОВЕРЕНИЕ ФИНАНСОВЫХ ВЕДОМОСТЕЙ .....	26
V. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1997 ГОДА .....	27
<u>Все фонды</u>	
Ведомость I. Бюджет и расходы за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года .....	28
Ведомость II. Поступления и расходы за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года .....	31
Ведомость III. Активы и пассивы по состоянию на 31 декабря 1997 года .....	33
Ведомость IV. Состояние ликвидности (сводные данные) по состоянию на 31 декабря 1997 года .....	35

# СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
<u>Общий фонд</u>	
Ведомость V. Поступления и расходы за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года .....	36
Ведомость VI. Активы и пассивы по состоянию на 31 декабря 1997 года .....	37
Ведомость VII. Оборотные средства (оперативный резерв) за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года .....	38
Таблица 1. Расходы за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года .....	39
Таблица 2. Отчет о взносах наличными по состоянию на 31 декабря 1997 года .....	44
Таблица 3. Отчет о взносах натурой по состоянию на 31 декабря 1997 года .....	58
Таблица 4. Прочие поступления за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года .....	66
Таблица 5. Поправки к счетам за предыдущие годы . . . . . закончившийся 31 декабря 1997 года .....	66
Таблица 6. Произведенная и торговая деятельность за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года .....	66
<u>Средства для проектов</u>	
Ведомость VIII. Поступления и расходы за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года .....	67
Ведомость IX. Активы и пассивы по состоянию на 31 декабря 1997 года .....	78
Таблица 7. Отчет о взносах наличными по состоянию на 31 декабря 1997 года .....	88
Таблица 8. Отчет о взносах натурой по состоянию на 31 декабря 1997 года .....	95

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

### Чрезвычайные меры в Ливане и на оккупированной территории

#### Неограниченный фонд

Ведомость X.	Поступления и расходы за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года .....	97
--------------	--	----

Ведомость XI.	Активы и пассивы по состоянию на 31 декабря 1997 года .....	98
---------------	---	----

#### Все фонды

Ведомость XII.	Поступления и расходы за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года .....	99
----------------	--	----

Ведомость XIII.	Активы и пассивы по состоянию на 31 декабря 1997 года .....	101
-----------------	---	-----

Таблица 9.	Отчет о взносах наличными по состоянию на 31 декабря 1997 года .....	103
------------	--	-----

Таблица 10.	Отчет о взносах натурой по состоянию на 31 декабря 1997 года .....	104
-------------	--	-----

#### Расширенная программа помощи

Ведомость XIV.	Поступления и расходы за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года .....	105
----------------	--	-----

Ведомость XV.	Активы и пассивы по состоянию на 31 декабря 1997 года .....	113
---------------	---	-----

Таблица 11.	Отчет о взносах наличными по состоянию на 31 декабря 1997 года .....	120
-------------	--	-----

Таблица 12.	Отчет о взносах натурой по состоянию на 31 декабря 1997 года .....	123
-------------	--	-----

#### Больница общего профиля в Газе

Ведомость XVI.	Поступления и расходы за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года .....	124
----------------	--	-----

Ведомость XVII.	Активы и пассивы по состоянию на 31 декабря 1997 года .....	126
-----------------	---	-----

Таблица 13.	Отчет о взносах наличными по состоянию на 31 декабря 1997 года .....	128
-------------	--	-----

Таблица 14.	Отчет о взносах натурой по состоянию на 31 декабря 1997 года .....	130
-------------	--	-----

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
<u>Программа мирного строительства</u>	
Ведомость XVIII. Поступления и расходы за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года .....	131
Ведомость XIX. Активы и пассивы по состоянию на 31 декабря 1997 года .....	144
Таблица 15. Отчет о взносах наличными по состоянию на 31 декабря 1997 года .....	153
<u>Перевод штаб-квартиры в Газу</u>	
Ведомость XX. Поступления и расходы за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года .....	162
Ведомость XXI. Активы и пассивы по состоянию на 31 декабря 1997 года .....	163
Таблица 16. Отчет о взносах наличными за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года .....	164
<u>Призыв в интересах Ливана</u>	
Ведомость XXII. Поступления и расходы за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года .....	166
Ведомость XXIII. Активы и пассивы по состоянию на 31 декабря 1997 года .....	167
Таблица 17. Отчет о взносах наличными за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года .....	168
<u>Фонд обеспечения персонала на местах</u>	
Ведомость XXIV. Счет распределения поступлений за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года .....	170
Ведомость XXV. Счет нераспределенного остатка за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года .....	171
Ведомость XXVI. Активы и пассивы по состоянию на 31 декабря 1997 года .....	172
Таблица 18. Инвестиции и доходы от инвестиций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года	173

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

### Фонд обеспечения персонала в штаб-квартире в Вене

Ведомость XXVII.	Счет распределения поступлений за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года	175
Ведомость XXVIII.	Активы и пассивы по состоянию на 31 декабря 1997 года .....	176
Таблица 19.	Инвестиции и доходы от инвестиций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года	177

### Фонд обеспечения персонала на местах и Фонд обеспечения персонала в штаб-квартире в Вене

Таблица 20.	Общие административные расходы по состоянию на 31 декабря 1997 года .....	178
Таблица 21.	Административные расходы, связанные с планом кредитования по состоянию на 31 декабря 1997 года .....	179
Таблица 22.	План кредитования Фонда обеспечения персонала по состоянию на 31 декабря 1997 года .....	180

### Приложение

Примечания к финансовым ведомостям .....	181
--	-----



## СОПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ПИСЬМА

19 апреля 1998 года

Г-н Председатель,

Во исполнение финансового положения 12.1 имею честь препроводить счета Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года, которые я настоящим утверждаю. Финансовые ведомости были подготовлены руководителем Финансового департамента, который удостоверил их правильность.

Примите, г-н Председатель, уверения в моем самом высоком уважении.

Искренне Ваш,

Питер ХАНСЕН

Генеральный комиссар  
Ближневосточного агентства Организации  
Объединенных Наций для помощи палестинским  
беженцам и организации работ

Председателю Комиссии ревизоров  
Организация Объединенных Наций

15 июля 1998 года

Г-н Председатель,

Имею честь препроводить Вам финансовые ведомости Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года, которые были представлены Генеральным комиссаром. Эти ведомости были рассмотрены, и в них включено консультативное заключение Комиссии ревизоров.

Кроме того, имею честь представить отчет Комиссии ревизоров в отношении вышеупомянутых счетов.

Примите, г-н Председатель, уверения в моем самом высоком уважении.

Виджай Кришна ШУНГЛУ

Контролер и Генеральный ревизор Индии  
и Председатель Комиссии ревизоров  
Организации Объединенных Наций

Председателю Генеральной Ассамблеи  
Организации Объединенных Наций  
Нью-Йорк

## ГЛАВА I

### ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1997 ГОДА

#### А. Операции

1. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) оказывает услуги в области образования и здравоохранения и чрезвычайную помощь и социальные услуги примерно 3,5 млн. палестинским беженцам в Иордании, Ливане, Сирийской Арабской Республике, а также на Западном берегу и в секторе Газа. Подразделения штаб-квартиры Агентства находятся в Газе и Аммане.

2. В течение двухгодичного периода 1996–1997 годов в 649 начальных, подготовительных и средних школах (последние имеются только в Ливане) Агентства, в которых работают 12 704 преподавателя в 1996/97 и 1997/98 учебных годах обучалось в общей сложности соответственно 436 196 и 447 268 детей. Еще 111 098 учеников посещали государственные и частные начальные и подготовительные школы, а 55 584 ученика – средние школы, расходы по обучению в которых покрывались не за счет средств Агентства. В течение двухгодичного периода профессионально-техническая подготовка и подготовка преподавателей осуществлялись на базе восьми учебных центров Агентства и трех педагогических факультетов, где в 1996/97 и 1997/98 учебных годах обучались соответственно 6172 и 6230 человек и работали 568 инструкторов. Кроме этого, в рамках Педагогического института в отделении штаб-квартиры БАПОР в Аммане, который располагает пятью центрами по развитию системы просвещения на местах, функционировали курсы по подготовке преподавателей без отрыва от производства; на этих курсах в течение двух учебных годов прошли подготовку соответственно 466 и 575 работников сферы образования. На университетском уровне в рамках своей программы стипендий Агентство предоставило в 1996/97 и 1997/98 учебных годах стипендии соответственно 1088 и 1033 студентам. Общая сумма расходов на программу образования за двухгодичный период составила 296,9 млн. долл. США при ассигнованиях, предусмотренных на эти цели двухгодичным бюджетом, в размере 316,4 млн. долл. США, что составляет приблизительно 47,6 процента от общего объема средств регулярного бюджета Агентства.

3. Программа медицинского обслуживания Агентства охватывает услуги по лечению и профилактике, которые предоставляются в 122 медико-санитарных центрах. За двухгодичный период в эти клиники за медицинскими и стоматологическими консультациями, а также за другими видами услуг (инъекции, перевязки) обращалось 14 169 574 человека из числа беженцев. Стационарное лечение по весьма льготным ставкам обеспечивают 24 больницы, с которыми Агентство имеет специальные соглашения. В Иордании эти услуги предоставляются на основе системы возмещения расходов. За двухгодичный период число поступивших на лечение в эти больницы, больницу БАПОР в Калькилье и родильные отделения БАПОР в Газе, а также число пациентов, получавших помощь на основе системы возмещения расходов, в пересчете на койко-дни составило 302 932. Частью программы здравоохранения являются также услуги в области санитарии, а также программа дополнительного питания для беременных женщин и кормящих матерей. За двухгодичный период общая сумма расходов на программу здравоохранения составила 90,8 млн. долл. США при ассигнованиях по двухгодичному бюджету на эти цели в размере 108,4 млн. долл. США, что составляет приблизительно 16,3 процента от общего объема средств регулярного бюджета Агентства.

4. Агентство оказывает помощь в рамках программ чрезвычайной помощи и социальных услуг наиболее нуждающимся семьям палестинских беженцев и содействует их самообеспечению. На конец 1997 года помощь в рамках специальной программы помощи особо нуждающимся получали 192 020 беженцев (из которых 179 797 получали пайки), что составляет 5,5 процента от общего числа зарегистрированных беженцев. Эти люди являлись членами 49 057 семей, т.е. в

среднем по четыре человека в каждой семье получали помощь "как особо нуждающиеся" в форме продовольствия, ремонта жилья, денежных субсидий для особо нуждающихся, льготного доступа к профессиональной подготовке и подготовке преподавателей и небольших пособий или займов для организации проектов индивидуальной или групповой самопомощи. Кроме того, социальные работники оказывали консультационные услуги и поддержку семьям, помогая им преодолевать трудности, которые порождают или обостряют их социально-экономические проблемы. Социальные услуги охватывают проекты по смягчению остроты проблемы нищеты и смежные программы профессионально-технического обучения женщин, осуществляемую на уровне общин реабилитацию инвалидов, а также мероприятия, проводимые в интересах молодежи на Западном берегу и в секторе Газа. Техническая и финансовая поддержка направлена на создание условий для того, чтобы обеспечить большую устойчивость осуществляемых на уровне общины программ с точки зрения программирования, управления и финансирования. В 1997 году такими программами было охвачено 34 255 беженцев и они позволяли удовлетворить потребности примерно 10 процентов зарегистрированных беженцев; однако ввиду нехватки ресурсов они носили ограниченный характер. За двухгодичный период общая сумма расходов на реализацию программы оказания чрезвычайной помощи и предоставления социальных услуг составила 53,9 млн. долл. США при ассигнованиях по двухгодичному бюджету на эти цели в размере 59,8 млн. долл. США, что составляет приблизительно 9 процентов от общего объема средств регулярного бюджета Агентства.

5. В поддержку описанных выше трех основных программ Агентство предоставляет предметы снабжения и транспорт, архитектурно-инженерные услуги в связи со строительством и эксплуатацией зданий, а также административные услуги, на что в целом уходят остальные 27,1 процента общего объема средств регулярного бюджета Агентства.

6. В ведении БАПОР находится используемый при оказании чрезвычайной помощи Фонд для чрезвычайных мер в Ливане и на оккупированных территориях (ЭМЛОТ). После прекращения гражданских беспорядков в Ливане и подписания Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению Государством Израиль и Организацией освобождения Палестины 13 сентября 1993 года БАПОР решило постепенно свернуть ЭМЛОТ и включить его в Общий фонд 31 декабря 1997 года. За двухгодичный период БАПОР получило для ЭМЛОТ взносов наличными и натурой на сумму немногим более 2,1 млн. долл. США, а израсходовало свыше 3,1 млн. долл. США. Перерасход в размере 1 млн. долл. США вместе с переносом остатка с 1995 года привел к возникновению дефицита, который по состоянию на конец двухгодичного периода составил 18,7 млн. долл. США. Эта сумма была включена в оборотный капитал Общего фонда. Счета по этому фонду за двухгодичный период приводятся в ведомостях XII и XIII.

7. Расширенная программа помощи (РПП) была учреждена в дополнение к тем мероприятиям, которые Агентство осуществляло непосредственно в связи с ситуацией, возникшей в результате интифады и контрмер Израиля. Агентство запросило и получило специальные взносы на цели совершенствования инфраструктуры и улучшения жилищных условий на Западном берегу и в секторе Газа, которые были использованы для восстановления жилищ, создания новых или расширения существующих канализационных систем в лагерях и – в ограниченных масштабах – улучшения условий для осуществления программ Агентства в области образования, здравоохранения и оказания чрезвычайной помощи, а также социальных программ на Западном берегу и в секторе Газа. В двухгодичном периоде продолжалось осуществление 87 проектов в рамках РПП, расходы на которые составили 8,3 млн. долл. США. Эта программа постепенно свертывается, и вместо нее начато осуществление Программы мирного строительства (ПМС). Счета по данной программе приводятся в ведомостях XIV и XV.

8. ПМС была разработана в тесном сотрудничестве с Консультативной комиссией Агентства, основными донорами и палестинскими руководителями, а ее официальное осуществление началось в октябре 1993 года. В рамках этой программы Агентство приступило к реализации специальных проектов строительства и развития на Западном берегу и в секторе Газа, направленных на удовлетворение потребностей палестинских беженцев в области образования, санитарии, первичного

медико-санитарного обслуживания, обеспечения дохода и социальных услуг. Она также предусматривает удовлетворение аналогичных потребностей палестинских беженцев, проживающих в Иордании, Ливане и Сирийской Арабской Республике, с тем чтобы и они могли пользоваться плодами мирного процесса. Проекты, разработанные в рамках Программы мирного строительства, отвечают тем задачам, которые были определены учрежденной в 1993 году Генеральным секретарем Целевой группой по вопросам социально-экономического развития в секторе Газа и Иерихоне. ПМС является одним из компонентов комплексной стратегии Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки переходному процессу на Западном берегу и в секторе Газа. Счета по данной программе приводятся в ведомостях XVIII и XIX.

9. Качество и адекватность больничного обслуживания в Газе ухудшились до такой степени, что стали совершенно неприемлемыми с точки зрения международных стандартов. В 1990 году Генеральный комиссар обратился с призывом о выделении средств на строительство больницы общего профиля приблизительно на 232 койко-места для обеспечения столь необходимых дополнительных больничных мест и других услуг в области здравоохранения, таких, как амбулаторное лечение, диагностика, терапевтическое лечение и вспомогательное обслуживание. За двухгодичный период Агентство получило 17,7 млн. долл. США. Счета по Фонду строительства больницы общего профиля в Газе приводятся отдельно в ведомостях XVI и XVII.

10. Жилищные условия палестинских беженцев в Ливане являются ужасными. Кроме того, беженцы не могут получить широкий доступ на рынок труда и не могут пользоваться услугами системы государственного здравоохранения и просвещения. В июле 1997 года БАПОР обратилось со специальным призывом об оказании чрезвычайной помощи в целях финансирования медицинских учреждений и услуг, особенно больничного лечения, образования и социальных услуг, и за двухгодичный период получило на эти цели в виде взносов 7,7 млн. долл. США. Счета, касающиеся Призыва в интересах Ливана, содержатся в ведомостях XXII и XXIII.

11. В своей резолюции 48/40 А от 10 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея просила перевести штаб-квартиру БАПОР в район его деятельности, как только это станет практически возможным. Агентство выполнило просьбу Генеральной Ассамблеи и завершило перевод подразделений штаб-квартиры в Газу и Амман к июлю 1996 года. За двухгодичный период Агентство получило 4,5 млн. долл. США и израсходовало 13,7 млн. долл. США, в результате чего образовался дефицит в размере 9,2 млн. долл. США. Этот дефицит, временно покрываемый за счет средств Общего фонда, усугубляет проблему хронической нехватки денежной наличности у Агентства. Остается надеяться на то, что в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи международное сообщество полностью покроет все соответствующие расходы.

В. Бюджет и расходы за 1996–1997 годы

12. В финансовых ведомостях и таблицах в главе V указаны финансовые результаты деятельности Агентства. В конце этой главы, в примечаниях к финансовым ведомостям, разъясняется финансовая политика Агентства и приводится дополнительная информация по отдельным ведомостям и таблицам.

13. В нижеследующих пунктах кратко излагаются финансовые итоги за двухгодичный период. Как и в предыдущие отчетные периоды, счета БАПОР будут опубликованы в краткой форме и будут отражать результаты финансовой деятельности Агентства за 1996–1997 годы.

14. В ведомости I приводится бюджет на двухгодичный период 1996–1997 годов (планируемые и фактические расходы за эти два года). В ведомости показано финансовое состояние всех общих мероприятий Агентства. Они сгруппированы по различным разделам бюджета: сначала следует Общий фонд, который охватывает различные услуги, затем следует финансируемая и текущая деятельность и т.д. Здесь же приводится диаграмма с указанием различных разделов бюджета, их статуса и связи друг с другом. Следует отметить, что на 1996–1997 годы Агентство утвердило упрощенный формат бюджета.

15. Бюджет Агентства, подробно изложенный в ведомости I, является оперативным бюджетом на двухгодичный период 1996–1997 годов. Он включает следующие элементы:

	<u>Млн. долл.</u> <u>США</u>
Регулярный бюджет	664,2
Чрезвычайные меры в Ливане и на оккупированных территориях (ЭМЛОТ)	7,3
Расширенная программа помощи (РПП)	11,1 <sup>a</sup>
Фонд больницы общего профиля в Газе	23,5
Программа мирного строительства (ПМС)	116,3
Перевод штаб-квартиры в Газу	7,1
Призыв в интересах Ливана, 1997 год	5,7 <sup>b</sup>
	<hr/> <b>835,2</b> <hr/>

---

<sup>a</sup> Бюджетные данные о Расширенной программе помощи включают суммы ассигнований, определенные на основе объема средств, полученных в период с 1988 по 1997 год в ответ на различные призывы Агентства о финансировании проектов, направленных на улучшение условий жизни беженцев, преимущественно на Западном берегу и в Газе.

<sup>b</sup> Из 7,7 млн. долл. США, полученных в виде денежной наличности в ответ на Призыв в интересах Ливана, по состоянию на 31 декабря 1997 года были распределены 5,7 млн. долл. США. Остаток в размере 2 млн. долл. США был распределен позднее.

### С. Финансовые итоги

16. По состоянию на конец двухгодичного периода превышение поступлений над расходами по счетам Общего фонда БАПОР составило примерно 600 000 долл. США.

17. Оборотные средства БАПОР не являются установленным оперативным резервом, а образуются из суммы превышения активов Общего фонда над его пассивами. Средства счета оборотных средств используются для трех целей: а) восполнения кратковременной нехватки денежной наличности в текущем году; б) покрытия непредвиденных расходов; и с) погашения любых чрезвычайных ликвидационных обязательств в случае существенного сокращения программы Агентства. Объем оборотных средств увеличился за двухгодичный период на 0,6 млн. долл. США, что составляет превышение поступлений над расходами. Кроме того, совокупный дефицит средств по счетам ЭМЛОТ был переведен на Счет оборотных средств Общего фонда, поскольку Агентство завершило постепенное свертывание своей программы по состоянию на 31 декабря 1997 года. В результате этого объем оборотных средств уменьшился на 18,7 млн. долл. США. Более того, было принято решение перевести остатки средств по резервным счетам обратно на Счет оборотных средств. Эти суммы составляют в совокупности 8,3 млн. долл. США. По состоянию на 31 декабря объем оборотных средств составил 0,4 млн. долл. США. (Взносы, объявленные несколькими донорами на 1997 год, были получены лишь в начале 1998 года. Согласно принятым в Агентстве принципам бухгалтерского учета, эти взносы фиксируются по мере их фактического поступления. В счет этих объявленных взносов уже получено 25,6 млн. долл. США.)

18. В ведомости III показаны оборотные средства Агентства, а также остатки по счетам всех прочих фондов. Следует, однако, отметить, что указанные остатки предназначаются для специальных целей. Поэтому их нельзя будет использовать для покрытия части расходов по основным программам Агентства, если в этом возникнет необходимость.

19. Как указывалось выше, результаты деятельности за двухгодичный период свидетельствует о наличии положительного сальдо в размере 0,6 млн. долл. США и о том, что по состоянию на 31 декабря 1997 года объем оборотных средств Агентства составил 0,4 млн. долл. США. Следует отметить, что объем оборотных средств, возможно, придется сократить по следующим статьям:

а) финансируемые текущие мероприятия представляют собой проекты, которые являются частью основной программы Агентства. Агентство использует такой метод, поскольку оно стремится получать специальные взносы на отдельные компоненты. Усилия в этом направлении имели переменный успех. По состоянию на 31 декабря 1997 года совокупный дефицит по финансируемым текущим мероприятиям составил 1,7 млн. долл. США. Если взносы не поступят, то этот дефицит, или его часть, должен быть покрыт за счет оборотных средств Общего фонда;

б) помимо этого по состоянию на 31 декабря 1997 года по двум проектам, осуществляемым в рамках Расширенной программы помощи, и по проекту строительства больницы в Газе совокупный дефицит составил 16,3 млн. долл. США. Его необходимо покрыть, и в этом случае единственным временным источником для этого также являются оборотные средства Общего фонда;

с) с 1 января 1996 года Агентство намерено в ходе каждого двухгодичного периода выделять некоторую сумму, с тем чтобы за определенное время накопить достаточные средства для выплаты выходного пособия сотрудникам при роспуске Агентства. Фонд оборотных средств Агентства не в состоянии полностью взять на себя погашение этих обязательств.

20. В ведомости IV показано, что по состоянию на конец 1997 года Агентство располагало денежной наличностью в размере приблизительно 24,6 млн. долл. США. Это отражает тот факт, что БАПОР получило значительные средства на реализацию Программы мирного строительства,

которые оно не смогло израсходовать в отчетный период, и что пока не израсходованы средства, полученные в виде взносов во второй половине 1997 года в ответ на Призыв в интересах Ливана. Это указывает не столько на то, что существует положительное сальдо, сколько на то, что имеются средства на реализацию проектов в текущем и последующих годах.

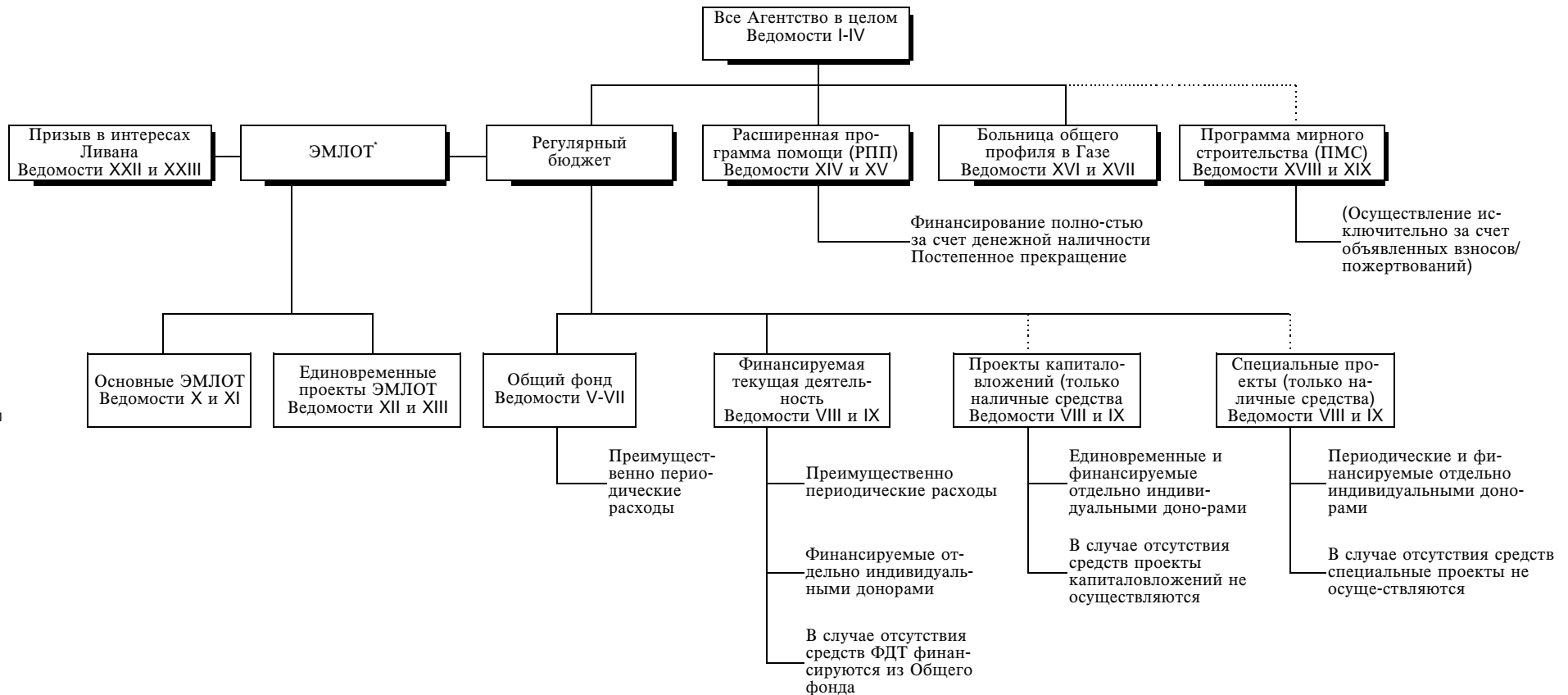
21. В ведомости V показаны поступления и расходы только по Общему фонду (см. также ведомость II). В ведомости VI показаны активы и пассивы Общего фонда (см. также ведомость III). В таблице 1 дана более подробная разбивка расходов Общего фонда, в таблице 2 приводятся данные о поступлениях наличными, в таблице 3 – о взносах натурой, в таблице 4 – о прочих поступлениях, а в таблице 5 – о поправках к этим счетам. В таблице 6 содержится информация о поступлениях от торговой деятельности различных производственных подразделений.

22. В ведомостях VIII–XXIII и соответствующих таблицах, которые дополняют эти ведомости, показаны поступления/расходы и активы/пассивы по каждому из разделов бюджета БАПОР. Разделы бюджета и их связь с регулярным бюджетом показаны на прилагаемой диаграмме. Показаны также взносы наличными и натурой. Из таблиц доноры могут получить более подробную информацию о том, на что были израсходованы их средства, предоставленные на цели реализации специальных проектов.

23. Счета Фонда обеспечения персонала на местах и Фонда обеспечения персонала в штаб-квартире в Вене приводятся в ведомостях XXIV–XXVIII. Общие активы Фонда возросли с 745,4 млн. до 826,7 млн. долл. США. Общие доходы от инвестиций за двухгодичный период составили 146,0 млн. долл. США по сравнению с 86,7 млн. долл. США за предыдущий двухгодичный период.



# СЧЕТА БАПОР ЗА 1996-1997 ГОДЫ



\* Чрезвычайные меры в Ливане и на оккупированной территории.

## ГЛАВА II

### ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

#### РЕЗЮМЕ

Комиссия ревизоров проверила операции Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР). Комиссия проверила также правильность финансовых ведомостей БАПОР за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года.

Комиссия пришла к следующим основным выводам:

- а) вследствие снижения объема поступлений и неспособности доноров в полном объеме соблюдать свои обязательства в отношении выплаты объявленных взносов финансовым результатом осуществления БАПОР оперативной деятельности стал дефицит в размере 17,7 млн. долл. США за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года;
- б) коэффициент ликвидности Агентства, составивший по состоянию на 31 декабря 1997 года 1,49:1, не соответствовал нормативу, который требует, чтобы ликвидные активы превышали текущие обязательства в два раза, и поэтому является неудовлетворительным;
- с) фактические показатели освоения средств в рамках Программы мирного строительства проектов, капиталовложений, специальных проектов и чрезвычайных мер в Ливане и на оккупированной территории были ниже средних и составляли от 43 до 64 процентов, что в первую очередь объяснялось недостаточной поддержкой со стороны доноров, закрытием границ, задержками с подписанием контрактов и недостаточно эффективным контролем за осуществлением проектов;
- д) хотя по состоянию на март 1997 года строительство больницы общего профиля в Газе на 230 койко-мест, расходы по которому составили порядка 48 млн. долл. США, было завершено, а 60 процентов оборудования было установлено, к апрелю 1998 года больница еще не начала функционировать, главным образом вследствие задержек с назначением административной группы;
- е) хотя БАПОР провело инвентаризацию всех своих компьютерных систем, Агентство определило лишь основные системы, которые по состоянию на 31 декабря 1997 года не были полностью готовы к использованию после наступления 2000 года.

Комиссия вынесла следующие ключевые рекомендации:

- а) ассигнования на целевые проекты следует выделять только после получения достаточных по объему взносов от доноров;
- б) Агентству следует пересмотреть свои стратегии мобилизации средств и обеспечить строгий контроль за выполнением соглашений с донорами и соблюдением процедур заключения контрактов;
- с) Группу по контролю за проектами следует снабдить необходимыми ресурсами для обеспечения более эффективного контроля за осуществлением проектов БАПОР;
- д) БАПОР следует принять меры в целях получения причитающихся от доноров сумм и перечислить в общий фонд в качестве возмещения сумму в размере 11,2 млн. долл. США, израсходованную на проект по строительству больницы общего профиля в Газе.

Основные рекомендации Комиссии перечисляются в пункте 8.

#### А. Введение

1. Комиссия ревизоров провела проверку финансовых ведомостей Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) за период с 1 января 1996 года по 31 декабря 1997 года в соответствии с резолюцией 74 (I) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1946 года и статьей XII Финансовых положений БАПОР. Проверка проводилась согласно статье XII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и приложению к ним, а также в соответствии с общими стандартами ревизии Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. Эти стандарты требуют, чтобы Комиссия планировала и проводила проверку в целях получения достаточных гарантий того, что в финансовых ведомостях не содержится неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение.

2. Проверка была проведена прежде всего для того, чтобы позволить Комиссии прийти к заключению о том, были ли расходы, учтенные в двухгодичном периоде 1996–1997 годов, понесены для целей, одобренных руководящими органами; были ли поступления и расходы надлежащим образом классифицированы и учтены в соответствии с Финансовыми положениями и правилами; а также о том, насколько объективно финансовые ведомости БАПОР отражают финансовое положение по состоянию на 31 декабря 1997 года и результаты операций за период, закончившийся к тому времени. Проверка включала общий обзор финансовых систем и внутренних механизмов контроля, а также ревизию бухгалтерских счетов и изучение вспомогательной документации в той мере, в которой Комиссия считала это необходимым для вынесения заключения по финансовым ведомостям.

3. В дополнение к проверке счетов и финансовых операций Комиссия провела проверки в соответствии с положением 12.5 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций. Эти проверки касались эффективности финансовых процедур, механизмов внутреннего финансового контроля и руководства и управления деятельностью БАПОР в целом. Ревизия была проведена в штаб-квартире БАПОР в Газе и в отделении в Аммане.

4. В рассматриваемый период Комиссия продолжала практику сообщения о результатах конкретных проверок в направляемых руководству письмах, содержащих подробные замечания и рекомендации в адрес администрации. Эта практика помогла поддерживать с администрацией постоянный диалог по вопросам, касающимся ревизии.

5. Настоящий доклад охватывает вопросы, которые, по мнению Комиссии, должны быть доведены до сведения Генеральной Ассамблеи. Замечания и выводы Комиссии были обсуждены с администрацией, мнения которой в надлежащих случаях отражены в докладе. Доклад состоит из двух частей, охватывающих, соответственно, финансовые вопросы и вопросы управления. Основные рекомендации Комиссии кратко перечисляются в пункте 8. Подробные выводы обсуждаются в пунктах 9–70.

#### 1. Ранее вынесенные рекомендации, выполненные не в полном объеме

6. В соответствии с пунктом 7 раздела А резолюции 51/225 Генеральной Ассамблеи от 3 апреля 1997 года Комиссия отдельно рассмотрела ту рекомендацию, которая была вынесена в ее докладах, касающихся двухгодичного периода 1990–1991 годов, и которая была выполнена администрацией не в полном объеме. Эта рекомендация гласила:

- Агентству следует сократить число открытых банковских счетов и рассмотреть вопрос о создании рабочей микростанции в целях облегчения управления наличными средствами.

Только по общему фонду Агентство увеличило число открытых банковских счетов с 24 в 1994 году до 78 в двухгодичном периоде 1996–1997 годов.

7. В соответствии с резолюцией 48/216 В Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1993 года Комиссия также рассмотрела меры, принятые администрацией в целях выполнения рекомендаций, вынесенных в ее докладе за период, закончившийся 31 декабря 1995 года. Подробная информация о принятых мерах и замечания Комиссии приводятся в приложении к настоящему докладу.

## 2. Основные рекомендации

8. Комиссия рекомендует следующее:

а) ассигнования на целевые проекты следует выделять только после получения достаточных по объему взносов от доноров (пункт 14);

б) ведомость активов, пассивов и остатков средств следует дополнить, включив в нее данные о стоимости земли и зданий. Кроме того, следует получить и хранить в штаб-квартире документы о передаче правовых титулов для подтверждения права собственности БАПОР на его капитальные активы (пункт 25);

с) администрации следует обеспечить Финансовый департамент ресурсами, необходимыми для повышения эффективности его функционирования (пункт 30);

д) Агентству следует пересмотреть свои стратегии мобилизации средств и обеспечить строгий контроль за выполнением соглашений с донорами и соблюдением процедур заключения контрактов (пункт 36);

е) Группу по контролю за проектами следует снабдить необходимыми ресурсами для обеспечения более эффективного контроля за осуществлением проектов БАПОР (пункт 38);

ф) БАПОР следует принять меры в целях получения причитающихся от доноров сумм и перечислить в общий фонд в качестве возмещения сумму в размере 11,2 млн. долл. США, израсходованную на проект по строительству больницы общего профиля в Газе (пункт 49);

г) БАПОР следует обеспечить проверку возможностей использования всех систем после наступления 2000 года, проведя ее достаточно заблаговременно для устранения любых недостатков (пункт 69).

## В. Финансовые вопросы

### 1. Счета и финансовая отчетность

#### Результаты оперативной деятельности

9. Общий совокупный объем поступлений по всем фондам за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года, который составил 633,8 млн. долл. США, был ниже предусмотренного в бюджете показателя в размере 835,1 млн. долл. США на 201,3 млн. долл. США, в то время как фактические совокупные расходы за этот период составили в общей сложности 651,5 млн. долл. США. В результате этого образовался дефицит в размере 17,7 млн. долл. США.

10. Администрация объяснила наличие этого дефицита неспособностью доноров полностью соблюдать свои обязательства в отношении выплаты объявленных взносов (несмотря на ее постоянные напоминания) и расходами по переводу штаб-квартиры БАПОР из Вены в Газу, упомянув их в числе факторов, способствовавших возникновению дефицита, объявленного за двухгодичный период 1996-1997 годов.

11. Комиссия далее отметила, что общий объем совокупных поступлений, составивший 704,5 млн. долл. США в двухгодичном периоде, закончившемся 31 декабря 1995 года, снизился в двухгодичном периоде 1996–1997 годов до 633,8 млн. долл. США, т.е. на 70,7 млн. долл. США (10 процентов). Подробные данные о поступлениях и расходах по другим фондам и в связи с переводом штаб-квартиры из Вены в Газу приводятся ниже (в долл. США):

Фонд	Поступления	Расходы	Активное сальдо/ (дефицит)
РПП	2 431 790	8 255 016	(5 823 226)
Больница общего профиля в Газе	17 705 523	23 586 347	(5 880 824)
ПМС	69 535 403	74 432 389	(4 896 986)
Перевод штаб-квартиры в Газу	4 582 440	13 763 801	(9 181 361)
Призыв в интересах Ливана	7 727 695	–	7 727 695
Финансируемая текущая деятельность	36 155 682	35 347 059	808 623
Проекты капиталовложений и специальные проекты	4 154 954	4 279 467	(124 513)
ЭМЛЮТ	2 110 550	3 101 687	(991 137)
<b>Всего</b>	<b>144 404 037</b>	<b>162 765 766</b>	<b>(18 361 729)</b>

12. Агентство учитывает поступления по линии взносов (около 95 процентов от общего объема его поступлений) кассовым методом бухгалтерского учета, вследствие чего взносы учитываются как поступления только после получения, а не в момент наступления срока их внесения. С учетом этой политики совокупный дефицит в размере 17,7 млн. долл. США, объявленный за двухгодичный период 1996–1997 годов, был покрыт за счет средств из общего фонда, поскольку остатки средств в других фондах были предназначены для конкретных целей и не могли использоваться для покрытия расходов по линии общего фонда или любого другого фонда. Комиссия выразила озабоченность по поводу того, что средства общего фонда использовались для компенсации нехватки средств в периоды между объявлением взносов донорами и фактическим получением взносов.

13. Администрация информировала Комиссию о том, что расходы были понесены вследствие того, что Агентство заключило различные контракты, несоблюдение условий которых привело бы к нарушению обязательств по контрактам и соответствующим издержкам.

14. Комиссия рекомендует, чтобы ассигнования на целевые проекты выделялись только после получения достаточных по объему взносов от доноров. Кроме того, к донорам, которые не полностью выполнили свои обязательства в отношении объявленных взносов на различные проекты, следует обратиться с просьбой сделать это для обеспечения возмещения средств общего фонда. Администрация заявила о том, что она разделяет озабоченность Комиссии и обратит внимание соответствующих доноров на поднятые Комиссией вопросы.

#### Ликвидность

15. Коэффициент ликвидности позволяет судить о возможностях той или иной организации преобразовывать свои краткосрочные неденежные активы в наличность и погашать свои текущие

обязательства. Комиссия рассчитала коэффициент ликвидности БАПОР и обнаружила, что по состоянию на 31 декабря 1997 года ликвидные активы Агентства стоимостью 92,4 млн. долл. США превышали его текущие обязательства в объеме 61,8 млн. долл. США в 1,49 раза. Комиссия сочла такое положение неудовлетворительным, поскольку коэффициент ликвидности, составляющий 1,49:1, не соответствует принятому нормативу, который требует, чтобы ликвидные активы превышали краткосрочные обязательства в два раза.

16. Проведенный Комиссией анализ далее показал, что ликвидные активы на сумму 24,6 млн. долл. США (26 процентов от общего объема ликвидных активов) представляли собой наличность, в то время как остальные 74 процента ликвидных активов имели либо форму дебиторской задолженности, либо форму других активов, которые необходимо конвертировать в наличность, прежде чем их можно будет использовать для урегулирования обязательств Агентства при наступлении срока их погашения.

17. Администрация информировала Комиссию о том, что проблема ликвидности вызывает серьезную обеспокоенность Агентства на протяжении значительного периода времени и что изменения, связанные с руководящими сотрудниками и вспомогательным персоналом, наряду с изменениями в процедурах управления наличными средствами должны способствовать улучшению положения с ликвидностью в 1998 году.

18. Комиссия будет проверять процедуры управления наличными средствами в ходе своих будущих ревизий.

#### Стандарты учета Организации Объединенных Наций

19. Комиссия провела оценку того, в какой степени финансовые ведомости БАПОР за двухгодичный период 1996–1997 годов соответствуют стандартам учета Организации Объединенных Наций. Проверка показала, что формат финансовых ведомостей в целом соответствует стандартам, однако для приведения финансовых ведомостей в полное соответствие с этими стандартами необходимо проделать дополнительную работу. Основные вопросы, на которые необходимо обратить внимание, обсуждаются ниже.

#### Изменения в резервах и остатках средств

20. Стандарты учета Организации Объединенных Наций регламентируют формат ведомости поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств.

21. Комиссия отметила, что БАПОР представило лишь ведомость поступлений и расходов, не указав в финансовых ведомостях (ведомость II) за двухгодичный период 1996–1997 годов изменения в резервах и остатках средств. Такой формат не соответствует образцу, приложенному к стандартам учета Организации Объединенных Наций.

**22. Комиссия рекомендует, чтобы для обеспечения большей точности данных и транспарентности финансовой отчетности БАПОР включало в свою ведомость II в соответствии с требованиями стандартов учета Организации Объединенных Наций информацию об изменениях в резервах и остатках средств.**

#### Земля и здания

23. Комиссия также отметила, что в нарушение требований стандартов учета Организации Объединенных Наций в ведомость активов, пассивов и остатков средств не была включена информация о стоимости земли и зданий, составляющей 641 680 долл. США. В результате этого упущения общая сумма активов (92 362 699 долл. США) была занижена на 641 680 долл. США.

24. Администрация не представила Комиссии для проверки документы, подтверждающие правовой титул на землю и здания.

25. Комиссия рекомендует дополнить ведомость активов, пассивов и остатков средств, включив в нее данные о стоимости земли и зданий. Кроме того, следует получить и хранить в штаб-квартире документы о передаче правовых титулов для подтверждения права собственности БАПОР на эти активы.

## 2. Системы финансового управления и контроля

### Ресурсы Финансового департамента

26. Автономные компьютерные системы, используемые для контроля за закупками и запасами, расчета заработной платы и управления проектами, не имели устройств сопряжения с Комплексной системой финансовой информации (КСФИ). Поэтому для подготовки финансовых ведомостей данные приходилось сопоставлять в неавтоматическом режиме и заносить их в КСФИ. Эта практика сопряжена с возможностью ошибок, требует значительных затрат времени и приводит к задержкам в подготовке финансовых ведомостей.

27. КСФИ не имела модуля для подготовки предварительного бухгалтерского баланса в целях контроля за финансовыми операциями, данные по которым заносятся в систему. Поэтому в двухгодичном периоде 1996–1997 годов предварительные бухгалтерские балансы не рассчитывались на ежемесячной основе в целях облегчения подготовки финансовых ведомостей.

28. Администрация также признала необходимость совершенствования компьютерных систем Агентства и указала, что она анализирует существующее положение в целях определения оптимальных путей решения проблемы.

29. В течение 1997 года четыре должности бухгалтеров оставались вакантными, и в Агентстве также не имелось штатного контролера. Эти факторы, наряду с описанными в предыдущих трех пунктах, препятствовали эффективному функционированию Финансового департамента.

30. Комиссия рекомендует администрации обеспечить Финансовый департамент ресурсами, необходимыми для повышения эффективности его функционирования.

### 3. Списание недостающей денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества

31. Администрация доложила Комиссии о том, что в двухгодичном периоде 1996– 1997 годов были списаны убытки на общую сумму 146 347 долл. США, включая убытки, связанные с дебиторской задолженностью (6728 долл. США), имуществом длительного пользования (94 965 долл. США), предметами снабжения (27 171 долл. США) и автотранспортными средствами (17 483 долл. США).

### 4. Добровольные разовые выплаты

32. В соответствии с финансовым положением 11.5 БАПОР Комиссия была информирована о том, что в двухгодичном периоде 1996–1997 годов были произведены две добровольные разовые выплаты на общую сумму 10 369 долл. США в связи с медицинским страхованием и в порядке компенсации за травму.

### С. Вопросы управления

#### 1. Управление программами

##### Управление проектами

33. Из общей суммы средств своего бюджета по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов, составившей 835 074 288 долл. США, БАПОР израсходовало на свои проекты 651 533 224 долл. США, обеспечив тем самым освоение ресурсов на 78 процентов. БАПОР достигло или превысило показатель 75-процентного освоения средств в контексте осуществления программ, финансируемых из общего фонда, финансируемой текущей деятельности, проекта строительства больницы общего профиля в Газе и РПП. Вместе с тем показатели освоения средств в рамках ПМС, проектов капиталовложений, специальных проектов и ЭМЛОТ были ниже и составляли от 43 до 64 процентов. Проекты в рамках Призыва в интересах Ливана, на которые в двухгодичном периоде 1996–1997 годов были утверждены ассигнования в объеме 5 666 560 долл. США, осуществлены не были, хотя поступления по ним составили 7 727 695 долл. США.

34. Комиссия также отметила случаи, когда в двухгодичном периоде не были полностью освоены средства по проектам, предоставленные донорами. В рамках ПМС на девять проектов, для осуществления которых доноры предоставили в общей сложности 8,8 млн. долл. США, в двухгодичном периоде 1996–1997 годов было израсходовано лишь 2,8 млн. долл. США. Точно так же на восемь проектов в рамках РПП, для осуществления которых было предоставлено 2,2 млн. долл. США, в 1996–1997 годах было израсходовано лишь 0,12 млн. долл. США.

35. Низкие показатели освоения средств и неосуществление некоторых проектов явились результатом несоблюдения продавцами сроков поставок для проектов вследствие введенных ограничений и закрытия границ Западного берега и сектора Газа, а также недостаточной поддержки со стороны доноров. В числе других факторов, обусловивших низкие показатели освоения средств по программам, Комиссия также отметила задержки с подписанием соглашений по проектам и контрактов и недостатки в контроле за осуществлением проектов.

36. Комиссия рекомендует администрации пересмотреть ее стратегии мобилизации средств и обеспечить строгий контроль за выполнением соглашений с донорами и соблюдением процедур заключения контрактов.

37. Группа по контролю за проектами, призванная служить в качестве механизма координации глобальных проектов Агентства в штаб-квартире и отделениях на местах, была создана в сентябре 1997 года. Штат Группы был недоукомплектован, и у нее не имелось достаточных технических



средств, что препятствовало ее эффективному функционированию и затрудняло осуществление действенного контроля за проектами и принятием мер по докладам доноров в ходе двухгодичного периода.

**38. Комиссия рекомендует снабдить Группу по контролю за проектами необходимыми ресурсами для обеспечения более эффективного контроля за осуществлением проектов БАПОР.**

39. Кроме того, в соответствии с инструкциями БАПОР в отношении осуществления программ проекты могут утверждаться лишь в том случае, если подтверждается факт наличия земельного участка для их осуществления. В ходе проверки Комиссия обнаружила, что строительство двух школ, на которое было ассигновано в общей сложности 1,5 млн. долл. США, было прекращено в двухгодичном периоде 1996– 1997 годов по причине споров относительно права собственности на земельные участки, на которых осуществлялось строительство. В третьем случае строительство школы сметной стоимостью 945 744 долл. США по причине отсутствия надлежащего разрешения на строительство было прекращено в феврале 1997 года, когда на этот проект уже было израсходовано 133 607 долл. США.

40. Администрация информировала Комиссию о том, что осуществление упомянутых проектов было остановлено вследствие спора в отношении права распоряжения земельными участками.

**41. Комиссия рекомендует администрации полностью соблюдать действующую инструкцию, согласно которой до утверждения проектов должны быть получены необходимые разрешения на использование земельных участков.**

#### Проект строительства больницы общего профиля в Газе

42. В январе 1989 года БАПОР запланировало строительство больницы общего профиля в полосе Газа. Один из доноров согласился финансировать строительство этой больницы общего профиля на 230 койко-мест, и с подрядчиком был заключен контракт на сумму 21,3 млн. долл. США. БАПОР предполагало, что строительные работы начнутся в январе 1993 года и будут завершены за 24 месяца. Сдача больницы приемной комиссией была также запланирована на январь 1995 года, а начало ее функционирования – на март 1995 года.

43. Комиссия отметила, что недостаточная поддержка со стороны донора, периодическое закрытие границ, отсутствие у рабочих возможности добираться до строительной площадки во время введения комендантского часа и неэффективность управления проектом сказались на ходе строительства и вызвали необходимость четыре раза переносить сроки его завершения в период 1995–1997 годов. Общие расходы по этому проекту (48 млн. долл. США) превысили взносы донора (36,8 млн. долл. США) на 11,2 млн. долл. США, которые были выделены из общего фонда. Из общей суммы расходов по проекту, составившей 48 млн. долл. США, 21,3 млн. долл. США отражали первоначальную смету, а остальная часть – дополнительные затраты в связи с задержками, расходами на управление проектом и обеспечение охраны, а также в связи с утвержденными изменениями проекта, призванными обеспечить для больницы автономное энерго- и водоснабжение и канализационную систему.

44. Хотя по состоянию на март 1997 года строительство больницы было завершено, а 60 процентов оборудования общей стоимостью 9,9 млн. долл. США установлено, больница не была сдана приемной комиссией в июне 1997 года, как это предусматривалось пересмотренным графиком.

45. В октябре 1997 года БАПОР и другие стороны, участвующие в осуществлении этого проекта, приняли решение о том, что БАПОР следует назначить международную административную группу для подготовки планов по сдаче больницы в эксплуатацию. В феврале 1998 года, когда БАПОР завершало подготовку пакета документации для проведения конкурсного отбора членов

группы, донор заявил о том, что конкурс должен проводиться в соответствии с его процедурами. В результате этого процесс подготовки конкурса пришлось начать заново, и по состоянию на апрель 1998 года группа еще не была назначена. Это еще более задержало сдачу больницы в эксплуатацию.

46. Комиссия отметила, что, поскольку, несмотря на задержки со сдачей в эксплуатацию, строительство больницы завершено и примерно 60 процентов оборудования установлено, БАПОР понесло расходы в объеме 5,5 млн. долл. США на содержание этой больницы в период с января по декабрь 1997 года. Структура этих расходов показана в таблице ниже:

Расходы на содержание, понесенные Агентством

(В долл. США)

Расходы по персоналу	2 933 099
Расходы на содержание	1 182 275
Разные расходы	<u>1 372 455</u>
<b>Всего</b>	<b><u>5 487 829</u></b>

47. Комиссия отметила усилия администрации по обеспечению финансирования в критические моменты в ходе строительства в целях снижения расходов, которые в противном случае накапливались бы до получения взносов от доноров.

48. БАПОР сообщило, что в сотрудничестве с двумя другими сторонами, участвующими в осуществлении этого проекта, оно разрабатывает процедуры сдачи больницы общего профиля в Газе в эксплуатацию и передачи ее местному министерству здравоохранения. Администрация заявила, что все стороны, участвующие в осуществлении этого проекта, подписали меморандум о взаимопонимании.

49. Комиссия рекомендует БАПОР принять меры в целях получения причитающихся от доноров сумм и перечислить в общий фонд в порядке возмещения сумму в размере 11,2 млн. долл. США, израсходованную на проект по строительству больницы общего профиля в Газе.

Контракты по проектам

50. Комиссия провела проверку в связи с заключенными БАПОР контрактами и отметила недостатки в исполнении обязательств по контрактам, отсутствие достаточного контроля со стороны персонала БАПОР и задержки в осуществлении проектов. Эти недостатки обсуждаются ниже.

51. Проект, связанный с канализационной системой в лагере Наираб, был предложен в мае 1995 года, и работы в его рамках предполагалось завершить за два года. Цель проекта заключалась в модернизации существующей канализационной системы для недопущения постоянного затопления лагеря. Первоначальная общая стоимость проекта, составлявшая 1 015 125 долл. США, была пересмотрена в сторону понижения до 800 342 долл. США в апреле 1996 года. Донор, согласившийся финансировать этот проект, предоставил к июню 1996 года 781 938 долл. США (613 756 долл. США в ноябре 1995 года и 168 182 долл. США в июне 1996 года). Строительные работы были фактически начаты в июле 1997 года. По состоянию на декабрь 1997 года фактические расходы по этому проекту составили лишь 174 929 долл. США.

52. Отчеты по результатам проведенной БАПОР в 1997 году инспекции этого проекта подтвердили, что подрядчик не задействовал инженеров-проектировщиков и инженеров-строителей и использовал устаревшее и непригодное оборудование. В отчетах отмечалось, что недостаточный

контроль со стороны подрядчика и сотрудников БАПОР, занимающихся этим проектом, а также использование некондиционных материалов обусловили низкое качество строительных работ в рамках проекта.

53. В связи с еще одним контрактом на строительство медицинского пункта в Эйн-Арике общей стоимостью 148 500 долл. США Комиссия отметила, что работы по проекту, контракт на осуществление которого был подписан в июне 1995 года и который предполагалось завершить в декабре 1996 года, были прекращены подрядчиком в тот момент, когда 55 процентов объема работ было завершено и подрядчику было выплачено в общей сложности 63 335 долл. США. Вместе с тем подрядчик компенсировал БАПОР заранее оцененные убытки на скромную сумму в размере 7100 долл. США. В апреле 1997 года контракт на осуществление этого проекта был заключен с еще одним подрядчиком, и проект был завершен в июне 1997 года, т.е. на 17 месяцев позже первоначально установленного срока. По состоянию на 31 декабря 1997 года из оговоренной в контракте суммы в размере 75 000 долл. США второму подрядчику было выплачено в общей сложности 66 848 долл. США.

54. В случае с еще одним проектом, который был связан с модернизацией водоочистной станции в Газе и который предполагалось завершить к августу 1996 года, контракт на общую сумму в размере 1,06 млн. долл. США был заключен с подрядчиком в феврале 1995 года. Средства на осуществление этого проекта были предоставлены двумя государствами-членами. Несмотря на продление сроков завершения проекта сначала до октября, а потом до декабря 1996 года, подрядчик не смог завершить проект, и контракт с ним был расторгнут в январе 1997 года, когда ему было выплачено 797 049 долл. США. Хотя контракт был расторгнут в результате невыполнения его условий подрядчиком, БАПОР не потребовало возместить убытки, несмотря на то, что это было предусмотрено контрактом. Вместо этого подрядчик предъявил БАПОР претензию на сумму порядка 200 000 долл. США в счет оплаты произведенных работ.

55. В марте 1997 года контракт в связи с этим проектом был заключен с другим подрядчиком. Стоимость контракта составляла 621 028 долл. США, из которых по состоянию на 31 декабря 1997 года Агентство выплатило 487 884 долл. США. Хотя работы по контракту были завешены в сентябре 1997 года, осуществление проекта было задержано более чем на год по сравнению с первоначальным планом. Более того, общие расходы увеличились примерно на 360 000 долл. США (с 1,06 млн. долл. США до 1,42 млн. долл. США).

56. Администрация заявила, что задержки с осуществлением проектов вызывают у Агентства серьезную озабоченность и что предложенное ею увеличение числа штатных сотрудников помогло бы улучшить управление программами Агентства.

57. Комиссия рекомендует БАПОР усовершенствовать процедуры отбора подрядчиков и заключения контрактов и своевременно обновлять перечень поставщиков для обеспечения того, чтобы для привлечения к осуществлению проектов Агентства рассматривались кандидатуры только квалифицированных подрядчиков. Кроме того, администрации следует строго контролировать соблюдение условий заключенных контрактов для обеспечения того, чтобы выполняемая подрядчиками работа отвечала предъявляемым требованиям, для обеспечения недопущения перерасхода средств и задержек и для обеспечения строгого соблюдения положений о возмещении убытков.

## 2. Фонд обеспечения персонала

### Инвестиции Фонда обеспечения персонала

58. Комиссия отметила расширение портфеля инвестиций Фонда обеспечения персонала с 745,8 млн. долл. США по состоянию на конец 1995 года до 826,7 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 1997 года, т.е. на 80,9 млн. долл. США (11 процентов).

59. Результаты проведенной Комиссии проверки далее показали, что некоторые государства-члены рассматривают инвестиции Фонда обеспечения персонала в качестве коммерческой и обычной приносящей прибыль деятельности. Поэтому эти страны не освобождали Фонд от прямых налогов, как это требуется в соответствии с Конвенцией о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций и ее организаций, которая была принята всеми государствами-членами. По состоянию на 31 декабря 1997 года общая сумма налогов, удержанных государствами-членами с поступлений Фонда, составила 1,1 млн. долл. США.

60. Администрация заявила, что заявления Агентства с просьбой об освобождении от уплаты налогов рассматриваются соответствующими государствами-членами с апреля 1996 года и что Агентство будет продолжать прилагать усилия в целях освобождения его от уплаты налогов в рамках контактов с налоговыми ведомствами государств-членов.

61. **Комиссия рекомендует Фонду обеспечения персонала принять решение в отношении размещения инвестиций в странах, которые не освобождают Фонд от уплаты налогов. Кроме того, следует принять более эффективные меры для возмещения налогов, удержанных с Фонда.**

### 3. Внутренняя ревизия

62. По состоянию на 31 декабря 1997 года в состав Группы внутренней ревизии БАПОР входили девять сотрудников: главный ревизор, три старших ревизора, два ревизора, два младших ревизора и секретарь. Восемь сотрудников работали в отделении в Аммане, а один старший ревизор – в отделении в Газе.

#### Руководство по проведению ревизий

63. Руководство по проведению ревизий было впервые пересмотрено в октябре 1988 года, а еще один крупный пересмотр был проведен в январе 1992 года. С 1992 года, несмотря на изменения в механизмах осуществления оперативной деятельности Агентства, руководство по проведению внутренних ревизий не пересматривалось. **Поскольку руководство по проведению ревизий служит в качестве инструкции для проводящих ревизии сотрудников, Комиссия рекомендует пересмотреть это руководство для обеспечения учета изменений в операциях Агентства.**

#### Масштабы ревизии

64. Результаты проведенной Комиссией проверки указали на наличие возможностей для расширения масштабов внутренней ревизии управления программами, механизмов бюджетного контроля, счетов и финансовой отчетности, а также закупок. Комиссия выразила мнение о необходимости приложить усилия в целях расширения масштабов ревизии в штаб-квартире и отделениях на местах.

#### Профессиональная подготовка

65. В двухгодичном периоде 1996–1997 годов Группа внутренней ревизии организовала курсы профессиональной подготовки для входящих в нее сотрудников. Комиссия выразила мнение о том, что такую подготовку можно было бы укрепить за счет других учебных программ, на осуществление которых потребуется выделить бюджетные ассигнования.

66. **В целях повышения эффективности работы сотрудников Группы внутренней ревизии Комиссия рекомендует БАПОР предусмотреть в бюджете ассигнования для укрепления профессиональной подготовки сотрудников из Группы внутренней ревизии.**

### 4. Проблема, связанная с наступлением 2000 года

67. В ходе проверки Комиссия выяснила, что Административно-финансовому департаменту была поручена задача совместно с администрацией и Отделом общего обслуживания координировать всю деятельность, имеющую отношение к решению проблемы, связанной с наступлением 2000 года.

68. Хотя инвентаризация всех компьютерных систем была проведена, БАПОР определило лишь основные системы, которые неполностью готовы к использованию после наступления 2000 года. Агентство сообщило, что изменения в компьютерных системах, необходимые для обеспечения возможности их использования после наступления 2000 года, будут произведены к сентябрю 1999 года.

69. Комиссия рекомендует БАПОР обеспечить проверку возможностей использования всех систем после наступления 2000 года, проводя ее достаточно заблаговременно для устранения любых недостатков.

#### 5. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества

70. БАПОР информировало Комиссию о трех случаях мошенничества, выявленных им в ходе двухгодичного периода 1996–1997 годов. Мошеннические действия в этих трех случаях, в результате которых Агентство понесло убытки в размере 358 684 долл. США, были совершены сотрудниками. По состоянию на 31 декабря 1997 года администрация возместила лишь 910 долл. США, в результате чего невозмещенные убытки составили 357 774 долл. США. Все три сотрудника были уволены, а по одному случаю, повлекшему за собой убытки в размере 351 889 долл. США, рассматривалась возможность привлечения сотрудника к судебной ответственности.

Д. Выражение признательности

71. Комиссия ревизоров хотела бы выразить свою признательность Генеральному комиссару, старшим должностным лицам БАПОР и подчиненным им сотрудникам за оказанные содействие и помощь.

Виджей Кришна ШУНГЛУ  
Контролер и Генеральный ревизор  
Индии

Осеи Туту ПРЕМПЕХ  
Генеральный ревизор Ганы

Сэр Джон БОРН  
Контролер и Генеральный ревизор  
Соединенного Королевства Великобритании  
и Северной Ирландии

15 июля 1998 года

## Приложение

### Проверка осуществления мер, принятых во исполнение рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1995 года<sup>a</sup>

#### I. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10(a)

1. Необходимо улучшить управление финансовой деятельностью ввиду того факта, что остаток средств в фонде оборотного капитала недостаточен для полного погашения обязательств. Например, могут быть активизированы инициативы по сбору средств и укреплены наблюдение и контроль за расходами.

##### A. Меры, принятые администрацией

2. Агентство значительно расширило координацию деятельности с основными донорами за счет регулярного проведения совещаний с ними в Аммане. Благодаря расширению координации основные доноры получили более полное представление о финансовых проблемах, с которыми сталкивается Агентство. Администрация снизила расходы за счет сокращения числа должностей международных сотрудников. Администрация считает, что совершенствование управления финансовой деятельностью Агентства и обеспечение эффективного управления ею зависит от приверженности доноров делу оказания финансовой поддержки проведению реформ соответствующих систем Агентства.

##### B. Замечания Комиссии

3. Приняв к сведению меры, принятые администрацией, Комиссия отметила, что в течение двухгодичного периода заметного улучшения положения обеспечено не было. Остаток средств в фонде оборотного капитала Агентства, составивший по состоянию на 31 декабря 1995 года 10,2 млн. долл. США, еще более сократился и по состоянию на 31 декабря 1997 года составил 0,39 млн. долл. США.

#### II. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10(b)

4. Агентство должно обеспечить строгое соблюдение своих процедур управления программами в отношении принятия и выделения средств по проектам, а также отчетности о них, с тем чтобы доноры были уверены в эффективном использовании своих взносов.

##### A. Меры, принятые администрацией

5. Администрация приняла меры для обеспечения соблюдения процедур управления программами в отношении принятия и выделения средств по проектам. Для повышения эффективности и контроля за проектами администрация внедрила систему "Лотус ноутс". Эффективность мер по совершенствованию отчетности по проектам зависит от реорганизации существующих финансовых процессов и от внедрения новых информационно-технических систем.

##### B. Замечания Комиссии

---

<sup>a</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 5С (A/51/5/Add.3), глава II, пункт 10.

6. По причине отсутствия достаточных ресурсов по состоянию на 31 декабря 1997 года система, внедренная в целях повышения эффективности управления программами Агентства, еще не была полностью введена в строй.

### III. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10(c)

7. С учетом последствий для притока наличности в общий фонд Агентство, возможно, пожелает пересмотреть свою политику досрочного разрешения использования средств для предварительного финансирования проектов до получения взносов, ограничив ее применение и укрепив контроль за ней. Пока же для сведения к минимуму последствий досрочного разрешения использования средств общего фонда Комиссия рекомендует:

- i) выдавать досрочные разрешения только в отношении проектов, которые действительно готовы к осуществлению;
- ii) ускорить осуществление проектов для обеспечения оперативного возмещения средств общего фонда.

#### А. Меры, принятые администрацией

8. Донорам было указано на важность своевременной выплаты объявленных ими взносов. Просьбы о выдаче досрочного разрешения будут утверждаться только при условии подтверждения объявленных взносов и готовности проектов к осуществлению.

#### В. Замечания Комиссии

9. Осуществление этой рекомендации продолжается. По состоянию на 31 декабря 1997 года сумма невозмещенных в общий фонд средств, выделенных на основе досрочных разрешений, составляла 49,3 млн. долл. США, причем часть этой суммы была выделена еще в 1994 году. Комиссия будет продолжать уделять этому вопросу внимание в ходе своих будущих ревизий.

### IV. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10(d)

10. Для целей транспарентности учет неиспользованных остатков взносов наличными в качестве поступлений, полученных авансом, противоречит используемым Агентством принципам учета поступлений кассовым методом. В будущем взносы наличными следует учитывать как поступления за тот год, в который они получены.

#### А. Меры, принятые администрацией

11. Для обеспечения того, чтобы взносы наличными учитывались в качестве поступлений за год, в который они получены Агентством, были приняты необходимые меры.

#### В. Замечания Комиссии

12. Эта рекомендация выполнена.

### V. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10(e)



13. Участие БАПОР в любом проекте должно предусматриваться с самого начала процесса планирования для обеспечения необходимых специальных знаний при разработке реально выполнимого плана осуществления проекта и реальных графиков его осуществления для ускорения завершения проекта.

А. Меры, принятые администрацией

14. Агентство официально внедрило новый подход, позволяющий ему сосредоточивать больше внимания на начальных этапах разработки проектов как самостоятельно, так и в сотрудничестве с донорами. Принимаются меры для обеспечения более заблаговременной подготовки планов осуществления проектов, технико-экономических обоснований, реальных графиков осуществления и надлежащих планов контроля за осуществлением. Деятельность на этих этапах корректируется с использованием системы отчетности, призванной информировать доноров о том, как Агентство использует их взносы.

В. Замечания Комиссии

15. Агентство внедрило процедуры, предусматривающие участие БАПОР в осуществлении всех проектов с момента начала планирования. На эффективности осуществления этой рекомендации сказывается недоукомплектованность штата Управления внешних сношений.

VI. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10(f)

16. Штаб-квартире в Вене и местному отделению в Газе необходимо обеспечить действенную координацию в вопросах контроля за поступлением пожертвований натурой для больницы общего профиля в Газе и при подготовке соответствующей отчетности для облегчения оперативного учета таких пожертвований.

А. Меры, принятые администрацией

17. Строительство больницы завершено. БАПОР и другие стороны, участвующие в осуществлении этого проекта, подписали 12 октября 1997 года меморандум о взаимопонимании, охватывающий договоренности, достигнутые в отношении мер, необходимых для обеспечения начала функционирования больницы. В соответствии с меморандумом для руководства завершением этого проекта была создана проектная комиссия, в состав которой вошли представители каждой из сторон. Проектная комиссия утвердила круг ведения международной административной группы, которая будет создана на конкурсной основе и задействована на контрактной основе донором в целях обеспечения начала полномасштабного функционирования больницы. Функции этой группы будут включать координацию пожертвований натурой, контроль за их поступлением и информирование проектной комиссии и БАПОР о всех ожидаемых пожертвованиях натурой.

В. Замечания Комиссии

18. Замечания Комиссии по этому вопросу приводятся в ее нынешнем докладе.

## VII. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10(г)

19. Для улучшения планирования с уделением надлежащего внимания вопросам обеспечения устойчивости проектов Агентству следует разработать более эффективную систему проведения консультаций и координации деятельности со всеми заинтересованными сторонами.

### А. Меры, принятые администрацией

20. БАПОР приняло решение создать группу стратегического анализа, набор сотрудников на должности в которой осуществляется в настоящее время. Работа этой группы укрепит возможности Агентства в области планирования и повысит эффективность процесса принятия решений. БАПОР также принимает меры к привлечению внешних технических специалистов для оказания помощи в планировании программы в области образования, являющейся крупнейшей программой деятельности Агентства. Можно ожидать, что эти усилия позитивно повлияют на устойчивость проектов и приведут к расширению консультаций и координации, что положительно отразится на деятельности в рамках проектов.

### В. Замечания Комиссии

21. Комиссия будет продолжать держать этот вопрос в поле зрения.

## ГЛАВА III

### ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ

Мы проверили прилагаемые финансовые ведомости за номерами с I по XXVIII, таблицы за номерами с 1 по 22 и пояснительные примечания Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1997 года. За подготовку финансовых ведомостей отвечает Генеральный комиссар. Наша задача заключается в вынесении заключения в отношении этих финансовых ведомостей на основе результатов нашей проверки.

Мы провели проверку в соответствии с общими стандартами ревизии, принятыми Группой внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. Эти стандарты требуют, чтобы мы планировали и проводили проверку в целях получения достаточных гарантий того, что в финансовых ведомостях не содержится неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение. Ревизия предусматривает проверку на выборочной основе и в той мере, в которой ревизор считает необходимым в данных обстоятельствах, документов, подтверждающих суммы и информацию в финансовых ведомостях. Ревизия также включает оценку используемых принципов бухгалтерского учета и основных предположений Генерального комиссара, а также оценку общего формата финансовых ведомостей. Мы считаем, что наша проверка обеспечивает достаточную основу для вынесения заключения ревизоров.

По нашему мнению, финансовые ведомости во всех отношениях объективно отражают финансовое положение по состоянию на 31 декабря 1997 года, а также результаты операций и движение наличных средств в течение закончившегося в указанную дату финансового периода и были подготовлены в соответствии с используемыми Агентством принципами бухгалтерского учета, которые изложены в примечании 1 к финансовым ведомостям и применялись на той же основе, что и в предыдущий финансовый период.

Кроме того, мы считаем, что проверенные в ходе нашей ревизии операции Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ во всех основных аспектах осуществлялись в соответствии с Финансовыми положениями и решениями директивных органов.

В соответствии с нашей обычной практикой мы также подготовили подробный доклад о проведенной нами ревизии финансовых ведомостей Агентства, как это предусматривается в Финансовых положениях.

Виджей Кришна ШУНГЛУ  
Контролер и Генеральный ревизор  
Индии

Осеи Туту ПРЕМПЕХ  
Генеральный ревизор Ганы

Сэр Джон БОРН  
Контролер и Генеральный ревизор  
Соединенного Королевства Великобритании  
и Северной Ирландии

15 июля 1998 года

## ГЛАВА IV

## УДОСТОВЕРЕНИЕ ФИНАНСОВЫХ ВЕДОМОСТЕЙ

19 апреля 1998 года

Настоящим удостоверяю, что прилагаемые финансовые ведомости Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ под номерами I-XXVIII верны.

Дуглас В. МУР  
Руководитель Финансового департамента  
Ближневосточного агентства  
Организации Объединенных Наций  
для помощи палестинским беженцам  
и организации работ

## ГЛАВА V

### ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1997 ГОДА

Ведомость I

Бюджет и расходы за двухгодичный период,  
закончившийся 31 декабря 1997 года

Все фонды

( В долл. США )

ОБЩИЙ ФОНД	Бюджет			Расходы		
	Наличными	Натурой	Всего	Наличными	Натурой	Всего
<u>Услуги в области образования</u>						
Начальное образование	160 490 362	151 151	160 641 513	155 620 424	156 981	155 777 405
Подготовительное обучение	109 593 389	93 949	109 687 338	99 918 187	96 384	100 014 571
Профессионально-техническая подготовка	21 020 497	857 016	21 877 513	18 555 337	446 121	19 001 458
Прочие виды деятельности	9 291 825	1 105 582	10 397 407	9 221 907	994 920	10 216 827
Итого	300 396 073	2 207 698	302 603 771	283 315 855	1 694 406	285 010 261
<u>Услуги в области здравоохранения</u>						
Медицинское обслуживание	62 768 590	2 033 577	64 802 167	57 877 051	1 109 636	58 986 687
Улучшение санитарных условий	18 636 808	138 000	18 774 808	17 709 831	138 311	17 848 142
Питание и дополнительное питание	132 955	14 517 882	14 650 837	237 813	-	237 813
Департамент охраны окружающей среды	679 354	350 400	1 029 754	505 975	165 696	671 671
Итого	82 217 707	17 039 859	99 257 566	76 330 670	1 413 643	77 744 313
<u>Оказание помощи и социальные услуги</u>						
Оказание помощи	19 955 633	28 870 963	48 826 596	18 272 114	25 965 585	44 237 699
Социальные услуги	3 342 568	31 746	3 374 314	2 867 173	26 328	2 893 501
Итого	23 298 201	28 902 709	52 200 910	21 139 287	25 991 913	47 131 200
<u>Общая защита беженцев и оказание чрезвычайной помощи</u>						
	1 070 145	4 034	1 074 179	1 013 248	4 034	1 017 282
<u>Приносящая доход деятельность</u>						
	2 247 897	-	2 247 897	1 309 862	-	1 309 862
<u>Оперативное обслуживание</u>						
Снабжение и транспорт	28 042 883	3 458 387	31 501 270	15 543 996	1 446 718	16 990 714
Архитектурно-строительные услуги	13 234 925	-	13 234 925	10 221 237	-	10 221 237
Итого	41 277 808	3 458 387	44 736 195	25 765 233	1 446 718	27 211 951

ОБЩИЙ ФОНД	Бюджет			Расходы		
	Наличными	Натурой	Всего	Наличными	Натурой	Всего
<u>Общее обслуживание</u>						
Общее руководство	31 438 431	156 790	31 595 221	27 077 707	129	27 077 836
Административные услуги	90 847 896	10 486	90 858 382	22 256 571	8 182	22 264 753
Итого	122 286 327	167 276	122 453 603	49 334 278	8 311	49 342 589
Величина завышения <sup>а</sup>	-	-	-	-	-	-
ВСЕГО, ОБЩИЙ ФОНД	572 794 158	51 779 963	624 574 121	458 208 433	30 559 025	488 767 458
<b>ФИНАНСИРУЕМАЯ ТЕКУЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ</b>						
Услуги в области образования	9 457 090	918	9 458 008	9 409 205	-	9 409 205
Услуги в области здравоохранения	8 240 665	-	8 240 665	963 121	11 542 633	12 505 754
Оказание помощи и социальные услуги	6 618 961	454 525	7 073 486	6 380 589	-	6 380 589
Приносящая доход деятельность	-	-	0	-	-	-
Оперативное обслуживание	105 991	7 328 802	7 434 793	7 015 281	-	7 015 281
Общее обслуживание	720 361	-	720 361	36 230	-	36 230
ВСЕГО, ТЕКУЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	25 143 068	7 784 245	32 927 313	23 804 426	11 542 633	35 347 059
<b>ПРОЕКТЫ КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЙ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОЕКТЫ</b>						
Услуги в области образования	4 309 416	-	4 309 416	2 497 834	-	2 497 834
Услуги в области здравоохранения	891 674	-	891 674	643 200	-	643 200
Оказание помощи и социальные услуги	473 553	-	473 553	366 128	-	366 128
Приносящая доход деятельность	57 285	-	57 285	1 731	-	1 731
Общая защита беженцев и оказание чрезвычайной помощи	302 692	-	302 692	173 548	-	173 548
Оперативное обслуживание	43 397	-	43 397	105 816	-	105 816
Общее обслуживание	652 751	-	652 751	491 210	-	491 210
ИТОГО, ПРОЕКТЫ КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЙ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОЕКТЫ	6 730 768	-	6 730 768	4 279 467	-	4 279 467
ИТОГО, РЕГУЛЯРНАЯ ПРОГРАММА	604 667 994	59 564 208	664 232 202	486 292 326	42 101 658	528 393 984

ОБЩИЙ ФОНД	Бюджет			Расходы		
	Наличными	Натурой	Всего	Наличными	Натурой	Всего
ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ МЕРЫ В ЛИВАНЕ И НА ОККУПИ- РОВАННЫХ ТЕРРИТОРИЯХ (все фонды)	5 123 182	2 143 064	7 266 246	3 101 687	-	3 101 687
РАСШИРЕННАЯ ПРОГРАММА ПОМОЩИ	11 063 293	-	11 063 293	8 017 095	237 921	8 255 016
БОЛЬНИЦА ОБЩЕГО ПРОФИЛЯ В ГАЗЕ	23 508 734	-	23 508 734	17 275 417	6 310 930	23 586 347
ПРОГРАММА МИРНОГО СТРОИТЕЛЬСТВА	116 251 389	-	116 251 389	74 432 389	-	74 432 389
ПЕРЕВОД ШТАБ- КВАРТИРЫ В ГАЗУ	7 085 864	-	7 085 864	13 763 801	-	13 763 801
ПРИЗЫВ В ИНТЕРЕСАХ ЛИВАНА	5 666 560	-	5 666 560	-	-	-
ВСЕГО	773 367 016	61 707 272	835 074 288	602 882 715	48 650 509	651 533 224

<sup>a</sup> Величина завышения представляет собой разницу между оценками доноров и рыночной стоимостью.



Ведомость II

Поступления и расходы за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года

Все фонды

( В долл. США )

		Фонды по проектам										
		Общий фонд	Финансируе- мая текущая деятельность	Проекты ка- питаловложе- ний и спец. проекты	ЭМЛОТ (все фонды)	Итого, Регулярная программа и ЭМЛОТ	РПП	Больница общего профиля в Газе	ПМС	Призыв в интересах Ливана	Перевод штаб- квартиры в Газу	Всего
ПОСТУПЛЕНИЯ												
489 509 657	Правительства (таблицы 2,3,7-15)	379 733 731	10 837 946	2 804 556	1 820 359	395 196 592	691 768	9 338 009	68 372 756	7 727 695	4 582 440	485 909 260
169 084 677	Межправительст- венные организации (таблицы 2,3,7-15)	76 203 419	25 182 963	577 636	290 191	102 254 209	294 537	8 367 514	830 979	0	-	111 747 239
25 297 359	Организации системы ООН (таблицы 2,3,7-15)	25 764 445	-	-	-	25 764 445	272 828	-	82 500	-	-	26 119 773
1 973 569	Неправительствен- ные организации (таблицы 2,3,7-15)	344 473	131 250	127 883	0	603 606	432 429	-	224 866	0	-	1 260 901
1 358 936	Прочие источники (таблицы 2,3,7-15)	1 099 228	3 523	0	0	1 102 751	-	-	9 447	-	-	1 112 198
18 387 468	Различные поступления (таблица 4)	4 859 738	-	644 879	-	5 504 617	740 228	-	14 855	0	-	6 259 700
(856 412)	Поправка на поступления за предыдущие годы (таблица 5)	3 443 382	-	-	-	3 443 382	-	-	-	-	-	3 443 382

Итого 1995 год	Фонды по проектам										Всего
	Общий фонд	Финансируе- мая текущая деятельность	Проекты ка- питаловложе- ний и спец. проекты	ЭМЛОТ (все фонды)	Итого, Регулярная программа и ЭМЛОТ	РПП	Больница общего профиля в Газе	ПМС	Призыв в интересах Ливана	Перевод штаб- квартиры в Газу	
Выигрыш на разнице в обменных (302 197) курсах	(2 071 711)	-	-	-	(2 071 711)	-	-	-	-	-	(2 071 711)
704 453 057 ВСЕГО	489 376 705	36 155 682	4 154 954	2 110 550	531 797 891	2 431 790	17 705 523	69 535 403	7 727 695	4 582 440	633 780 742
678 810 793 РАСХОДЫ	488 767 457	35 347 059	4 279 457	3 101 687	531 495 670	8 255 016	23 586 347	74 432 389	0	13 763 801	651 533 223
ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ -	609 248	808 623	(124 513)	(991 137)	302 221	(5 823 226)	(5 880 824)	(4 896 986)	7 727 695	(9 181 361)	(17 752 481)
25 642 264 БРУТТО											
Резерв для оказания чрезвычайной помо- щи и других непред- виденных ситуаций	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ЧISTOE											
ПРЕВЫШЕ-НИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ	609 248	808 623	(124 513)	(991 137)	302 221	(5 823 226)	(5 880 824)	(4 896 986)	7 727 695	(9 181 361)	(17 752 481)

Ведомость III

Активы и пассивы по состоянию на 31 декабря 1997 года

Все фонды

( В долл. США )

Итого 1995 год	Общий фонд	Фонды по проектам			РПП	Больница общего профиля в Газе	Призыв в интересах Ливана	ПМС	Перевод штаб- квартиры в Газу	Всего	
		Финансируе- мая текущая деятельность	Проекты ка- питаловложе- ний и спец. проекты	Итого, Регулярная программа							
АКТИВЫ											
83 966 037	Кассовая и банковская наличность	(33 130 599)	2 345 933	4 640 112	(26 144 554)	5 546 635	780 512	7 786 906	36 634 929	-	24 604 428
11 223 245	Счета дебиторов за вычетом безнадежной задолженности	21 968 495	-	-	21 968 495	-	-	-	-	-	21 968 495
8 449 688	Авансированные средства и авансы поставщикам	853 529	27 484	1 366 528	2 247 541	2 069 228	241 075	-	5 440 950	-	9 998 794
1 868 675	Материальные запасы произ- водственных подразделений	1 911 686	-	-	1 911 686	-	-	-	-	-	1 911 686
32 369 860	Задолженность фондов по проектам (ведомости IX, XIII, XV, XVII, XIX и XXI)	31 405 624	-	-	31 405 624	-	-	-	-	-	31 405 624
-	Задолженность Фонда обес- печения персонала на местах	2 380 841	-	-	2 380 841	-	-	-	-	-	2 380 841
92 831	Займы в виде продовольственных товаров	92 831	-	-	92 831	-	-	-	-	-	92 831
137 970 336		25 482 407	2 373 417	6 006 640	33 862 464	7 615 863	1 021 587	7 786 906	42 075 879	-	92 362 699

Итого 1995 год	Фонды по проектам										Всего
	Общий фонд	Финансируе-мая текущая деятельность	Проекты ка-питалюкюже-ний и спец. проекты	Итого, Регулярная программа	РПП	Больница общего профиля в Газе	Призыв в интересах Ливана	ПМС	Перевод штаб-квартиры в Газу		
ПАССИВЫ И РЕЗЕРВЫ											
Пассивы											
14 096 427	Счета кредиторов	6 752 162	136 742	370 840	7 259 744	144 316	1 612 416	-	1 305 423	14 576	10 336 475
3 026 176	Резерв непогашенных обязательств	943 861	59 742	-	1 003 603	(213)	-	-	-	23 226	1 026 616
18 798 014	Резерв товаров в пути	5 523 839	358 973	36 423	5 919 235	36 157	31 211	-	1 071 257	29 098	7 086 958
4 611 171	Резерв переходящих остатков	613 212	38 939	-	652 151	-	-	-	-	24 567	676 718
16 779 118	Авансовые поступления	11 259 781	-	-	11 259 781	-	-	-	-	-	11 259 781
32 369 860	Задолженность Общему фонду		3 518 092	992 717	4 510 809	8 413 460	10 450 391	-	2 480 178	5 550 786	31 405 624
12 917	Задолженность Фонду обеспечения персонала на местах	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
89 693 683	ИТОГО ПАССИВЫ	25 092 855	4 112 488	1 399 980	30 605 323	8 593 720	12 094 018	-	4 856 858	5 642 253	61 792 172
Оборотные средства/оперативные резервы (ведомость VII)											
10 155 398		389 552	-	-	389 552	-	-	-	-	-	389 552
6 500 000	Резерв для оказания чрезвычайной помощи и других непредвиденных ситуаций	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1 800 000	Резерв для покрытия расходов, не связанных со строительством - больница общего профиля в Газе	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
29 821 255	Остаток на счетах фондов (ведомости IX, XIII, XV, XVII, XIX и XXI)	-	(1 739 071)	4 606 660	2 867 589	(977 857)	(11 072 431)	7 786 906	37 219 021	(5 642 253)	30 180 975
137 970 336		25 482 407	2 373 417	6 006 640	33 862 464	7 615 863	1 021 587	7 786 906	42 075 879	-	92 362 699

Ведомость IV

Состояние ликвидности (сводные данные) по состоянию на 31 декабря 1997 года

Все фонды

( В долл. США )

1995 год	Поступление денежной наличности по оперативной деятельности	1996/97 год
7 271 562	Чистое превышение (дефицит) доходов над расходами	(24 012 181)
3 544 113	Плюс (минус) поправка на остатки по фондам за предыдущие годы	46 353
<hr/> 10 815 675	Всего	<hr/> (23 965 828)
(6 055 432)	(Увеличение)/уменьшение по счетам дебиторов	(12 294 356)
(484 386)	(Увеличение)/уменьшение материальных запасов	(43 011)
3 961 825	Увеличение/(уменьшение) по счетам кредиторов	(3 759 952)
(189 823)	Увеличение/(уменьшение) по статье непогашенных обязательств	(1 999 560)
12 023 025	Увеличение/(уменьшение) по статье товаров в пути	(11 711 056)
(6 821 702)	Увеличение/(уменьшение) по статье переходящих остатков	(3 934 453)
3 583 731	Увеличение/(уменьшение) авансовых поступлений	(5 519 337)
(120 763)	Увеличение/(уменьшение) задолженности Фонду обеспечения	(2 393 756)
<hr/> 16 712 150	Чистые поступления денежной наличности по оперативной деятельности	<hr/> (65 621 309)
-----		-----
 Поступление денежной наличности из других источников		
10 622 227	Процентные поступления	3 651 152
7 748 475	Поступления от продаж и другие поступления	2 608 548
<hr/> 18 370 702		<hr/> 6 259 700
-----		-----
35 082 852	Чистое увеличение/(уменьшение) объема денежной наличности	(59 361 609)
 48 883 185	Объем денежной наличности на начало периода	 83 966 037
<hr/> 83 966 037	Объем денежной наличности на конец периода	<hr/> 24 604 428
<hr/>		<hr/>

Ведомость V

Поступления и расходы за двухгодичный период, закончившийся  
31 декабря 1997 года

Общий фонд

(В долл. США)

1994-1995 годы		1996-1997 годы		
		Наличными	Натурой	Всего
<b>ПОСТУПЛЕНИЯ</b>				
494 020 840	Полученные платежи и поставки (таблицы 2 и 3)	452 591 107	30 554 189	483 145 296
17 829 171	Различные поступления (таблица 4)	4 859 738	-	4 859 738
(16 530 566)	Поправка на поступления и расходы за предыдущие годы (таблица 5)	3 443 382	-	3 443 382
(302 197)	Выигрыш на разнице в обменных курсах	(2 071 711)	-	(2 071 711)
495 017 248		458 822 516	30 554 189	489 376 705
<b>РАСХОДЫ</b>				
495 017 248	Общий фонд (таблица 1)	457 982 022	30 785 435	488 767 457
(37 422 770)	Превышение поступлений над расходами/(дефицит) - брутто	840 494	(231 246)	609 248
	За вычетом других поправок			
-	Резерв для оказания чрезвычайной помощи и других непредвиденных ситуаций	-	-	-
(37 422 770)	Чистое превышение поступлений над расходами/(дефицит)	840 494	(231 246)	609 248

Ведомость VI

Активы и пассивы по состоянию на 31 декабря 1997 года

Общий фонд

(В долл. США)

1994-1995 годы		1996-1997 годы	
АКТИВЫ			
19 256 719	Кассовая и банковская наличность		(33 130 599)
	Счета дебиторов	38 190 446	
11 223 245	За вычетом безнадежной задолженности	(16 221 951)	21 968 495
1 934 256	Авансированные средства и авансы поставщикам		853 529
1 868 675	Материальные запасы производственных подразделений		1 911 686
32 369 860	Задолженность фондов по проектам (ведомости IX, XIII, XV, XVII и XIX)		31 405 624
-	Задолженность Фонда обеспечения персонала на местах		2 380 841
92 831	Заемы в виде продовольственных товаров		92 831
66 745 586			25 482 407
ПАССИВЫ И РЕЗЕРВЫ			
ПАССИВЫ			
9 805 527	Счета кредиторов		6 752 162
2 829 308	Резерв непогашенных обязательств		943 861
15 179 082	Резерв товаров в пути		523 839
3 684 236	Резерв средств, переходящих на следующий год		613 212
16 779 118	Авансовые поступления		11 259 781
12 917	Задолженность Фонду обеспечения персонала на местах		
48 290 188			25 092 855
РЕЗЕРВЫ			
10 155 398	Оборотные средства/ оперативный резерв (ведомость VII)		389 552
6 500 000	Чрезвычайная помощь и другие непредвиденные ситуации		-
1 800 000	Расходы, не связанные со строительством, - больница в Газе		-
66 745 586			25 482 407

Ведомость VII

Оборотные средства (оперативный резерв) за двухгодичный период,  
закончившийся 31 декабря 1997 года

Общий фонд

(В долл. США)

1994-1995 годы		1996-1997 годы
(5 518 756)	Остаток средств на 1 января	10 155 398
	Плюс/ (минус) :	
15 674 154	Чистое превышение/ (дефицит)	609 248
-	Резервы, необходимость в которых отпала	8 300 000
-	Накопленный дефицит по ЭМЛОТ	(18 675 094)
10 155 398		389 552



Таблица 1

Расходы за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года

## Общий фонд

(В долл. США)

Программа	Наличными	Натурой	Всего
<b>УСЛУГИ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ</b>			
<u>Начальное образование</u>	155 620 424	156 981	155 777 405
<u>Подготовительное обучение</u>	99 918 187	96 384	100 014 571
<u>Профессионально-техническая подготовка</u>			
Обучение в центрах БАПОР:			
Центр профессионально-технической подготовки в Газе	2 441 929	26 797	2 468 726
Учебный центр в Сиблине	3 409 725	16 719	3 426 444
Центр профессионально-технической подготовки в Дамаске	1 747 988	40 414	1 788 402
Учебный центр в Вади-Сире	3 635 544	48 661	3 684 205
Учебный центр в Аммане	2 923 119	30 108	2 953 227
Центр профессионально-технической подготовки в Каландии	3 070 980	38 469	3 109 449
Учебный центр в Рамаллахе	83 585	101 761	185 346
Субсидирование обучения вне центров БАПОР:			
Профессиональная подготовка	3 602	–	3 602
Университетское образование:			
Университетские стипендии в Газе	96 000	–	96 000
Университетские стипендии в Ливане	16 200	–	16 200
Университетские стипендии в Сирии	32 773	–	32 773
Университетские стипендии в Иордании	165 942	–	165 942
Университетские стипендии на Западном берегу	53 000	–	53 000
Прочие расходы по профессиональной подготовке	8 923	–	8 923

Программа	Наличными	Натурой	Всего
Услуги по устройству на учебу	125 214	–	125 214
Общие расходы на обучение	740 813	143 192	884 005
Другие мероприятия	9 221 907	994 920	10 216 827
Итого, услуги в области образования	283 315 855	1 694 406	285 010 261

## УСЛУГИ В ОБЛАСТИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

### Медицинское обслуживание

Фармацевтическое обслуживание	822 975	11 856	834 831
Лабораторное обслуживание	2 271 180	127 518	2 398 698
Услуги в области здравоохранения	31 984 000	228 418	32 212 418
Центры по охране материнства	585 339	6 549	591 888
Психотерапевтическое обслуживание	346 429	–	346 429
Зубоврачебная помощь	2 814 012	100	2 814 112
Медицинское обслуживание в школах	742 299	–	742 299
Санитарное просвещение	557 483	–	557 483
Больницы общего профиля	10 141 714	9 168	10 150 882
Больница "Калкилия"	1 364 589	18 616	1 383 205
Больница "Августа Виктория"	2 472 865	–	2 472 865
Административные расходы	3 634 530	707 411	4 341 941
Прочие расходы	139 636	–	139 636

### Улучшение санитарных условий

Дренаж поверхностных вод	246 373	–	246 373
Удаление твердых отходов и сточных вод	15 583 919	337	15 584 256
Водоснабжение	924 232	137 974	1 062 206
Борьба с насекомыми и грызунами	200 525	–	200 525
Административные расходы	714 594	–	714 594
Эксплуатация зданий и помещений	400 006	–	40 006
Прочие расходы	182	0	182

Программа	Наличными	Натурой	Всего
<u>Питание и дополнительное питание</u>	237 813	–	237 813
<u>Вопросы окружающей среды</u>	505 975	165 696	671 671
Итого, услуги в области здравоохранения	76 330 670	1 413 643	77 744 313
<b>ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ И СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ</b>			
<u>Оказание помощи</u>			
Стоимость поставок и связанных с этим затрат на распределение	8 336 420	25 753 001	34 119 421
Контроль качества	61 592	5 546	67 138
Подбор и регистрация получателей	2 105 471	29 336	2 134 807
Услуги в лагерях	402 533	177 330	579 863
Административные расходы	7 062 585	372	7 062 957
Прочие расходы	273 513	–	273 513
<u>Социальные услуги</u>			
Социальные услуги на индивидуальной основе	–	–	–
Развитие общин	34 672	17 242	51 914
Уход и обучение в специализированных учреждениях	307 022	–	307 022
Профессиональная подготовка	262 299	875	263 174
Мероприятия для женщин	1 502 067	47	1 502 114
Общинные центры для инвалидов	246 973	–	246 973
Приносящие доход проекты	513 754	–	513 754
Прочие расходы	386	8 164	8 550
Итого, оказание помощи и социальные услуги	21 139 287	25 991 913	47 131 200
<b>ОБЩАЯ ЗАЩИТА И УСЛУГИ ПО ОКАЗАНИЮ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ ПОМОЩИ</b>			
ПРИНОСЯЩАЯ ДОХОД ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	1 013 248	4 034	1 017 282
	1 309 862	–	1 309 862

Программа	Наличными	Натурой	Всего
<b>ОПЕРАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>			
<u>Снабжение и транспорт</u>			
Пополнение товарно-материальных запасов	(10 637 545)	1 390 233	(9 247 312)
Хранение товарно-материальных запасов	4 262 779	27 008	4 289 787
Техническое обслуживание автотранспортных средств	1 996 456	689	1 997 145
Пассажирские перевозки	8 388 388	99	8 388 487
Грузовые перевозки	4 493 643	23 769	4 517 412
Портовые работы	1 626 174	–	1 626 174
Административные расходы	5 334 973	4 920	5 339 893
Прочие расходы	79 128	–	79 128
<u>Архитектурно-инженерные услуги</u>	10 221 237	–	10 221 237
Итого, оперативное обслуживание	25 765 233	1 446 718	27 211 951

## ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Общее руководство

Административные расходы Агентства	2 910 847	0	2 910 847
Административные расходы отделений на местах	5 779 630	–	5 779 630
Административные расходы в районах	2 846 483	0	2 846 483
Административные расходы по обслуживанию лагерей	1 452 551	129	1 452 680
Услуги в области общественной информации	2 661 826	–	2 661 826
Внешние связи	2 050 110	–	2 050 110
Услуги по планированию программ и проведению оценок	273 896	–	273 896
Услуги по внешнему и внутреннему аудиту	1 376 592	–	1 376 592
Юридические услуги	2 276 095	–	2 276 095
Охранные услуги	4 415 339	–	4 415 339

Программа	Наличными	Натурой	Всего
Отделение связи в Нью-Йорке	477 016	–	477 016
Каирское отделение	106 266	–	106 266
Отдел проектов	451 056	–	451 056
Секретариат Фонда обеспечения персонала	0	–	–
Прочие расходы	0	–	–
<u>Административные расходы</u>			
Управление и кадровые службы	4 787 478	–	4 787 478
Административные службы	9 431 666	216	9 431 882
Финансовые службы	8 697 168	806	8 697 974
Управление информационных систем	5 814 810	7 160	5 821 970
Стратегия в области информационных систем	207 557	–	207 557
Службы по вопросам вознаграждения и управления	899 472	–	899 472
Отдел подбора и профессиональной подготовки персонала	1 406 323	–	1 406 323
Объединенная апелляционная коллегия	77 853	–	77 853
Поступления по статье расходов на поддержку программ	(9 068 176)	–	(9 068 176)
Прочие расходы	2 420	–	2 420
Итого, общее обслуживание	49 334 278	8 311	49 342 589
<u>Величина превышения</u>	–	–	–
ИТОГО	458 208 433	30 559 025	488 767 458

Таблица 2

Отчет о взносах наличными по состоянию на 31 декабря 1997 года

## Общий фонд

Донор	Валюта	В местной валюте		В долл. США		
		Объявлено	Получено	Получено	Причи-тается	Ожидаемые поступления
Правительства						
Соединенные Штаты						
Внешнее исследование управленческих аспектов перевода штаб-квартиры в регион	Долл. США	200 000	200 000	200 000	-	200 000
Всего				200 000	-	200 000
Австралия						
Регулярная программа 1996 года (2,9 млн. австрал. долларов)	Долл. США	2 153 250	2 153 250	2 153 250	-	2 153 250
Регулярная программа 1997 года	Долл. США	2 037 850	2 037 850	2 037 850	-	2 037 850
Австрия						
Второй и третий взносы в счет обязательств по регулярной программе	Долл. США	250 000	250 000	250 000	-	250 000
Выплачено 25 марта 1996 года в счет регулярной программы 1996 года	Долл. США	100 000	100 000	100 000	-	100 000
Регулярная программа 1996 года	Долл. США	150 000	150 000	150 000	-	150 000
Регулярная программа 1997 года	Долл. США	4 900 000	4 900 000	397 500	-	397 500
Бахрейн						
Регулярная программа 1997 года	Долл. США	15 000	15 000	15 000	-	15 000
Регулярная программа 1996 года	Долл. США	15 000	15 000	15 000	-	15 000
Бельгия						
Регулярная программа 1996 года	Долл. США	755 364	755 364	755 364	-	755 364
Регулярная программа 1997 года	Долл. США	638 618	638 618	638 618	-	638 618

	Донор	В местной валюте			В долл. США		
		Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причи-тается	Ожидаемые поступления
Бразилия							
	Остаток по состоянию на 1 января 1996 года: обязательства за 1995 год в счет регулярной программы	Долл. США	50 000	-	-	50 000	50 000
Канада							
	Регулярная программа 1997 года	Кан. долл.	10 000 000	10 000 000	7 246 377	-	7 246 377
	Регулярная программа	Кан. долл.	10 999 915	10 999 915	8 029 135	-	8 029 135
Чили							
	Регулярный бюджет на 1995 и 1996 годы	Долл. США	10 000	10 000	10 000	-	10 000
	Регулярная программа	Долл. США	15 000	15 000	15 000	-	15 000
Китай							
	Регулярная программа 1997 года	Долл. США	60 000	60 000	60 000	-	60 000
	Конференция по объявлению взносов: в счет регулярной программы	Долл. США	60 000	60 000	60 000	-	60 000
Колумбия							
	Регулярная программа 1997 года	Долл. США	2 500	2 500	2 500	-	2 500
	Регулярная программа 1996 года	Долл. США	2 428	2 428	2 428	-	2 428
Кипр							
	Регулярная программа 1997 года	Долл. США	10 000	10 000	10 000	-	10 000
	Регулярная программа 1996 года	Долл. США	2 310	2 310	2 310	-	2 310
Чешская Республика							
	Регулярная программа 1997 года	Долл. США	16 879	16 879	16 879	-	16 879
	Конференция по объявлению взносов: в счет регулярной программы 1996 года (500 000 чешских крон)	Долл. США	18 943	18 943	18 943	-	18 943
Дания							
	Регулярная программа (9,0 млн. датских крон)	Долл. США	1 576 596	1 576 596	1 576 596	-	1 576 596
	Регулярная программа 1997 года	Дат. кроны	23 000 000	23 000 000	3 495 441	-	3 495 441
	Объявлено на Советании основных доноров в Аммане 23 сентября 1996 года в качестве взноса в Общий фонд	Дат. кроны	10 000 000	10 000 000	1 709 402	-	1 709 402
	Регулярная программа 1996 года	Дат. кроны	9 000 000	9 000 000	1 598 579	-	1 598 579

	Донор	В местной валюте			В долл. США		
		Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причи-тается	Ожидаемые поступления
Египет							
	Регулярная программа 1997 года	Долл. США	10 000	10 000	10 000	-	10 000
	Остаток на 1 января 1996 года: Конференция по объявлению взносов: в счет регулярной программы Финляндия	Егип. фунты	20 000	-	-	5 935	5 935
Финляндия							
	Регулярная программа	Долл. США	1 465 969	1 465 969	1 465 969	-	1 465 969
	Регулярная программа 1997 года	Фин. марки	10 000 000	10 000 000	1 916 076	-	1 916 076
	Регулярная программа	Фин. марки	3 000 000	3 000 000	587 774	-	587 774
Франция							
	Регулярная программа 1997 года	Фр. франки	9 500 000	9 500 000	1 626 712	-	1 626 712
	Дополнительный взнос в счет регулярной программы 1997 года	Фр. франки	1 500 000	1 500 000	261 324	-	261 324
	Второй платеж	Фр. франки	1 000 000	1 000 000	204 082	-	204 082
	Объявлено на Совещании основных доноров в Аммане в счет регулярной программы 1996 года	Фр. франки	11 500 000	11 500 000	2 248 949	-	2 248 949
Германия							
	Регулярная программа 1997 года в счет программы в области здравоохранения/ образования	Нем. марки	5 600 000	5 600 000	3 111 111	-	3 111 111
	Регулярная программа 1997 года	Нем. марки	2 250 000	2 250 000	1 339 286	-	1 339 286
	Регулярная программа 1997 года. Часть взноса, составляющего 1,75 млн. нем. марок	Нем. марки	950 000	950 000	542 857	-	542 857
	Дополнительный взнос в счет программы в области образования в 1997 году	Нем. марки	300 000	300 000	176 471	-	176 471
	Дополнительный взнос в счет программы 1997 года в области образования	Нем. марки	800 000	800 000	465 116	-	465 116
	Конференция по объявлению взносов: в счет регулярной программы 1996 года	Нем. марки	3 500 000	3 500 000	2 348 990	-	2 348 990
	Программа в области здравоохранения/ образования	Нем. марки	6 400 000	6 400 000	4 183 007	-	4 183 007
Греция							
	Регулярная программа 1997 года	Долл. США	100 000	100 000	100 000	-	100 000



	Донор	В местной валюте			В долл. США		
		Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причи-тается	Ожидаемые поступления
	Конференция по объявлению взносов: в счет регулярной программы 1996 года	Долл. США	100 000	100 000	100 000	-	100 000
	Святейший Престол						
	Регулярная программа 1997 года	Долл. США	20 000	20 000	20 000	-	20 000
	Конференция по объявлению взносов: в счет регулярной программы 1996 года	Долл. США	20 000	20 000	20 000	-	20 000
	Исландия						
	Остаток на 1 января 1996 года, по регулярной программе 1995 года	Долл. США	16 000	16 000	16 000	-	16 000
	Индия						
	Регулярная программа 1997 года	Долл. США	6 257	6 257	6 257	-	6 257
	Конференция по объявлению взносов: в счет регулярной программы 1996 года	Инд. рупии	225 000	225 000	6 238	-	6 238
	Индонезия						
	Регулярная программа 1997 года	Долл. США	15 000			15 000	15 000
	Регулярная программа 1997 года	Долл. США	25 000	25 000	25 000	-	25 000
	Конференция по объявлению взносов: в счет регулярной программы 1996 года	Долл. США	25 000	25 000	25 000	-	25 000
	Иран (Исламская Республика)						
	Объявлено и выплачено в 1996 году за 1995 год	Долл. США	26 400	26 400	26 400	-	26 400
	Ирландия						
	Регулярная программа 1997 года	Долл. США	586 275	586 275	586 275	-	586 275
	Дополнительный взнос в счет регулярной программы 1997 года	Долл. США	74 875	74 875	74 875	-	74 875
	Конференция по объявлению взносов: в счет регулярной программы 1996 года	Долл. США	545 405	545 405	545 405	-	545 405
	Объявлено на Советании основных доноров в Аммане; дополнительный взнос в регулярный бюджет на 1996 год	Долл. США	99 990	99 990	99 990	-	99 990
	Италия						
	Объявлено в счет регулярной программы 1996 года	Ит. лиры	6 000 000 000	6 000 000 000	3 934 426	-	3 934 426

Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причи-тается	Ожидаемые поступления
Регулярная программа 1997 года	Ит. лиры	5 000 000 000	5 000 000 000	2 808 989	-	2 808 989
Дополнительный взнос в регулярный бюджет на 1996 год	Ит. лиры	330 000 000	330 000 000	197 500	-	197 500
Дополнительный взнос в счет регулярной программы 1997 года	Ит. лиры	1 500 000 000			842 697	842 697
Япония						
Часть взноса, составляющего 15,0 млн. долл. США, в счет регулярной программы	Долл. США	10 000 000	10 000 000	10 000 000	-	10 000 000
Регулярная программа 1997 года	Долл. США	10 000 000	10 000 000	10 000 000	-	10 000 000
Кувейт						
Регулярная программа 1997 года	Долл. США	1 500 000	1 500 000	1 500 000	-	1 500 000
Остаток по состоянию на 1 января 1996 года: по регулярной программе 1995 года	Долл. США	1 500 000	1 500 000	1 500 000	-	1 500 000
Конференция по объявлению взносов: в счет регулярной программы 1996 года	Долл. США	1 500 000	1 500 000	1 500 000	-	1 500 000
Люксембург						
Регулярная программа 1997 года	Долл. США	143 678	143 678	143 678	-	143 678
Конференция по объявлению взносов: в счет регулярной программы 1996 года	Долл. США	159 594	159 594	159 594	-	159 594
Малайзия						
Регулярная программа 1997 года	Долл. США	10 000	10 000	10 000	-	10 000
Дополнительный взнос в счет регулярной программы 1997 года	Долл. США	10 000	10 000	10 000	-	10 000
Регулярная программа 1996 года	Долл. США	10 000	10 000	10 000	-	10 000
Мальдивские Острова						
Регулярная программа 1997 года	Долл. США	1 000	1 000	1 000	-	1 000
Конференция по объявлению взносов: в счет регулярной программы 1996 года	Долл. США	1 000	1 000	1 000	-	1 000
Мальта						
Регулярная программа 1997 года	Долл. США	2 845	2 845	2 845	-	2 845
Регулярная программа 1996 года	Долл. США	3 000	3 000	3 000	-	3 000

Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причи-тается	Ожидаемые поступления
Мексика						
Регулярная программа 1997 года	Долл. США	3 000	3 000	3 000	-	3 000
Регулярная программа	Долл. США	3 000	3 000	3 000	-	3 000
Монако						
Регулярная программа 1997 года	Фр. франки	25 000	25 000	4 401	-	4 401
Конференция по объявлению взносов: в счет регулярной программы 1996 года	Фр. франки	33 880	33 880	6 776	-	6 776
Марокко						
Конференция по объявлению взносов: в счет регулярной программы 1996 года	Долл. США	26 237	-	-	26 237	26 237
Нидерланды						
Взнос наличными от посольства Нидерландов в Сирийской Арабской Республике для целей оснащения детских садов новым оборудованием и его установки	Долл. США	18 632	18 632	18 632	-	18 632
Первые два платежа в счет регулярной программы 1996 года	Австр. шилл.	46 875 000	46 875 000	4 507 212	-	4 507 212
Третий платеж в счет взноса, объявленного в 1996 году	Австр. шилл.	15 623 000	15 623 000	1 473 868	-	1 473 868
Объявлено в Аммане на Совещании основных доноров в Общий фонд на 1996 год	Австр. шилл.	18 750 000	18 750 000	1 802 885	-	1 802 885
Регулярная программа 1997 года	Голл. гульдены	10 000 000	7 500 000	3 961 331	1 274 271	5 235 602
Дополнительный взнос в счет регулярной программы 1997 года	Голл. гульдены	3 000 000	3 000 000	1 507 538	-	1 507 538
Остаток по состоянию на 1 января 1996 года: дополнительный взнос в счет регулярной программы на 1995 год	Голл. гульдены	1 000 000	1 000 000	621 118	-	621 118

Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причи-тается	Ожидаемые поступления
Новая Зеландия						
Регулярная программа 1997 года	Долл. США	139 280	139 280	139 280	-	139 280
Конференция по объявлению взносов: в счет регулярной программы 1996 года	Австр. шилл.	1 380 740	1 380 740	132 763	-	132 763
Норвегия						
Дополнительный взнос, объявленный на Совещании основных доноров в Аммане, в регулярную программу 1996 года	Долл. США	1 000 000	1 000 000	1 000 000	-	1 000 000
Регулярная программа 1997 года	Норв. кроны	85 000 000	85 000 000	11 950 544	-	11 950 544
Конференция по объявлению взносов: в счет регулярной программы 1996 года	Норв. кроны	68 450 000	68 450 000	10 450 382	-	10 450 382
Пакистан						
Регулярный бюджет на 1996 год	Долл. США	17 595	17 595	17 595	-	17 595
Филиппины						
Регулярная программа 1997 года	Долл. США	10 000	10 000	10 000	-	10 000
Конференция по объявлению взносов: в счет регулярной программы 1996 года	Долл. США	2 000	2 000	2 000	-	2 000
Португалия						
Регулярная программа 1997 года	Долл. США	25 000	25 000	25 000	-	25 000
Конференция по объявлению взносов: в счет регулярной программы 1996 года	Долл. США	25 000	25 000	25 000	-	25 000
Республика Корея						
Регулярная программа 1997 года	Долл. США	99 988	99 988	99 988	-	99 988
Конференция по объявлению взносов: в счет регулярной программы 1996 года	Долл. США	100 000	100 000	100 000	-	100 000
Саудовская Аравия						
Регулярная программа 1997 года	Долл. США	1 200 000	1 200 000	1 200 000	-	1 200 000
Дополнительный взнос в счет регулярной программы 1997 года	Долл. США	600 000	600 000	600 000	-	600 000
Регулярная программа 1996 года	Долл. США	1 200 000	1 200 000	1 200 000	-	1 200 000

Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причи-тается	Ожидаемые поступления
Сенегал						
Регулярная программа Южная Африка	Долл. США	2 410	2 410	2 410	-	2 410
Регулярная программа 1997 года	Долл. США	5 000	5 000	5 000	-	5 000
Конференция по объявлению взносов: в счет регулярной программы 1996 года	Долл. США	5 000	5 000	5 000	-	5 000
Испания						
Дополнительный взнос в счет регулярной программы 1997 года	Долл. США	487 022			487 022	487 022
Регулярная программа 1997 года	Австр. шилл.	33 338 890	33 338 890	2 732 696	-	2 732 696
Конференция по объявлению взносов: в счет регулярной программы 1996 года	Австр. шилл.	33 118 066	33 118 066	3 184 429	-	3 184 429
Дополнительный взнос в счет регулярного бюджета на 1996 год	Исп. песеты	200 000 000	200 000 000	1 389 526	-	1 389 526
Шри-Ланка						
Регулярная программа 1997 года	Долл. США	2 053	2 053	2 053	-	2 053
Конференция по объявлению взносов: в счет регулярной программы 1996 года	Долл. США	2 000	2 000	2 000	-	2 000
Швеция						
Регулярная программа 1997 года	Шв. кроны	135 000 000	135 000 000	17 409 752	-	17 409 752
Регулярный бюджет на 1995 год	Шв. кроны	25 000 000	25 000 000	3 781 403	-	3 781 403
Общий фонд 1996 года	Шв. кроны	110 000 000	110 000 000	16 638 175	-	16 638 175
Швейцария						
Остаток по состоянию на 1 января 1996 года: внутренние расходы на транспортировку и обработку грузов	Долл. США	616 799	616 799	616 799	-	616 799
Расходы на транспортировку и распределение безвозмездно переданного детского питания (растворимое молоко с крупяными смесями)	Долл. США	34 125	34 125	34 125	-	34 125
Расходы на транспортировку и распределение безвозмездно переданной муки (1996 год)	Долл. США	449 010	449 010	449 010	-	449 010

	Донор	Валюта	В местной валюте		В долл. США		
			Объявлено	Получено	Получено	Причи-тается	Ожидаемые поступления
1521	Регулярная программа 1997 года	Шв. франки	4 000 000	4 000 000	2 702 703	-	2 702 703
	Для деятельности в Ливане по линии Общего фонда в 1997 году	Шв. франки	2 800 000	2 800 000	1 931 034	-	1 931 034
	Конференция по объявлению взносов: в счет регулярной программы 1996 года	Шв. франки	4 200 000	4 200 000	3 360 000	-	3 360 000
	Сирийская Арабская Республика (Министерство здравоохранения)						
	Контейнеры и холодильные элементы для транспортировки вакцин	Долл. США	4 834	4 834	4 834	-	4 834
	Таиланд						
	Регулярная программа 1997 года	Долл. США	30 000	30 000	30 000	-	30 000
	Конференция по объявлению взносов: в счет регулярной программы 1996 года	Долл. США	30 000	30 000	30 000	-	30 000
	Тринидад и Тобаго						
	Регулярная программа 1997 года, образование	Долл. США	2 393	2 393	2 393	-	2 393
1521	Регулярная программа 1996 года, образование	Долл. США	2 502	2 502	2 502	-	2 502
	Тунис						
	Регулярная программа 1997 года	Тунис. динары	12 000			12 410	12 410
	Остаток по состоянию на 1 января 1996 года: регулярная программа 1994 года	Тунис. динары	12 000	-	-	12 793	12 793
	Остаток по состоянию на 1 января 1996 года: регулярная программа 1995 года	Тунис. динары	12 000	12 000	12 793	-	12 793
	Конференция по объявлению взносов: в счет регулярной программы 1996 года	Тунис. динары	12 000	-	-	12 793	12 793
	Турция						
	Регулярная программа 1997 года	Долл. США	125 000			125 000	125 000
	Остаток по состоянию на 1 января 1996 года: регулярная программа 1995 года	Долл. США	125 000	125 000	125 000	-	125 000
	Конференция по объявлению взносов: в счет регулярной программы 1996 года	Долл. США	125 000	125 000	125 000	-	125 000

	Донор	В местной валюте			В долл. США		
		Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причи-тается	Ожидаемые поступления
1531	Объединенные Арабские Эмираты						
	Регулярная программа 1997 года (1 835 500 дирхамов)	Долл. США	500 000	500 000	500 000	-	500 000
	1997 год, в счет регулярной программы 1996 года	Долл. США	500 000	500 000	500 000	-	500 000
	Остаток по состоянию на 1 января 1996 года; Конференция по объявлению взносов: регулярная программа 1993 года	Долл. США	500 000	500 000	500 000	-	500 000
	Регулярный бюджет на 1994 год	Долл. США	500 000	500 000	500 000	-	500 000
	Регулярный бюджет на 1995 год	Долл. США	500 000	500 000	500 000	-	500 000
	Соединенное Королевство						
	Дополнительный взнос в счет регулярной программы на 1996 год	Долл. США	1 000 000	1 000 000	1 000 000	-	1 000 000
	Регулярная программа 1997 года	Фунты стерл.	2 440 000	2 440 000	3 935 484	-	3 935 484
	Регулярная программа 1998 года	Фунты стерл.	3 000 000			5 000 000	5 000 000
1532	Первый платеж; внесено авансом в 1996 году в регулярный бюджет на 1997 год	Фунты стерл.	3 000 000	3 000 000	4 665 630	-	4 665 630
	Дополнительный взнос в счет регулярной программы 1997 года	Фунты стерл.	580 000	580 000	966 667	-	966 667
	Объявлено на Советании основных доноров в Аммане	Фунты стерл.	1 000 000	1 000 000	1 555 210	-	1 555 210
	Внесено авансом на 1996 год	Долл. США	4 761 905	1 761 905	4 761 905	-	1 761 905
	Регулярная программа 1996 года	Фунты стерл.	3 000 000	3 000 000	4 615 385	-	4 615 385
	Остаток по состоянию на 1 января 1996 года: последний транш по объявленному на 1994 год взносу в счет регулярной программы	Фунты стерл.	250 000	-	-	384 615	384 615
	Соединенные Штаты						
	Регулярная программа 1997 года	Долл. США	5 000 000	5 000 000	5 000 000	-	5 000 000
	Регулярная программа 1997 года	Долл. США	70 000 000	70 000 000	70 000 000	-	70 000 000
	Письмо, полученное от донора 5 февраля 1996 года	Долл. США	15 000 000	15 000 000	15 000 000	-	15 000 000
1533	Объявлено на Советании основных доноров в Аммане	Долл. США	4 000 000	4 000 000	4 000 000	-	4 000 000
	Регулярная программа 1996 года	Долл. США	54 800 000	54 800 000	54 800 000	-	54 800 000

	Донор	В местной валюте			В долл. США		
		Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причи-тается	Ожидаемые поступления
Венесуэла							
	Регулярная программа 1996 года	Долл. США	5 809	5 809	5 809	-	5 809
Итого, взносы наличными, правительства							
	Всего				352 529 571	8 248 772	219 618 094
Всего							
352 734 405 8 248 772 219 822 929							
<b>Международные организации</b>							
Европейское сообщество							
	В счет покрытия дополнительных расходов по персоналу в области здравоохранения, программа 1997 года	ЭКЮ	200 000	180 000	205 832	42 000	247 831
	В счет программы 1997 года в области образования	ЭКЮ	29 400 000	26 640 000	30 463 132	5 968 095	36 431 227
	В счет программы 1997 года в области здравоохранения	ЭКЮ	3 400 000	3 080 000	3 522 014	691 121	4 213 135
	Остаток по состоянию на 1 января 1996 года: накладные расходы, связанные с доставкой 7384 т продовольствия (за первую половину 1995 года)	ЭКЮ	7 384	6 646	8 710	967	9 677
	Остаток по состоянию на 1 января 1996 года: расходы на распределение 5630 т продовольствия (за первую половину 1995 года)	ЭКЮ	281 533	253 380	332 084	36 898	368 982
	Остаток по состоянию на 1 января 1996 года: расходы на транспортировку 8879 т продовольствия в районе операций	ЭКЮ	154 921	130 001	170 381	23 661	194 042
	Остаток по состоянию на 1 января 1996 года: расходы на транспортировку 3281 т продовольствия в районе операций (за первую половину 1995 года)	ЭКЮ	56 696	51 026	66 876	7 431	74 307
	Остаток по состоянию на 1 января 1996 года: расходы на распределение и транспортировку 14 787 т продовольствия в районе операций (за 1991 год)	ЭКЮ	52 959	-	-	69 409	69 409
	Остаток по состоянию на 1 января 1996 года: расходы на распределение 12 869 т продовольствия (за 1993 год)	ЭКЮ	643 450	610 875	800 623	42 693	843 316
	Остаток по состоянию на 1 января 1996 года: расходы на транспортировку 2288 т продовольствия в районе операций (за 1993 год)	ЭКЮ	49 271	31 185	40 872	23 704	64 576



Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причи-тается	Ожидаемые поступления
Остаток по состоянию на 1 января 1996 года: 10 процентов расходов на транспортировку/ распределение 9034 т продовольствия в районе операций (за 1993 год)	ЭКЮ	60 494	50 144	64 953	13 565	78 518
Остаток по состоянию на 1 января 1996 года: накладные расходы, связанные с доставкой 12 960 т продовольствия (за 1993 год)	ЭКЮ	15 470	14 550	19 069	1 053	20 122
Остаток по состоянию на 1 января 1996 года: расходы на распределение 13 450 т продовольствия	ЭКЮ	671 914	605 250	793 250	87 371	880 621
Остаток по состоянию на 1 января 1996 года: накладные расходы, связанные с доставкой 17 179 т продовольствия	ЭКЮ	17 436	15 461	20 263	2 589	22 852
Программа в области образования	ЭКЮ	28 000 000	28 000 000	35 397 163	-	35 397 163
Программа в области здравоохранения	ЭКЮ	3 400 000	3 400 000	4 298 196	-	4 298 196
Взнос наличными на покрытие расходов, связанных с транспортировкой, распределением и обработкой переданных безвозмездно продовольственных товаров	ЭКЮ	318 180	-	-	357 907	357 907
Расходы на распределение продовольствия в рамках программы продовольственной помощи 1997 года	ЭКЮ	317 550			357 199	357 199
Расходы на транспортировку продовольствия в районе операций в рамках программы продовольственной помощи 1997 года	ЭКЮ	66 229			74 498	74 498
Расходы на цели осуществления надзора в рамках программы продовольственной помощи 1997 года	ЭКЮ	6 351			7 144	7 144
Всего			76 203 418	7 807 305		2 695 129

Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причи-тается	Ожидаемые поступления
Неправительственные организации						
Австралийская организация по оказанию помощи беженцам ("АУСТКЭАР")						
Оперативные расходы медицинского центра в Дейр-эль-Балахе, Газа	Долл. США	10 000	10 000	10 000	-	10 000
Взнос 1997 года на покрытие оперативных расходов медицинского центра в Дейр-эль-Балахе, Газа	Долл. США	7 734	7 734	7 734	-	7 734
"Дойч стифтунг"						
Выпуск учебников	Долл. США	50 000	50 000	50 000	-	50 000
Японская национальная федерация ассоциаций содействия ЮНЕСКО	Долл. США	130	130	130	-	130
Ближневосточный совет церквей	Долл. США					
Получено в Иордании	Иордан. динары	3 005	3 005	4 244	-	4 244
"Свис энд джерман эйд Каритас", Швейцария						
Взнос 1997 года в счет покрытия расходов на содержание Центра по охране здоровья матери и ребенка в лагере Амари, Западный берег	Долл. США	10 000	10 000	10 000	-	10 000
Центр по охране здоровья матери и ребенка в лагере Амари, Западный берег	Долл. США	10 000	10 000	10 000	-	10 000
Всего, взносы наличными				92 108	-	20 130

#### Прочие источники

"Глобал рейнбоу шип", Япония							
Канцелярские товары, игрушки и медикаменты	Долл. США	5 000	5 000	5 000	-	5 000	
Г-н Бернар Анри, Франция							
Регулярная программа 1997 года	Фр. франки	200	200	34	-	34	
Регулярная программа 1996 года	Фр. франки	200	200	39	-	39	
Регулярная программа	Фр. франки	400	400	78	-	78	
Г-жа Люси Кантанс, Соединенные Штаты Америки							
Регулярная программа 1997 года	Долл. США	25	25	25	-	25	

Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причи-тается	Ожидаемые поступления
Раввин Джозеф А. Селеван, Соединенные Штаты Америки						
Регулярная программа 1997 года	Долл. США	18	18	18	-	18
Г-н Шавар, Западный берег						
Создание распределительного центра в Хевроне	Долл. США	9 940	9 940	9 940	-	9 940
Табари Хусейн (13 750 000 ливан. фунтов)	Долл. США	8 923	8 923	8 923	-	8 923
Г-н Х. Трефферс						
Больница в Бекаа	Голл. гульдены	50 000			25 126	25 126
Г-жа Элизабет Фогт, Германия						
Взнос через "Мисереор" в счет регулярной программы	Марки ФРГ	150	150	105	-	105
Всего			24 162	25 126		10 148
<b>Организации системы Организации Объединенных Наций</b>						
Организация Объединенных Наций						
Расходы по международному персоналу Организации Объединенных Наций в 1997 году	Долл. США	11 950 000	11 950 000	11 950 000	-	11 950 000
Расходы на международный персонал Организации Объединенных Наций	Долл. США	11 155 766	11 155 766	11 155 766	-	11 155 766
Всемирная организация здравоохранения						
Взнос на цели здравоохранения в 1996 году	Долл. США	150 000	150 000	150 000	-	150 000
Взнос на цели здравоохранения в 1997 году	Долл. США	200 000	50 000	50 000	150 000	200 000
Всего			452 359 860	16 231 203		244 704 101

Таблица 3

## Отчет о взносах натурой по состоянию на 31 декабря 1997 года

## Общий фонд

Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причитается	Ожидаемые поступления
<b>Правительства</b>						
<b>Бельгия</b>						
Остаток по состоянию на 1 января 1996 года: закупка чечевицы для Газы и Иерихона	Долл. США	2 195 000	2 195 000	2 195 000	0	2 195 000
1500 т риса: 600 т	Долл. США	882 000	881 280	881 280	720	882 000
<b>Франция</b>						
5110 м муки, 1997 год	Долл. США	1 420 580	1 420 580		0	1 420 580
<b>Ирландия</b>				1 420 580		
Расходы по персоналу в 1997 году	Долл. США	77 275	77 275	77 275	0	77 275
Расходы по персоналу	Долл. США	153 658	153 658	153 658	0	153 658
<b>Израиль</b>						
Арендная плата и водоснабжение	Долл. США	28 000	28 000	28 000	0	28 000
Арендная плата и водоснабжение, 1997 год	Долл. США	28 000	28 000	28 000	0	28 000
<b>Италия</b>						
Три электрические швейные машинки	Долл. США	1 800	1 800	1 800	0	1 800
<b>Япония</b>						
Остаток по состоянию на 1 января 1996 года: часть взносов 1994 года	Долл. США	2 926 304	2 926 304	2 926 304	0	2 926 304
Остаток по состоянию на 1 января 1996 года: закупка муки в августе 1995 года	Долл. США	9 090 909	9 090 909	9 090 909	0	9 090 909
Предметы снабжения, предоставленные Японским агентством международного сотрудничества (ЯАМС) в Иордании	Долл. США	2 822	2 822	2 822	10	2 832
Предметы снабжения, предоставленные Японским агентством международного сотрудничества	Долл. США	13 957			13 957	13 957
Пшеничная мука и рис	Яп. иена	800 000 000	800 000 000	7 048 458	0	7 048 458
Мука и бобовые	Яп. иена	800 000 000	0	-0	6 259 781	6 259 781

	Донор	В местной валюте			В долл. США		
		Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причитается	Ожидаемые поступления
Иордания							
	Арендная плата в 1997 году	Долл. США	8 687	8 687	8 687	0	8 687
	Детская вакцина против гепатита В	Долл. США	84 600	84 600	84 600	0	84 600
	Арендная плата	Долл. США	8 688	8 688	8 688	0	8 688
	Детская вакцина против гепатита В	Долл. США	30 800	30 800	30 800	0	30 800
	Детская вакцина против гепатита В	Долл. США	14 000	14 000	14 000	0	14 000
	Детская вакцина против гепатита В	Долл. США	21 000	21 000	21 000	0	21 000
	Медицинские принадлежности	Долл. США	1 012	0 012	1 012	0	1 012
Ливан							
	Медицинские принадлежности	Долл. США	6 240	6 240	6 240	0	6 240
Норвегия							
	Контейнеры для хранения и удаления использованных шприцев	Норвеж. кроны	599 026	599 026	79 241	0	79 241
Палестина							
	Снабжение водой лагерей на Западном берегу, 1997 год	Долл. США	40 900	40 900	40 900	0	40 900
	Снабжение водой лагерей на Западном берегу	Долл. США	40 900	40 900	40 900	0	40 900
Швейцария							
	Остаток по состоянию на 1 января 1996 года: оклады	Долл. США	23 667	0	0	23 667	23 667
	Остаток по состоянию на 1 января 1996 года: 816,48 т детских крупяных смесей	Долл. США	1 270 066	0	0	1 270 066	1 270 066
	Остаток по состоянию на 1 января 1996 года: детские крупяные смеси	Долл. США	1 432 538	376 483	376 483	1 056 055	1 432 538
	Остаток по состоянию на 1 января 1996 года: мука	Долл. США	1 043 741	0	0	1 043 741	1 043 741
	Детские крупяные смеси, 1997 год	Шв. франки	1 200 000			888 889	888 889
	342 т растворимого молока с крупяными смесями	Шв. франки	1 500 000	1 149 847	972 883	340 876	1 313 760
	5000 т муки	Шв. франки	2 800 000	1 702 125	1 361 700	971 633	2 333 333

	В местной валюте			В долл. США		
	Донор	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Ожидаемые поступления
Сирийская Арабская Республика						
Доставка, транспортировка и арендная плата, 1997 год		Долл. США	19 727	19 727	0	19 727
Доставка, транспортировка и арендная плата		Долл. США	13 715	13 715	0	13 715
Медицинские принадлежности, 1996 год		Долл. США	54 524	54 523	0	54 523
Детская вакцина против гепатита В		Долл. США	9 800	9 800	0	9 800
Медицинские принадлежности		Долл. США	340	340	0	340
Всего, правительства				26 768 392	11 869 396	28 512 434
Неправительственные организации						
"Директ Релиф Интернешнл", США						
Фармацевтические и различные санитарно-гигиенические товары, 1996 год		Долл. США	127 518	127 518	0	127 518
Христианская миссия Святой земли						
100 продовольственных наборов		Долл. США	2 330	2 330	0	2 330
Медицинские принадлежности		Долл. США	117 573	117 573	0	117 573
Фонд королевы Али для социального развития						
Мебель для центров для детей с замедленным развитием		Долл. США	4 944	4 944	0	4 944
Организация "Уорлд вижн релиф энд девелопмент", США						
Остаток по состоянию на 1 января 1996 года: предметы медицинского назначения и шампунь		Долл. США	16 930	0	16 930	16 930
Всего, неправительственные организации				252 365	16 930	16 930
Прочие источники						
Фонд Абделя Маджида Шомана						
Книги		Долл. США	2 150	2 150	0	2 150
Аптека "Аль-Фейсал"						
Медицинские принадлежности		Долл. США	1 111	1 111	0	1 111
Медицинские принадлежности		Долл. США	1 234		1 234	1 234
Раствор сальбутамола		Долл. США	6 000	6 000	0	6 000

	Донор	В местной валюте			В долл. США		
		Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причитається	Ожидаемые поступления
"Бита Индастриз", Иордания							
Котел		Долл. США	700	700	700	0	700
"Борланд Юроп", Франция							
25 персональных компьютеров/комплектов программного обеспечения "Парадокс 4.5" для ДОС		Долл. США	3 500	3 500	3 500	0	3 500
"Чейз Манхэттен Бэнк", Лондон							
Остаток по состоянию на 1 января 1996 года: струйный принтер "Хьюлетт Паккард-C2003A"		Долл. США	806	806	806	0	806
Струйный принтер "Хьюлетт Паккард" для казначейства		Долл. США	500	0	0	500	500
"Делл компьютер интернэшнл"							
Два компьютера		Долл. США	3 660	3 660	3 660	0	3 660
"Дентал хелс интернэшнл", Нидерланды							
Предметы снабжения и инструменты для стоматологических кабинетов		Долл. США	100	100	100	0	100
Группа Европейского сообщества по оказанию помощи в проведении выборов							
13 радиоприемников, 1996 год		Долл. США	4 034	4 034	4 034	0	4 034
"Эли Лилли экспорт С. А.", Швейцария							
Медикаменты		Долл. США	581 833	581 833	581 833	0	581 833
Международная организация планирования семьи (Шеринг), Германия							
Гормональные противозачаточные таблетки (микрогинон)		Долл. США	7 245	3 240	3 240	4 005	7 245
Медицинские принадлежности		Долл. США	5 520	5 520	5 520	0	5 520
"Фара кэмп коммити", Наблус, Западный берег							
Остаток по состоянию на 1 января 1996 года: генератор и водяной насос		Долл. США	7 637	7 637	7 637	0	7 637
"Глоубал рэйнбоу шип", Япония							
Канцелярские принадлежности, игрушки и медикаменты для школы и медицинского центра в Бекаа, 1996 год		Долл. США	4 528	4 528	4 528	0	4 528
Медицинские принадлежности		Долл. США	465	465	465	0	465
"Хьюлетт Паккард Юроп"							

	Донор	В местной валюте			В долл. США		
		Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причитается	Ожидаемые поступления
"ИМПРЕС"	Аппаратные средства (Иордания и Западный берег), 1997 год	Долл. США	26 192	26 192	26 192	0	26 192
	Медицинские принадлежности, 1996 год	Долл. США	863	863	863	0	863
	Медицинские принадлежности, 1997 год	Долл. США	1 985	1 985	1 985	0	1 985
"Л.А.Д.М. инвестментс лтд."	Брюки, 1997 год	Долл. США	2 190			2 190	2 190
	Водоохлаждающий аппарат, 1997 год	Долл. США	776	776	776	0	776
	Машалл Тарек, Иордания						
Массарва Джихад, Германия	Сушильное устройство для рентгеновских снимков	Долл. США	353	353	353	0	353
	Остаток по состоянию на 1 января 1996 года: ультразвуковой аппарат	Долл. США	10 000	10 00	10 000	0	10 000
	"Майкрософт Мидл Ист"						
Мохамед Караджа, Иордания	Продукция компании "Майкрософт" для учебных центров БАПОР	Долл. США	34 728			34 728	34 728
	Фотокопировальный аппарат б/у	Долл. США	250	250	250	0	250
	"Нестле"						
"Фармакейр компани"	7567 м.г цельного молока, 1997 год	Долл. США	15 459	15 459	15 459	0	15 459
	Медицинские принадлежности	Долл. США	259	259	259	0	259
	"Шеринг актингезельшафт"						
"Спэншл систем компани"	Гормональные противозачаточные таблетки, 1996 год	Немецкие марки	7 750	7 750	5 813	0	5 813
	Пособия по компьютерной технике и программное обеспечение	Долл. США	1 990	1 990	1 990	0	1 990



	Донор	В местной валюте			В долл. США		
		Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причитается	Ожидаемые поступления
	Персонал школ и общинных центров Газы						
	Оборудование, 1997 год	Долл. США	82 258	82 258	82 258	0	82 258
	Канцелярская мебель и оборудование	Долл. США	26 689	26 689	26 689	0	26 689
	Канцелярская мебель и оборудование	Долл. США	64 913	64 913	64 913	0	64 913
	"Штерикон гмбх", Германия						
	Хлопчатобумажные и шерстяные ткани, неотбеленные	Долл. США	88	88	88	0	88
	Различные доноры						
	Арендная плата муниципального госпиталя в Калькилье (август-декабрь 1996 года)	Долл. США	129	129	129	0	129
	Арендная плата муниципального госпиталя в Калькилье	Долл. США	181	181	181	0	181
	Арендная плата муниципального госпиталя в Калькилье, 1997 год	Долл. США	311	311	311	0	311
	40 пластмассовых стульев для школ в районе Северного Аммана	Долл. США	282			282	282
	Глазные капли, переданные "Амман фармаси индастриз Ко."	Долл. США	40	40	40	0	40
1	"Саплайз энд сервисиз ЛТД Ко"						
3	Нейтральные инсулиновые инъекции	Долл. США	1 200	1 200	1 200	0	1 200
	Организация Объединенных Наций						
	Металлические пломбы для опечатывания мешков с официальной почтой	Долл. США	84	84	84	0	84
	Различные доноры, Газа						
	Арендная плата и водоснабжение, 1997 год	Долл. США	100 584	100 584	100 584	0	100 584
	Арендная плата и водоснабжение	Долл. США	100 584	100 584	100 584	0	100 584
	Арендная плата и водоснабжение, 1997 год	Долл. США	114	114	114	0	114
	Арендная плата и водоснабжение	Долл. США	115	115	115	0	115
	Различные доноры, Ливан						
	12 вентиляторов, переданных г-ном Мухамедом А. Аль-Фаттахом	Долл. США	372	372	372	0	372

Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причитається	Ожидаемые поступления
Различные доноры, Палестина						
Кондиционер, переданный г-ном Изом Эд-Дином Аль-Шарифом, 1996 год	Долл. США	932	932	932	0	932
Пластмассовые стулья, переданные г-ном Салахом Абу Шейхом, 1996 год	Долл. США	149	149	149	0	149
56 подушек, переданных г-ном Юсуфом Двлой, Калькилья, Западный берег	Долл. США	202	202	202	0	202
Ленточный конвейер, переданный г-ном Фуадом Эль-Самной, Газа	Долл. США	1 500	1 500	1 500	0	1 500
Лазерный принтер "Хьюлетт Паккард", переданный группой семей учащихся, лагерь Дехейша, Западный берег	Долл. США	700	700	700	0	700
Различные доноры, Сирийская Арабская Республика						
Двери в сборе, переданные г-ном Бассамом Хаджиром, 1996 год	Долл. США	4 654	4 654	4 654	0	4 654
Электрическое оборудование, переданное г-ном Эмадом Ахмедом Арабом, 1996 год	Долл. США	44	44	44	0	44
<b>Всего</b>	<b>Натурой</b>	<b>Прочие источники</b>	<b>1 075 067</b>	<b>42 939</b>	<b>240 180</b>	
<b>Организации системы Организации Объединенных Наций</b>						
<b>ЮНЕСКО</b>						
Расходы по персоналу, 1997 год	Долл. США	634 115	634 115	634 115	0	634 115
Расходы по персоналу (эта сумма не включает 151 395 долл. США, возмещенные за счет зарплаты)	Долл. США	653 592	653 592	653 592	0	653 592
<b>ЮНИСЕФ</b>						
Медицинские принадлежности	Долл. США	2 789	2 789	2 789	0	2 789
12 контейнеров	Долл. США	312	312	312	0	312
Медицинские принадлежности, 1996 год	Долл. США	97 607	88 476	88 476	9 131	97 607
Детская вакцина против гепатита В	Долл. США	6 000	6 000	6 000	0	6 000
Детская вакцина против гепатита В	Долл. США	6 000	6 000	6 000	0	6 000
Детская вакцина против гепатита В	Долл. США	6 000	6 000	6 000	0	6 000
Медицинские и прочие принадлежности	Долл. США	7 670	7 670	7 670	0	7 670
Медицинские принадлежности	Долл. США	27 773	27 773	27 773	0	27 773
Медицинские принадлежности	Долл. США	4 625			4 625	4 625

Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причитається	Ожидаемые поступления
Медицинские принадлежности	Долл. США	19 029	7 280	7 280	11 749	19 029
Медицинские принадлежности	Долл. США	42 714	42 714	42 714	0	42 714
Медицинские принадлежности	Долл. США	126 769	104 401	104 401	22 369	126 769
ОНВУП						
Механические пишущие машинки с английским шрифтом, 1997 год	Долл. США	50	50	50	0	50
ВОЗ						
Расходы по персоналу, 1997 год	Долл. США	239 747	239 747	239 747	0	239 747
Расходы по персоналу	Долл. США	631 760	631 760	631 760	0	631 760
<b>Всего</b>				<b>2 458 678</b>	<b>47 874</b>	<b>2 270 413</b>
<b>Итого</b>				<b>30 785 436</b>	<b>11 977 139</b>	<b>31 273 466</b>
<b>Итого, общий фонд</b>				<b>483 145 296</b>	<b>28 208 342</b>	<b>275 977 568</b>

Таблица 4

Прочие поступления за двухгодичный период, закончившийся  
31 декабря 1997 года

Общий фонд

(В долл. США)

Вид поступлений	Сумма
Процент по банковским вкладам	2 251 190
Продажа пустых контейнеров	44 357
Возмещение расходов по оспариваемым и конфликтным требованиям	876
Возмещение административных расходов Фонда обеспечения персонала на местах	1 124 213
Прибыль от приносящей доход деятельности (таблица 6)	581 044
Продажа подержанных автомобилей и оборудования	277 912
Прочие источники	508 678
Участие в поступлениях по планам страхования	71 465
<b>Итого</b>	<b>4 859 735</b>

Таблица 5

Поправки к счетам за предыдущие годы

Общий фонд

(В долл. США)

Описание	Сумма
Поправки к счетам расходов за предыдущие годы	433 182
Сбережения за предыдущие годы (перенос)	572 527
Счета кредиторов и обязательства	1 118 619
Выплата из Фонда обеспечения персонала	(6 007)
Сбережения по статье расходов на товары в пути	1 325 061
<b>Итого</b>	<b>3 443 382</b>

Таблица 6

Произведенная и торговая деятельность за двухгодичный период,  
закончившийся 31 декабря 1997 года

Общий фонд

(В долл. США)

	Вышивальная мастерская	Столярная мастерская	Секция работ по контрактам	Итого
Сбыт	310 388,00	2 451 524,00	1 187 927,00	3 949 839,00
Издержки сбыта	281 012,00	1 914 975,00	1 172 808,00	3 368 795,00
<b>Прибыль</b>	<b>29 376,00</b>	<b>536 549,00</b>	<b>15 119,00</b>	<b>581 044,00</b>

Ведомость VIII

**ПОСТУПЛЕНИЯ И РАСХОДЫ**  
за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года

Средства для проектов

( В долл. США )

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы			Расходы			Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>а</sup>	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
		Наличными	Натурой	Итого	Наличными	Натурой	Итого			
<u>Финансируемая текущая деятельность</u>										
Гуманитарная помощь палестинцам, Ливан (Европейское сообщество)	146 789	19 494	-	19 494	300 235	-	300 235	(280 741)	-	(133 952)
Расходы на госпитализацию, Ливан	-	156 128	-	156 128	156 128	-	156 128	-	-	-
Предметы медицинского снабжения для беженцев, Ливан (Управление по гуманитарным вопросам Европейского сообщества)	-	123 763	-	123 763	239 928	-	239 928	(116 165)	-	(116 165)
Предметы медицинского снабжения для беженцев, Ливан (Управление по гуманитарным вопросам Европейского сообщества)	-	167 053	-	167 053	164 094	-	164 094	2 959	-	2 959
Предоставление наличных средств, Газа, Западный берег, Сирийская Арабская Республика и Иордания (Европейское сообщество)	-	6 874 859	-	6 874 859	5 844 848	-	5 844 848	1 030 011	(600 000)	430 011

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы		Расходы		Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>a</sup>	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
		Наличными	Натурой	Итого	Наличными	Натурой	Итого	
Помощь госпитализированным беженцам в Ливане (Управление по гуманитарным вопросам Европейского сообщества)	-	640 732	-	640 732	773 761	-	773 761	(133 029)
Улучшение охраны материнства, Ливан ("Юрлд вижн")	-	131 250	-	131 250	130 872	-	130 872	378
Дополнительное питание и смежная программа здравоохранения (Европейское сообщество)	(1 561 363)	5 814 561	11 542 501	17 357 062	5 814 560	11 542 501	17 357 061	1 85 536 (1 475 826)
Мобильная медицинская группа, Газа	(540 403)	-	-	-	513 906	-	513 906	- (1 054 309)
Больница в Калькилье, Западный берег	(552)	-	-	-	4	-	4	(4) (556)
Центр для слепых в Газе	(19 450)	3 391	132	3 523	611 192	132	611 324	448 (626 803)
Центр здравоохранения в Бейт-Хануне и Хан-Юнисе	-	569 749	-	569 749	-	-	-	569 749
Учебные центры в Рамаллахе	538 818	7 676 998	-	7 676 998	7 556 340	-	7 556 340	120 658 (66 897) 592 579
Университетские стипендии, Арабо-американская нефтяная компания	(143 250)	-	-	-	103 016	-	103 016	(103 016) - (246 266)
Передвижная стоматологическая клиника, Иордания	(16 325)	-	-	-	9 345	-	9 345	(9 345) - (25 670)
Стоматологическая клиника при поликлинике в Аммане	(17 113)	-	-	-	13 948	-	13 948	(13 948) 1 (31 060)
Реконструкция профцентра, Газа	239 428	-	-	-	-	-	-	- 239 428
Профцентр, Газа	(862 822)	2 435 071	-	2 435 071	1 572 249	-	1 572 249	862 822 -
Всего	(2 236 243)	24 613 049	11 542 633	36 155 682	23 804 426	11 542 633	35 347 059	808 623 (580 912) (2 008 532)

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы		Расходы		Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>a</sup>	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
		Наличными	Натурой	Итого	Наличными			
<u>Проекты капиталовложений и специальные проекты</u>								
Гуманитарная помощь палестинцам, Западный берег	-	363 636	-	363 636	-	-	363 636	363 636
Школа в Ярмуке, Сирийская Арабская Республика, и школа в Акрабанихе, Западный берег	(306 833)	209 000	-	209 000	-	-	209 000	(97 833)
Доходообразующие проекты, Иордания	-	-	-	-	-	-	59	59
Строительство школы для мальчиков, Иордания	7 737	-	-	-	-	-	-	7 737
Стипендии Европейского сообщества, Газа	1 383	-	-	-	-	-	-	1 383
Школьные здания и сооружения, Газа	3 823	-	-	-	739	(739)	-	3 084
Специализированная клиника в Бекаа	(22 413)	-	-	-	13 952	(13 952)	1	(36 364)
Проект водоснабжения в Муаллаке (ЮНИСЕФ)	68	-	-	-	-	-	(68)	-
Женская гильдия Организации Объединенных Наций	-	-	-	-	-	-	444	444
Проект в области образования, Иордания (Австрия)	32	-	-	-	-	-	-	32
Санитарно-технические сооружения для школы, Газа	1 191	-	-	-	-	-	-	1 191
Строительное оборудование, классные комнаты	6	-	-	-	-	-	32	38
Строительство и оборудование, лагерь Марка	(46)	-	-	-	-	-	46	-
Строительство школы для девочек, Иордания	(2 619)	-	-	-	-	-	(1)	(2 620)

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы		Расходы			Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>a</sup>	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
		Наличными	Натурой	Итого	Наличными	Натурой			
Проект водоснабжения в Муаллаке (Германия)	(105)	-	-	-	-	-	-	-	(105)
Строительство школы	153	-	-	-	-	-	-	-	153
Кампания по борьбе с неграмотностью, Сирийская Арабская Республика (Австрия)	-	-	-	-	(161)	-	161	-	161
Публикация книги г-жи Абу Ришех	50 000	-	-	-	-	-	-	-	50 000
Городской медицинский центр в Газе	75	-	-	-	-	-	-	(75)	-
Проект оздоровления окружающей среды	407 266	9 956	-	9 956	265 575	-	(255 619)	(1)	151 646
Проект Канадского агентства по международному развитию (КАМР), 1988 год	14 636	-	-	-	-	-	-	7	14 643
Школа совместного обучения в Хусуне	(1)	-	-	-	-	-	-	1	-
Начальная школа для мальчиков, Бекаа, Иордания	2 169	-	-	-	-	-	-	-	2 169
Строительство научной лаборатории	14 800	-	-	-	8 863	-	(8 863)	-	5 937
Реконструкция санитарных сооружений, Сирийская Арабская Республика (Германия)	65 370	2 177	-	2 177	20 210	-	(18 033)	(47 337)	-
Строительство школы в лагере Хусун (КАМР)	(1)	-	-	-	-	-	-	(24)	(25)
Подготовка в области реабилитации на базе общины	(358)	2 439	-	2 439	5 532	-	(3 093)	(1)	(3 452)
Строительство и другие проекты (Япония)	525 783	-	-	-	317 144	-	(317 144)	(7 113)	201 526



Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы		Расходы			Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>a</sup>	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
		Наличными	Натурой	Итого	Наличными	Натурой	Итого		
Строительство и оборудование мешункта в Аудже	(3 182)	-	-	-	-	-	-	573	(2 609)
Строительство и оборудование школы в Бейт-Инане	13 485	537	-	537	-	-	-	537 (14 022)	-
Исправительное/специальное обучение	6 447	-	-	-	6 144	-	6 144	(6 144)	303
Ремонт центра охраны здоровья матери и ребенка в Рафахе	1 517	-	-	-	-	-	-	-	1 517
Строительство/оборудование школы в Аль-Факхари	1 140	608	-	608	-	-	-	608	1 748
Производственный объект для женщин в новом лагере в Аммане	(30 000)	-	-	-	-	-	-	-	(30 000)
Библиотека в Магази, Центр программ для женщин, Газа	4 349	-	-	-	3 920	-	3 920	(3 920)	429
Различные проекты в рамках всего Агентства (Япония)	694 247	-	-	-	618 270	-	618 270	(618 270) (344)	75 633
Борьба с нищетой, Газа	44 479	230	-	230	-	-	-	230	44 709
Модернизация медицинских центров на Западном берегу	181 032	5 420	-	5 420	139 906	-	139 906	(134 486)	46 546
Ремонт двух школ в Сирийской Арабской Республике	8 315	265	-	265	3 046	-	3 046	(2 781)	5 534
Программа взаимного кредитования	16 766	644 879	-	644 879	1 716	-	1 716	643 163	659 929
Оборудование и стипендии в различных областях (Япония)	705 853	-	-	-	472 414	-	472 414	(472 414)	253 515
Программа реабилитации на базе общины в лагере Хама (Соединенное Королевство)	-	15 887	-	15 887	14 730	-	14 730	1 157	1 157

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы		Расходы			Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>a</sup>	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года	
		Наличными	Натурой	Итого	Наличными	Натурой				Итого
Программа реабилитации на базе общины, Ливан (Норвегия)	5 688	-	-	-	5 688	-	5 688	152	152	
Французские детские сады в Ливане (Франция)	17 195	83 619	-	83 619	101 229	-	101 229	1 299	884	
Клиника глазных болезней, Газа	2 511	-	-	-	-	-	-	1	-	
Подготовка учителей музыки, Западный берег (Швеция)	12 560	-	-	-	12 367	-	12 367	(1)	192	
Строительство школы в Ярмуке	(1)	-	-	-	-	-	-	1	2 512	
Центр программ для женщин в Джарамане, Дамаск	19 670	-	-	-	12 223	-	12 223	(12 223)	7 447	
Проект ликвидации неграмотности среди женщин, Хан-Данун, Дамаск	407	-	-	-	284	-	284	(284)	123	
Программа обучения детей с отставанием в развитии, Иордания	1 353	51 646	-	51 646	32 200	-	32 200	19 446	1	20 800
Исследование рынка - палестинская вышивка	(1 001)	-	-	-	145	-	145	(145)	-	(1 146)
Исправительное/специальное обучение, Багдави, Ливан	-	49 019	-	49 019	22 470	-	22 470	26 549	-	26 549
Школа в Аррабе, Западный берег	3 909	-	-	-	-	-	-	-	-	3 909
Программа стипендий, Ливан (Риссё косей-кай)	27 410	24 779	-	24 779	52 181	-	52 181	(27 402)	(7)	1
Программа стипендий, Ливан (Японская национальная федерация ассоциаций содействия ЮНЕСКО)	2	-	-	-	-	-	-	-	(2)	-

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы		Расходы		Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>a</sup>	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
		Наличными	Натурой	Итого	Наличными	Натурой	Итого	
Аудиовизуальная техника для школы в Ярмуке, Ливан	43	-	-	-	-	-	(43)	-
Университетские стипендии (Швейцария)	629 209	577 838	-	577 838	531 981	-	531 981	676 067
Центр программ для женщин, Дераа, Сирийская Арабская Республика (Германия)	178 095	4 533	-	4 533	108 777	-	108 777	73 851
Строительство классных комнат, Иордания (Германия)	5 195	-	-	-	-	-	(5 596)	(401)
Ремонт и строительство складских сооружений, Ливан	10 173	-	-	-	-	-	-	10 173
Различные срочные проекты (Соединенные Штаты Америки)	69 133	-	-	-	40 613	-	40 613	28 520
Строительство различных объектов, Газа (Нидерланды)	41 114	16 903	-	16 903	953	-	953	57 064
Строительство и восстано- вление, Газа (Норвегия)	(214)	-	-	-	-	-	-	(215)
Строительство различных объектов, Иордания	2 307	-	-	-	(583)	-	(583)	2 785
Программа университетских стипендий	479 400	-	-	-	237 213	-	237 213	242 437
Фотоальбом, посвященный сорок пятой годовщине БАПОР	-	35 053	-	35 053	37 716	-	37 716	(2 663)
Предоставление контрацептивов (ЮНФПА)	-	-	-	-	96 405	-	96 405	(96 405)
Программа университетских стипендий, 1996 год (Япония)	-	600 000	-	600 000	183 512	-	183 512	416 488
Программа стипендий, 1997 год (Япония)	-	600 000	-	600 000	21 000	-	21 000	1 179 000

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы		Расходы			Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>a</sup>	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
		Наличными	Натурой	Итого	Наличными	Натурой			
Младший сотрудник категории специалистов, Чрезвычайная помощь и социальные услуги, Иордания (Италия)	-	79 041	-	79 041	36 543	-	42 498	-	42 498
Младший сотрудник категории специалистов (Япония)	(44 381)	-	-	-	-	-	-	-	(44 381)
Реабилитационный центр в Джараше, Иордания	(3 688)	-	-	-	-	-	-	-	(3 688)
Младший сотрудник категории специалистов (ПРООН)	328	-	-	-	-	-	-	-	328
Младший сотрудник категории специалистов (Швеция)	18 308	-	-	-	-	-	-	-	18 308
Младший сотрудник категории специалистов (Нидерланды)	1 346	-	-	-	-	-	-	-	1 346
Младший сотрудник категории специалистов (Австрия)	(44 415)	-	-	-	-	-	-	-	(44 415)
Младший сотрудник категории специалистов (Дания)	36 721	109 584	0	109 584	162 330	0	(52 746)	-	(16 025)
Младший сотрудник категории специалистов (Швеция)	76 047	198 429	-	198 429	202 098	-	(3 669)	-	72 378
Лагерь в Хусуне, Норвежский совет по делам беженцев	(237)	-	-	-	-	-	-	-	(237)
Младший сотрудник категории специалистов, Иордания (Италия)	(6 783)	-	-	-	-	-	-	-	(6 783)
Младший сотрудник категории специалистов (Франция)	16 014	192 905	-	192 905	122 545	-	70 360	-	86 374
Проект создания архивов БАПОР	(4 730)	-	-	-	-	-	-	-	(4 730)
Младший сотрудник категории специалистов (Франция)	118 592	272 614	-	272 614	264 792	-	7 822	-	126 414

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы		Расходы		Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>а</sup>	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
		Наличными	Натурой	Наличными	Натурой			
Представительские расходы в Многосторонней рабочей группе по делам беженцев	-	3 957	-	1 419	-	2 538	-	2 538
Школа для девочек в Сур-Бахере, Западный берег	372	-	-	-	-	-	-	372
Швейная мастерская в Шатиле, Ливан	6 388	-	-	-	-	-	-	6 388
Всего	4 080 604	4 154 954	-	4 178 101	-	(23 147)	549 203	4 606 660

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы		Расходы			Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>a</sup>	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
		Наличными	Натурой	Итого	Наличными	Натурой			
<u>Финансирование из Общего фонда</u>									
Подготовительная школа для девочек в Суфе	(177)	-	-	-	-	-	-	-	(177)
Школа в Ваккасе, Иордания	73 343	-	-	-	-	-	-	-	73 343
Перевод центра по вопросам развития образования в Учебный центр в Аммане, Иордания	1	-	-	-	-	-	-	(1)	-
Строительство классных комнат с целью избежать обучения в три смены, Сирийская Арабская Республика	23 729	-	-	-	-	-	-	-	23 729
Строительство классных комнат с целью избежать обучения в три смены, Иордания	8 508	-	-	-	-	-	-	-	8 508
Строительство классных комнат с целью избежать обучения в три смены, Западный берег	949	-	-	-	-	-	-	-	949
Строительство подготовительной школы для девочек и оборудование для центра профессионального обучения в Бекаа	686	-	-	-	61	-	(61)	(12)	613
Строительство различных объектов в рамках всего Агентства	232 679	-	-	-	89 436	-	(89 436)	16 322	159 565
Строительство классных комнат с целью избежать обучения в три смены, Газа	14 800	-	-	-	11 869	-	(11 869)	-	2 931
Всего	354 518	-	-	-	101 366	-	(101 366)	16 309	269 461

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы		Расходы		Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>a</sup>	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
		Наличными	Натурой	Наличными	Натурой			
Школы, центры профессионального обучения и столовые	-	1 831 227	-	1 517 458	-	313 769	313 769	-
Итого	2 198 879	28 768 003	11 542 633	28 083 893	11 542 633	684 110	(15 400)	2 867 589

<sup>a</sup> Поправки к счетам расходов за предыдущие годы.

Ведомость IX

**АКТИВЫ И ПАССИВЫ**  
по состоянию на 31 декабря 1997 года

Фонды по проектам

(В долл. США)

Проект	Касовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета кредиторов	Резерв не- погашенных обязательств	Резерв переходящих остатков	Резерв товаров в пути	Задолжен- ность Общему фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетах Фонда на 31 декабря 1997 года
<u>Финансируемая текущая деятельность</u>										
Гуманитарная помощь палестинцам в Ливане (Европейское сообщество)	-	-	-	-	-	-	-	133 952	133 952	(133 952)
Расходы на госпитализацию в Ливане	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Предметы медицинского снабжения для беженцев в Ливане (Управление по гуманитарным вопросам Европейского сообщества)	-	-	-	6 517	-	-	2 538	107 110	116 165	(116 165)
Предметы медицинского снабжения для беженцев в Ливане-2 (Управление по гуманитарным вопросам)	6 516	-	6 516	-	-	-	3 557	-	3 557	2 959
Предоставление наличных средств в Газе, на Западном берегу, в Сирийской Арабской Республике и Иордании (Управление по гуманитарным вопросам Европейского сообщества)	434 463	-	434 463	4 452	-	-	-	-	4 452	430 011



Проект	Кассовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета кредиторов	Резерв не- погашенных обязательств	Резерв переходящих остатков	Резерв товаров в пути	Задолжен- ность Общему фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетах Фонда на 31 декабря 1997 года
Помощь госпитализированным беженцам в Ливане (Управление по гуманитарным вопросам Европейского сообщества)	-	-	-	4 959	-	-	-	128 070	133 029	(133 029)
Улучшение охраны материнства, Ливан ("Ворлд визит")	378	-	378	-	-	-	-	-	-	378
Дополнительное питание и смежная программа здравоохранения (Европейское сообщество)	-	-	-	6 326	1 836	31 629	270 167	1 165 868	1 475 826	(1 475 826)
Мобильная медицинская группа, Газа	-	-	-	-	-	-	-	1 054 309	1 054 309	(1 054 309)
Больница в Калькилье, Западный берег	-	-	-	-	-	-	-	556	556	(556)
Центр для слепых в Газе	-	-	-	493	400	-	856	625 054	626 803	(626 803)
Центр здравоохранения в Бейт-Хануне и Хан-Юнисе	569 749	-	569 749	-	-	-	-	-	-	569 749
Учебные центры в Рамаллахе	818 837	26 612	845 449	106 199	57 506	7 310	81 855	-	252 870	592 579
Университетские стипендии, (АРАМКО)	-	-	-	-	-	-	-	246 266	246 266	(246 266)
Передвижная стоматологическая клиника, Иордания	-	-	-	-	-	-	-	25 670	25 670	(25 670)
Стоматологическая клиника при поликлинике в Аммане	-	-	-	-	-	-	-	31 060	31 060	(31 060)
Реконструкция профцентра, Газа	239 428	-	239 428	-	-	-	-	-	-	239 428
Профцентр, Газа	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Итого	2 069 371	26 612	2 095 983	128 946	59 742	38 939	358 973	3 517 915	4 104 515	(2 008 532)

Проекты капиталовложений и  
специальные проекты

Проект	Кассовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета кредиторов	Резерв не- погашенных обязательств	Резерв переходящих остатков	Резерв товаров в пути	Задолжен- ность Общему фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетах Фонда на 31 декабря 1997 года
Гуманитарная помощь палестинцам на Западном берегу	363 636	-	363 636	-	-	-	-	-	-	363 636
Школа в Ярмуке, Сирийская Арабская Республика и школа в Акрабанихе, Западный берег	-	-	-	-	-	-	-	97 833	97 833	(97 833)
Доходообразующие проекты, Иордания	59	-	59	-	-	-	-	-	-	59
Строительство школы для мальчиков, Иордания	7 737	-	7 737	-	-	-	-	-	-	7 737
Стипендии Европейского сообщества, Газа	1 383	-	1 383	-	-	-	-	-	-	1 383
Школьные здания и сооружения, Газа	3 084	-	-	3 084	-	-	-	-	-	3 084
Специализированная клиника в Бекаа	-	-	-	-	-	-	-	36 364	36 364	(36 364)
Проект водоснабжения в Муаллаке (ЮНИСЕФ)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Женская гильдия Организации Объединенных Наций	444	-	444	-	-	-	-	-	-	444
Проект в области образования в Иордания (Австрия)	-	-	-	-	-	-	(32)	-	(32)	32
Санитарно-технические сооружения для школы, Газа	1 191	-	1 191	-	-	-	-	-	-	1 191
Строительное оборудование, классные комнаты	-	-	-	-	-	-	(38)	-	(38)	38
Строительство и оборудование, лагерь Марка	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Строительство школы для девочек, Иордания	-	-	-	-	-	-	-	2 620	2 620	(2 620)

Проект	Кассовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета кредиторов	Резерв не- погашенных обязательств	Резерв переходящих остатков	Резерв товаров в пути	Задолжен- ность Общему фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
Проект водоснабжения в Муаллаке (Германия)	-	-	-	-	-	-	-	105	105	(105)
Строительство школы	153	-	153	-	-	-	-	-	-	153
Публикация книги г-жи Абу Рипех	50 000	-	50 000	-	-	-	-	-	-	50 000
Кампания по борьбе с нетрамотностью, Сирийская Арабская Республика (Австрия)	161	-	161	-	-	-	-	-	-	161
Городской медицинский центр в Газе	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Проект оздоровления окружающей среды	158 229	-	159 229	6 583	-	-	-	-	6 583	151 646
Проект КАМР, 1988 год	14 643	-	14 643	-	-	-	-	-	-	14 643
Школа совместного обучения в Хусуне	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Начальная школа для мальчиков, Бекаа, Иордания	2 169	-	2 169	-	-	-	-	-	-	2 169
Строительство научной лаборатории	5 937	-	5 937	-	-	-	-	-	-	5 937
Реконструкция санитарных сооружений, Сирийская Арабская Республика (Германия)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Строительство школы в лагере Хусун (КАМР)	-	-	-	-	-	-	-	25	25	(25)
Подготовка в области реабилитации на базе общины	-	-	-	-	-	-	-	3 452	3 452	(3 452)
Строительство и другие проекты (Япония)	225 282	1 875	227 157	17 901	-	-	7 730	-	25 631	201 526

Проект	Кассовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета кредиторов	Резерв не- погашенных обязательств	Резерв переходящих остатков	Резерв товаров в пути	Задолжен- ность Общему фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
Строительство и оборудование мечупункта в Аудже	-	-	-	-	-	-	-	2 609	2 609	(2 609)
Строительство и оборудование школы в Бейт-Инане	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Исправительное/специальное обучение	303	-	303	-	-	-	-	-	-	303
Ремонт центра охраны здоровья матери и ребенка в Рафахе	1 517	-	1 517	-	-	-	-	-	-	1 517
Строительство/оборудование школы в Аль-Факхари	1 748	-	1 748	-	-	-	-	-	-	1 748
Производственный объект для женщин в новом лагере в Аммане	-	-	-	-	-	-	-	30 000	30 000	(30 000)
Библиотека в Магази, Центр программ для женщин, Газа	429	-	429	-	-	-	-	-	-	429
Различные проекты в рамках всего Агентства (Япония)	112 593	6 125	118 718	27 375	-	-	15 710	-	43 085	75 633
Борьба с нищетой, Газа	23 077	21 632	44 709	-	-	-	-	-	-	44 709
Модернизация медицинских центров на Западном берегу	52 659	-	52 659	2 638	-	-	3 475	-	6 113	46 546
Ремонт двух школ в Сирийской Арабской Республике	5 779	-	5 779	245	-	-	-	-	245	5 534
Программа взаимного кредитования	-	1 261 646	1 261 646	-	-	-	-	601 717	601 717	659 929
Оборудование и стипендии в различных областях, Япония	287 656	8 000	295 656	37 000	-	-	5 141	-	42 141	253 515
Программа реабилитации на базе общины в лагере Хама (Соединенное Королевство)	1 157	-	1 157	-	-	-	-	-	-	1 157

Проект	Касовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета кредиторов	Резерв не- погашенных обязательств	Резерв переходящих остатков	Резерв товаров в пути	Задолжен- ность Общему фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
Программа реабилитации на базе общин в Ливане (Норвегия)	152	-	152	-	-	-	-	-	-	152
Французские детские сады в Ливане (Франция)	984	-	984	100	-	-	-	-	100	884
Клиника глазных болезней, Газа	2 512	-	2 512	-	-	-	-	-	-	2 512
Подготовка учителей музыки, Западный берег (Швеция)	192	-	192	-	-	-	-	-	-	192
Строительство школы в Ярмуке	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Центр программ для женщин в Джарамане, Дамаск	7 447	-	7 447	-	-	-	-	-	-	7 447
Проект ликвидации неграмотности среди женщин, Хан-Данун, Дамаск	123	-	123	-	-	-	-	-	-	123
Программа обучения детей с отставанием в развитии, Иордания	20 800	-	20 800	-	-	-	-	-	-	20 800
Исследование рынка - палестинская вышивка	-	-	-	-	-	-	-	1 146	1 146	(1 146)
Исправительное/специальное обучение, Багдад, Ливан	27 889	-	27 889	-	-	-	1 340	-	1 340	26 549
Школа в Аррабе, Западный берег	3 909	-	3 909	-	-	-	-	-	-	3 909
Программа стипендий, Ливан (РКК)	1	-	1	-	-	-	-	-	-	1
Программа стипендий, Ливан (Японская национальная федерация ассоциаций содействия ЮНЕСКО, Япония)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Аудиовизуальная техника для школы в Ярмуке, Ливан	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Проект	Кассовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета кредиторов	Резерв не- погашенных обязательств	Резерв переходящих остатков	Резерв товаров в пути	Задолжен- ность Общему фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетах Фонда на 31 декабря 1997 года
Университетские стипендии (Швейцария)	779 245	34 250	813 495	137 428	-	-	-	-	137 428	676 067
Центр программ для женщин, Дераа, Сирийская Арабская Республика (Германия)	77 499	-	77 499	3 648	-	-	-	-	3 648	73 851
Строительство классных комнат, Иордания (Германия)	-	-	-	-	-	-	-	401	401	(401)
Ремонт и строительство складских сооружений, Ливан	10 173	-	10 173	-	-	-	-	-	-	10 173
Различные срочные проекты (Соединенные Штаты Америки)	28 730	-	28 730	210	-	-	-	-	210	28 520
Строительство различных объектов, Газа (Нидерланды)	59 651	-	59 651	2 587	-	-	-	-	2 587	57 064
Строительство и восстановление, Газа (Норвегия)	-	-	-	-	-	-	-	215	215	(215)
Строительство различных объектов, Иордания	2 785	-	2 785	-	-	-	-	-	-	2 785
Программа университетских стипендий	279 062	9 000	288 062	45 625	-	-	-	-	45 625	242 437
Фотоальбом, посвященный сорок пятой годовщине БАПОР	-	-	-	-	-	-	-	2 663	2 663	(2 663)
Предоставление контрацептивов (ЮНФПА)	-	-	-	-	-	-	3 097	93 308	96 405	(96 405)
Программа университетских стипендий, 1996 год (Япония)	461 988	12 500	474 488	58 000	-	-	-	-	58 000	416 488
Программа стипендий, 1997 год (Япония)	1 199 000	11 500	1 210 500	31 500	-	-	-	-	31 500	1 179 000

Проект	Кассовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета кредиторов	Резерв не- погашенных обязательств	Резерв переходящих остатков	Резерв товаров в пути	Задолжен- ность Общему фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
Младший сотрудник категории специалистов, Чрезвычайная помощь и социальные услуги, Иордания (Италия)	42 498	-	42 498	-	-	-	-	-	-	42 498
Младший сотрудник категории специалистов (Япония)	-	-	-	-	-	-	-	44 381	44 381	(44 381)
Реабилитационный центр в Джараше, Иордания	-	-	-	-	-	-	-	3 688	3 688	(3 688)
Младший сотрудник категории специалистов (ПРООН)	328	-	328	-	-	-	-	-	-	328
Младший сотрудник категории специалистов (Швеция)	18 308	-	18 308	-	-	-	-	-	-	18 308
Младший сотрудник категории специалистов (Нидерланды)	1 346	-	1 346	-	-	-	-	-	-	1 346
Младший сотрудник категории специалистов (Австрия)	-	-	-	-	-	-	-	44 415	44 415	(44 415)
Младший сотрудник категории специалистов (Дания)	-	-	-	-	-	-	-	16 025	16 025	(16 025)
Младший сотрудник категории специалистов (Швеция)	72 378	-	72 378	-	-	-	-	-	-	72 378
Лагерь в Хусуне (Норвежский совет по делам беженцев)	-	-	-	-	-	-	-	237	237	(237)
Младший сотрудник категории специалистов, Иордания (Италия)	-	-	-	-	-	-	-	6 783	6 783	(6 783)
Младший сотрудник категории специалистов (Франция)	86 374	-	86 374	-	-	-	-	-	-	86 374
Проект создания архивов БАПОР	-	-	-	-	-	-	-	4 730	4 730	(4 730)
Младший сотрудник категории специалистов (Франция)	126 414	-	126 414	-	-	-	-	-	-	126 414

Проект	Кассовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета кредиторов	Резерв не- погашенных обязательств	Резерв переходящих остатков	Резерв товаров в пути	Задолжен- ность Общему фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
Представительские расходы Многосторонней рабочей группы по делам беженцев	2 538	-	2 538	-	-	-	-	-	-	2 538
Школа для девочек в Сур-Бахере, Западный берег	372	-	372	-	-	-	-	-	-	372
Швейная мастерская в Шатиле, Ливан	6 388	-	6 388	-	-	-	-	-	-	6 388
Всего	4 640 112	1 366 528	6 006 640	370 840	-	-	36 423	992 717	1 399 980	4 606 660

Финансирование из Общего  
фонда

Подготовительная школа для девочек в Суфе	-	-	-	-	-	-	-	177	177	(177)
Школа в Ваккасе, Иордания	73 343	-	73 343	-	-	-	-	-	-	73 343
Перевод центра по вопросам развития образования в Учебный центр в Аммане, Иордания	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Строительство классных комнат с целью избежать обучения в три смены, Сирийская Арабская Республика	23 729	-	23 729	-	-	-	-	-	-	23 729
Строительство классных комнат с целью избежать обучения в три смены, Иордания	8 508	-	8 508	-	-	-	-	-	-	8 508
Строительство классных комнат с целью избежать обучения в три смены, Западный берег	949	-	949	-	-	-	-	-	-	949



Проект	Кассовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета кредиторов	Резерв не- погашенных обязательств	Резерв переходящих остатков	Резерв товаров в пути	Задолжен- ность Общему фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетах Фонда на 31 декабря 1997 года
Строительство подготовительной школы для девочек и оборудование для центра профессионального обучения в Бекаа	613	-	613	-	-	-	-	-	-	613
Строительство различных объектов в рамках всего Агентства	166 489	872	167 361	7 796	-	-	-	-	7 796	159 565
Строительство классных комнат с целью избежать обучения в три смены, Газа	2 931	-	2 931	-	-	-	-	-	-	2 931
Всего	276 562	872	277 434	7 796	-	-	-	177	7 973	269 461
Школы, центры профессионального обучения и столовые	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Итого</b>	<b>6 986 045</b>	<b>1 394 012</b>	<b>8 380 057</b>	<b>507 582</b>	<b>59 742</b>	<b>38 939</b>	<b>395 396</b>	<b>4 510 809</b>	<b>5 512 468</b>	<b>2 867 589</b>

Таблица 7

Отчет о взносах наличными по состоянию на 31 декабря 1997 года

## Фонды по проектам

Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причисляется	Ожидаемые поступления
<b>Проекты капиталовложений и специальные проекты</b>						
<u>Правительства</u>						
<b>ДАНИЯ</b>						
Остаток на 1 января 1996 года: покрытие расходов в связи с повышением датского МСС в должности	Долл. США	5 714	5 714	5 714	-	5 714
Продление контракта МСС из Дании	Долл. США	102 818	102 818	102 818	-	102 818
МСС	Долл. США	1 052	1 052	1 052	-	1 052
<b>ФРАНЦИЯ</b>						
Для четырех детских садов, Ливан	Долл. США	44 249	44 249	44 249	-	44 249
Для четырех детских садов, Ливан	Долл. США	39 370	39 370	39 370	-	39 370
Продление контракта МСС на второй год, младший научный сотрудник, Западный берег	Долл. США	72 234	72 234	72 234	-	72 234
Третий год службы МСС	Долл. США	120 671	120 671	120 671	-	120 671
<b>ГЕРМАНИЯ</b>						
Проценты за 1996 год	Долл. США	9 956	9 956	9 956	-	9 956
Проценты за 1996 год	Долл. США	2 177	2 177	2 177	-	2 177
Проценты за 1996 год	Долл. США	537	537	537	-	537
Остаток на 1 января 1996 года: школа для девочек в Бейт-Инане, Западный берег, 1993 год	Нем. марки	22 301	-	-	15 595	15 595
Проценты за 1996 год	Долл. США	230	230	230	-	230
Проценты за 1996 год	Долл. США	5 420	5 420	5 420	-	5 420

Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причитается	Ожидаемые поступления
Остаток на 1 января 1996 года: в счет модернизации трех медицинских центров, Западный берег, 1993 год	Нем. марки	72 694	-	-	50 835	50 835
Проценты за 1996 год	Долл. США	265	265	265	-	265
Остаток на 1 января 1996 года: в счет ремонта двух школ, Сирийская Арабская Республика, 1993 год	Нем. марки	40 982	-	-	28 659	28 659
Проценты за 1996 год	Долл. США	4 533	4 533	4 533	-	4 533
Второй год службы МСС в Аммане	Долл. США	63 416	63 416	63 416	-	63 416
Третий год службы, расходы по персоналу МСС, Амман	Долл. США	67 841	67 841	67 841	-	67 841
МСС, Амман	Долл. США	5 023	5 023	5 023	-	5 023
Покрытые расходов в связи со вторым годом службы МСС	Долл. США	105 815	105 815	105 815	-	105 815
Покрытые расходов в связи с первым годом службы МСС, Газа	Долл. США	30 520	30 520	30 520	-	30 520
ИТАЛИЯ						
МСС, младший эксперт, Иордания	Долл. США	79 041	79 041	79 041	-	79 041
ЯПОНИЯ						
Университетские стипендии	Долл. США	600 000	600 000	600 000	-	600 000
Университетские стипендии, 1997 год	Долл. США	600 000	600 000	600 000	-	60 000
КУВЕЙТ						
Остаток на 1 января 1996 года: в счет подготовки фотоальбома, посвященного сорок пятой годовщине БАПОР	Долл. США	30 053	30 053	30 053	-	30 053
НИДЕРЛАНДЫ						
Проценты за 1996 год	Долл. США	608	608	608	-	608
Проценты за 1996 год	Долл. США	16 903	16 903	16 903	-	16 903
ШВЕЦИЯ						
Третий год службы МСС	Долл. США	94 749	94 749	94 749	-	94 749

Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причитается	Ожидаемые поступления
Второй год службы МСС	Долл. США	103 680	103 680	103 680	-	103 680
ШВЕЙЦАРИЯ						
Университетские стипендии, 1997 год	Шв. франки	500 000	500 000	337 838	-	337 838
Университетские стипендии	Шв. франки	300 000	300 000	240 000	-	240 000
Проценты	Долл. США	3 957	3 957	3 957	-	3 957
СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО						
Остаток на 1 января 1996 года: в счет расширения центра реабилитации на базе общины, лагерь Хама	Долл. США	15 887	15 887	15 887	-	15 887
<b>Итого</b>			<b>2 804 556</b>	<b>95 089</b>	<b>1 683 503</b>	
<u>Межправительственные организации</u>						
ПРОГРАММА СТРАН АРАБСКОГО ЗАЛИВА ДЛЯ ОРГАНИЗАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ (АГФАНД), САУДОВСКАЯ АРАВИЯ						
Остаток на 1 января 1996 года: строительство школы в Акрабанихе, Западный берег	Долл. США	309 000	209 000	209 000	100 000	309 000
ЕВРОПЕЙСКОЕ СООБЩЕСТВО						
В счет гуманитарной помощи палестинцам на Западном берегу, 1997 год	ЭКЮ	400 000	320 000	363 636	90 909	454 545
ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ СТРАН-ЭКСПОРТЕРОВ НЕФТИ (ОПЕК) ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО РАЗВИТИЯ						
Остаток на 1 января 1996 года: в счет подготовки фотоальбома, посвященного сорок пятой годовщине БАПОР, 1996 год	Долл. США	5 000	5 000	5 000	-	5 000
<b>Итого</b>			<b>577 636</b>	<b>190 909</b>	<b>314 000</b>	

	В местной валюте				В долл. США		
	Донор	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причитается	Ожидаемые поступления
<u>Неправительственные организации</u>							
<b>АВСТРАЛИЙСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПОМОЩИ БЕЖЕНЦАМ (ОСКЕЙР)</b>							
Остаток на 1 января 1996 года: сметные расходы на исправительное/специальное обучение для детей с замедленным развитием		Долл. США	51 646	51 646	51 646	-	51 646
В счет проектов исправительного/специального обучения в Эйн-эль-Хилвехе, лагерь Багдави, 1997 год		Долл. США	63 291	63 291	49 019	-	49 019
<b>"РИСЁ КОСЭЙ-КАЙ"</b>							
В счет первого года обучения на курсах младшего медицинского персонала		Яп. иены	2 800 000	2 800 000	24 779	-	24 779
Остаток на 1 января 1996 года: подготовка фотозальбома, посвященного сорок пятой годовщине БАПОР, 1995 год		Долл. США	3 000	-	-	3 000	3 000
Курсы младшего медицинского персонала, 1997/98 год, 15 слушателей		Яп. иены	3 000 000	-	-	23 474	23 474
<b>ПОМОЩЬ СВОБОДНОЙ ЦЕРКВИ ШВЕЦИИ (ДИАКОНИЯ), ШВЕЦИЯ</b>							
Расходы на сотрудников по вопросам реабилитации на базе общины		Долл. США	2 439	2 439	2 439	-	2 439
Остаток на 1 января 1996 года: расходы центра реабилитации на базе общины, Нар-эль-Баред, Ливан, 1995 год		Шв. кроны	30 000	-	-	4 498	4 498
<b>Итого</b>				<b>127 883</b>	<b>30 972</b>	<b>57 774</b>	

	В местной валюте				В долл. США	
	Донор	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Ожидаемые поступления
<u>Организации системы Организации Объединенных Наций</u>						
ЮНФПА						
Расходы на противозачаточные средства для Сирийской Арабской Республики, Ливана, Иордании и Западного берега		Долл. США	132 714	-	132 714	132 714
<b>Итого</b>				-	<b>132 714</b>	<b>132 714</b>
<b>Всего</b>				<b>3 510 075</b>	<b>449 684</b>	<b>2 187 992</b>
<b>Финансируемая текущая деятельность</b>						
<u>Правительства</u>						
<b>ДАНИЯ</b>						
В счет покрытия оперативных расходов центров профподготовки для мужчин и женщин в Рамаллахе, Западный берег		Долл. США	3 951 216	3 951 216	-	3 951 216
В счет покрытия оперативных расходов центров профподготовки для мужчин и женщин в Рамаллахе, Западный берег, 1998 год		Дат. кроны	25 000 000	25 000 000	-	3 725 782
<b>ФРАНЦИЯ</b>						
Остаток на 1 января 1996 года: в счет покрытия расходов на госпитализацию, Ливан		Долл. США	156 128	156 128	-	156 128
<b>ГЕРМАНИЯ</b>						
Остаток на 1 января 1996 года: в счет программы борьбы с нищетой, 1993 год		Нем. марки	9 210	-	6 441	6 441
<b>ИТАЛИЯ</b>						
В счет покрытия оперативных расходов учебного центра в Газе, 1997 год		Ит. лиры	2 000 000 000	2 000 000 000	1 123 596	1 123 596
В счет покрытия оперативных расходов учебного центра в Газе		Ит. лиры	2 000 000 000	2 000 000 000	1 311 475	1 311 475
<b>ЛЮКСЕМБУРГ</b>						
В счет покрытия расходов на персонал и оперативных расходов медицинских центров в Бейт-Хануне и Хан-Юнисе, Газе		Долл. США	569 749	569 749	-	569 749
<b>Итого</b>				<b>10 837 946</b>	<b>6 441</b>	<b>5 432 926</b>

Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причитается	Ожидаемые поступления
<u>Межправительственные организации</u>						
<b>ЕВРОПЕЙСКОЕ СООБЩЕСТВО</b>						
Остаток на 1 января 1996 года: в счет поставок медикаментов и медицинских материалов, Ливан, 1995 год						
	ЭКЮ	28 000	16 960	19 494	15 202	34 696
В счет поставок медицинских предметов снабжения и расходных материалов для медицинских центров, Ливан						
	ЭКЮ	100 000	100 000	123 763	-	123 763
В счет закупки медицинских предметов снабжения, Ливан						
	ЭКЮ	180 000	144 000	167 053	60 795	227 848
Наличные для распределения в качестве денежных субсидий, 1997 год						
	ЭКЮ	5 400 000	607 000	682 790	6 008 660	6 691 450
Для распределения в качестве денежных субсидий						
	ЭКЮ	5 505 000	5 505 000	6 192 069	-	6 192 069
В счет покрытия расходов на госпитализацию, Ливан, 1997 год						
	ЭКЮ	700 000	560 000	640 732	171 333	812 065
Мероприятия в области планирования семьи, 1996 год						
	ЭКЮ	900 000	900 000	1 137 640	-	1 137 640
Расширение программы в области планирования семьи, 1996 год						
	ЭКЮ	1 100 000	1 100 000	1 390 538	-	1 390 538
Программа дополнительного питания, 1996 год						
	ЭКЮ	700 000	700 000	885 009	-	885 009
Мероприятия в области планирования семьи, 1997 год						
	ЭКЮ	900 000	820 000	937 679	177 563	1 115 242
Программа дополнительного питания, 1997 год						
	ЭКЮ	700 000	640 000	731 847	135 563	867 410
Расширение программы в области планирования семьи, 1997 год						
	ЭКЮ	700 000	640 000	731 847	135 563	867 410
<b>Итого</b>				<b>13 640 462</b>	<b>6 704 679</b>	<b>6 516 938</b>
<u>Неправительственные организации</u>						
<b>ОРГАНИЗАЦИЯ "УОРЛД ВИЖН ИНТЕРНЭШНЛ", ЛИВАН</b>						
Улучшение охраны материнства в Ливане, 1997 год						
	Долл. США	225 000	131 250	131 250	93 750	225 000
<b>Итого</b>				<b>131 250</b>	<b>93 750</b>	<b>-</b>
<u>Прочие источники</u>						
<b>КРБЕК, Е.М. (ШВЕЙЦАРИЯ)</b>						

Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причитается	Ожидаемые поступления
Реабилитация лиц со слабым зрением, 1997 год	Шв. франки	500	500	350	-	350
Реабилитация лиц со слабым зрением, 1997 год	Шв. франки	500	500	345	-	345
Реабилитация лиц со слабым зрением, 1997 год	Шв. франки	500	500	347	-	347
Реабилитация лиц со слабым зрением, 1997 год	Шв. франки	500	500	345	-	345
Реабилитация лиц со слабым зрением, 1997 год	Шв. франки	500	500	352	-	352
Центр реабилитации слепых, Газа	Шв. франки	500	500	407	-	407
Центр реабилитации слепых, Газа	Шв. франки	500	500	431	-	431
Центр реабилитации слепых, Газа	Шв. франки	1 000	1 000	814	0	814
<b>Итого</b>						
<b>Всего</b>			<b>24 613 049</b>	<b>6 804 869</b>	<b>11 951 408</b>	



Таблица 8

## Отчет о взносах натурой по состоянию на 31 декабря 1997 года

## Фонды по проектам

Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причисляется	Ожидаемые поступления
<b>Межправительственные организации</b>						
Европейское сообщество						
Продукты питания, 1996 год	Долл. США	4 889 311	4 889 311	4 889 311	0	4 889 311
Продукты питания, 1997 год	Долл. США	7 529 796			7 529 796	7 529 796
Остаток на 1 января 1996 года: 501 т томатной пасты	Долл. США	514 662	0	0	514 662	514 662
Остаток на 1 января 1996 года: 336 т цельного молока, 1994 год	Долл. США	646 800	46 200	46 200	600 600	646 800
Остаток на 1 января 1996 года: 7 т оливкового масла	Долл. США	18 935	0	0	18 935	18 935
Остаток на 1 января 1996 года: 1422 т сардин, 1994 год	Долл. США	544 882	0	0	544 882	544 882
Остаток на 1 января 1996 года: 1968 т цельного молока	Долл. США	392 700	346 500	346 500	46 200	392 700
Остаток на 1 января 1996 года: 155 т чечевицы, Западный берег	Долл. США	57 350	0	0	57 350	57 350
Остаток на 1 января 1996 года: 1650 т сардин, 1993 год	Долл. США	429 312	429 312	429 312	0	429 312
Остаток на 1 января 1996 года: 2700 т цельного молока, 1993 год	Долл. США	671 519	671 519	671 519	0	671 519
Остаток на 1 января 1996 года: 8 т оливкового масла, 1995 год	Долл. США	29 088	0	0	29 088	29 088
Остаток на 1 января 1996 года: 22 т бобовых, 1995 год	Долл. США	11 660	0	0	11 660	11 660
Остаток на 1 января 1996 года: 561 т красной чечевицы, 1995 год	Долл. США	272 085	0	0	272 085	272 085
Остаток на 1 января 1996 года: 1162 т риса, 1995 год	Долл. США	100 800	100 800	100 800	0	100 800
Остаток на 1 января 1996 года: 1252 т сардин, 1995 год	Долл. США	1 974 024	1 974 024	1 974 024	0	1 974 024
Остаток на 1 января 1996 года: 1684 т сахара, 1995 год	Долл. США	190 344	190 344	190 344	0	190 344

Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причитається	Ожидаемые поступления
Остаток на 1 января 1996 года: 1072 т подсолнечного масла, 1995 год	Долл. США	209 158	209 040	209 040	118	209 158
Остаток на 1 января 1996 года: 1222 т цельного молока, 1995 год	Долл. США	2 203 608	2 203 608	2 203 608	0	2 203 608
2035 т подсолнечного масла	Долл. США	1 576	0	0	1 576	1 576
Остаток на 1 января 1996 года: 325 т чечевицы	Долл. США	120 250	0	0	120 250	120 250
Остаток на 1 января 1996 года: 6000 т муки	Долл. США	2 298 000	0	0	2 298 000	2 298 000
Остаток на 1 января 1996 года: 85 т бобовых	Долл. США	44 200	0	0	44 200	44 200
Остаток на 1 января 1996 года: 15 т оливкового масла, 1994 год	Долл. США	40 575	0	0	40 575	40 575
Остаток на 1 января 1996 года: 1110 т красной чечевицы и 24 т бобовых, 1993 год	Экю	343 023	343 023	447 655	0	447 655
Остаток на 1 января 1996 года: 8,7 т оливкового масла	Экю	26 394	26 394	34 189	0	34 189
<b>Всего</b>			11 542 501	12 129 977		15 126 174
<b>Прочие источники</b>						
Газа, различные доноры						
Арендная плата и водоснабжение, 1997 год	Долл. США	66	66	66	0	66
Арендная плата и водоснабжение	Долл. США	66	66	66	0	66
<b>Всего по разделу В. Финансируемая текущая деятельность</b>	<b>Натурой</b>	<b>Прочие источники</b>		<b>132</b>	<b>0</b>	<b>110</b>
<b>Итого по разделу В. Финансируемая текущая деятельность</b>	<b>Натурой</b>	<b>Прочие источники</b>		<b>11 542 634</b>	<b>12 129 977</b>	<b>15 126 284</b>

Ведомость X

ПОСТУПЛЕНИЯ И РАСХОДЫ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ  
31 ДЕКАБРЯ 1997 ГОДА

Чрезвычайные меры в Ливане и на оккупированной территории

Неограниченный фонд

( В долл. США )

1994-1995 гг.	Описание	1996-1997 гг.		
		Наличными	Натурой	Всего
ПОСТУПЛЕНИЯ				
(Полученные платежи и поставки)				
(Таблицы 9 и 10)				
4 157 384	Правительства	-	-	-
350 039	Межправительственные организации	5 927	-	5 927
119 946	Неправительственные организации	-	-	-
14 235	Прочие источники	-	-	-
4 641 604	Итого	5 927	-	5 927
РАСХОДЫ				
5 200 318	Расходы по персоналу	1 050 687	-	1 050 687
87 887	Различные поставки	1 091	-	1 091
16 186	Медицинские принадлежности	(236 345)	-	(236 345)
20	Запчасти и ГСМ	2 829	-	2 829
4 068 835	Продовольственные товары	(63 326)	-	(63 326)
0	Натуральные продукты питания	-	-	-
19 228	Различное оборудование	91 682	-	91 682
0	Арендная плата, водоснабжение и электроэнергия	-	-	-
694 394	Строительство, мебель и оборудование	(2 254)	-	(2 254)
99 161	Путевые расходы	3 084	-	3 084
23 815	Почта, телеграф и электросвязь	-	-	-
305	Фрахт и портовые услуги	-	-	-
413 695	Услуги по контрактам	71 808	-	71 808
1 799 173	Субсидии	1 222	-	1 222
12 423 017	Итого	920 478	-	920 478
(7 781 413)	Превышение поступлений над расходами	(914 551)	-	(914 551)

Ведомость XI

АКТИВЫ И ПАССИВЫ ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 1997 ГОДА

Чрезвычайные меры в Ливане и на оккупированной территории

Неограниченный фонд

( В долл. США )

1994-1995 годы	Описание	1996-1997 годы
АКТИВЫ		
-	Кассовая и банковская наличность	-
-	Авансовые платежи	-
-		-
ПАССИВЫ		
210 400	Счета кредиторов	625
154 466	Резерв непогашенных обязательств	-
182 209	Резерв средств, переходящих на следующий период	-
56 326	Резерв товаров в пути	-
-	Авансовые поступления	-
15 756 697	Задолженность Общему фонду	17 201 107
16 360 098		17 201 732
САЛЬДО ФОНДА		
(8 662 359)	Сальдо на 1 января 1996 года	(16 360 098)
Плюс:		
83 674	Поправки к счетам Фонда	72 917
(8 578 685)		(16 287 181)
Минус:		
(7 781 413)	Превышение расходов	(914 551)
(16 360 098)		(17 201 732)
-		-

Ведомость XII

ПОСТУПЛЕНИЯ И РАСХОДЫ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1997 ГОДА

Чрезвычайные меры в Ливане и на оккупированной территории

Все фонды

( В долл. США )

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы			Расходы			Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>a</sup>	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
		Наличными	Натурой	Итого	Наличными	Натурой	Итого			
<b>Основные ЭМЛЮТ</b>										
Наличными	(16 344 810)	5 927	-	5 927	941 351	-	941 351	(935 424)	78 502	(17 201 732)
Натурой	(15 288)	-	-	-	(20 873)	-	(20 873)	20 873	(5 585)	-
<b>Всего</b>	<b>(16 360 098)</b>	<b>5 927</b>	<b>-</b>	<b>5 927</b>	<b>920 478</b>	<b>-</b>	<b>920 478</b>	<b>(914 551)</b>	<b>72 917</b>	<b>(17 201 732)</b>
Противогазы (положение в Персидском заливе)	775	-	-	-	-	-	-	-	(775)	-
Экстренная госпитализация и расходы на лечение	4 383	-	-	-	-	-	-	-	-	4 383
Физиотерапевты, "Врачи без границ", Западный берег	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Расширенная помощь в области здравоохранения и помощь общего характера (Финляндия)	2 728	-	-	-	-	-	-	-	1	2 729
Зарплата и медицинское оборудование	12 316	-	-	-	-	-	-	-	-	12 316
Взнос Канады	212	-	-	-	-	-	-	-	-	212
Общая защита и медицинские услуги (Соединенные Штаты)	19 868	-	-	-	-	-	-	-	-	19 868
Программа здравоохранения (Швейцария)	3 100	-	-	-	-	-	-	-	-	3 100
Мука (Япония)	237 197	-	-	-	-	-	-	-	1	237 198

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы			Расходы			Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>а</sup>	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
		Наличными	Натурой	Итого	Наличными	Натурой	Итого			
Чрезвычайная продовольственная помощь для сектора Газа (Управление по гуманитарным вопросам Европейского сообщества)	-	284 264	-	284 264	357 965	-	357 965	(73 701)	-	(73 701)
Закупка муки для Газы (Нидерланды)	-	1 820 359	-	1 820 359	1 820 995	-	1 820 995	(636)	-	(636)
<b>Итого</b>	<b>280 579</b>	<b>2 104 623</b>	<b>-</b>	<b>2 104 623</b>	<b>2 178 960</b>	<b>-</b>	<b>2 178 960</b>	<b>(74 337)</b>	<b>(773)</b>	<b>205 469</b>
<b>Всего, основные ЭМЛОТ</b>	<b>(16 079 519)</b>	<b>2 110 550</b>	<b>-</b>	<b>2 110 550</b>	<b>3 099 438</b>	<b>-</b>	<b>3 099 438</b>	<b>(988 888)</b>	<b>72 144</b>	<b>(16 996 263)</b>
<u>Разовые проекты в рамках ЭМЛОТ</u>										
Другие проекты в Газе	(1 658 153)	-	-	-	-	-	-	-	(1)	(1 658 154)
Программа реконструкции в Ливане	1 959	-	-	-	-	-	-	-	-	1 959
Неотложные медицинские потребности	12 214	-	-	-	2 249	-	2 249	(2 249)	10	9 975
Центральная полевая аптека, Иерусалим	340	-	-	-	-	-	-	-	-	340
Ремонтные работы в лагере Шатила	790	-	-	-	-	-	-	-	(704)	86
Программа чрезвычайной медицинской помощи, Газа и Западный берег	3 093	-	-	-	-	-	-	-	(1)	3 092
Внеочередной взнос в виде поставки муки (Европейское сообщество)	557 852	-	0	-	-	0	-	-	-	557 852
Закупки продовольствия	(615 390)	-	-	-	-	-	-	-	-	(615 390)
Различные пожертвования	21 409	-	0	-	-	0	-	-	-	21 409
<b>Всего, разовые проекты</b>	<b>(1 675 886)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2 249</b>	<b>-</b>	<b>2 249</b>	<b>(2 249)</b>	<b>(696)</b>	<b>(1 678 831)</b>
<b>Всего, основные ЭМЛОТ</b>	<b>(16 079 519)</b>	<b>2 110 550</b>	<b>0</b>	<b>2 110 550</b>	<b>3 099 438</b>	<b>0</b>	<b>3 099 438</b>	<b>(988 888)</b>	<b>72 144</b>	<b>(16 996 263)</b>
<b>Всего, разовые проекты</b>	<b>(1 675 886)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2 249</b>	<b>-</b>	<b>2 249</b>	<b>(2 249)</b>	<b>(696)</b>	<b>(1 678 831)</b>

<sup>а</sup> Поправки к счетам расходов за предыдущие годы.

# АКТИВЫ И ПАССИВЫ ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 1997 ГОДА

## Чрезвычайные меры в Ливане и на оккупированной территории

### Все фонды

(В долл. США)

Проект	Кассовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета креди- торов	Резерв непогашен- ных обя- зательств	Резерв перехо- дящих остатков	Резерв товаров в пути	Задолжен-ность Общему фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
<u>Основные ЭМЛОТ</u>										
Наличными	-	-	-	625	-	-	-	17 201 107	17 201 732	(17 201 732)
Натурой	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Итого</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>625</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>17 201 107</b>	<b>17 201 732</b>	<b>(17 201 732)</b>
Противогазы (положение в Персидском заливе)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Экстренная госпитализация и расходы на лечение	4 383	-	4 383	-	-	-	-	-	-	4 383
Физиотерапевты, "Врачи без границ", Западный берег	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Расширенная помощь в области здравоохранения и помощь общего характера (Финляндия)	2 729	-	2 729	-	-	-	-	-	-	2 729
Зарплата и медицинское оборудование	12 316	-	12 316	-	-	-	-	-	-	12 316
Взнос Канады	212	-	212	-	-	-	-	-	-	212
Общая защита и медицинские услуги (Соединенные Штаты Америки)	19 868	-	19 868	-	-	-	-	-	-	19 868
Программа в области здравоохранения (Швейцария)	3 100	-	3 100	-	-	-	-	-	-	3 100
Мука (Япония)	237 198	-	237 198	-	-	-	-	-	-	237 198
Чрезвычайная продовольственная помощь для сектора Газа (Управление по гуманитарным вопросам Европейского сообщества)	-	-	-	-	-	-	-	73 701	73 701	(73 701)

Проект	Кассовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета кредитов	Резерв непогашен- ных обя- зательств	Резерв перехо- дящих остатков	Резерв товаров в пути	Задолжен-ность Общему фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
Наличные для закупки муки для Газы (Нидерланды)	-	-	-	-	-	-	-	636	636	(636)
<b>Итого</b>	<b>279 806</b>	<b>-</b>	<b>279 806</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>74 337</b>	<b>74 337</b>	<b>205 469</b>
<b>Итого, основные ЭМЛОТ</b>	<b>279 806</b>	<b>-</b>	<b>279 806</b>	<b>625</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>17 275 444</b>	<b>17 276 069</b>	<b>(16 996 263)</b>
<u>Разовые проекты в рамках ЭМЛОТ</u>										
Другие проекты в Газе	-	-	-	-	-	-	-	1 658 154	1 658 154	(1 658 154)
Программа реконструкции в Ливане	1 959	-	1 959	-	-	-	-	-	-	1 959
Неотложные медицинские потребности	9 975	-	9 975	-	-	-	-	-	-	9 975
Центральная полевая аптека, Иерусалим	340	-	340	-	-	-	-	-	-	340
Ремонтные работы в лагере Шатила	86	-	86	-	-	-	-	-	-	86
Программа чрезвычайной медицинской помощи, Газа и Западный берег	3 092	-	3 092	-	-	-	-	-	-	3 092
Внеочередной взнос в виде поставки муки (Европейское сообщество)	557 852	-	557 852	-	-	-	-	-	-	557 852
Закупки продовольствия	-	-	-	-	-	-	-	615 390	615 390	(615 390)
Различные пожертвования	21 409	-	21 409	-	-	-	-	-	-	21 409
<b>Итого</b>	<b>594 713</b>	<b>-</b>	<b>594 713</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2 273 544</b>	<b>2 273 544</b>	<b>(1 678 831)</b>
<b>Всего, все проекты</b>	<b>874 519</b>	<b>-</b>	<b>874 519</b>	<b>625</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>19 548 988</b>	<b>19 549 613</b>	<b>(18 675 094)</b>



Таблица 9

Отчет о взносах наличными по состоянию на 31 декабря 1997 года

Все фонды

Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причисляется	Ожидаемые поступления
<b>Правительства</b>						
Нидерланды						
Проценты за 1996 год	Долл.США	23 952	23 952	23 952	-	23 952
Закупка муки для Газы и Западного берега	Голл. гульдены	3 000 000	3 000 000	1 796 407	-	1 796 407
Палестина						
Остаток на 1 января 1996 года	Долл.США	1 189 695	-	-	1 189 695	1 189 695
<b>Всего</b>				<b>1 820 359</b>	<b>1 189 695</b>	<b>1 189 695</b>
<u>Межправительственные организации</u>						
Европейское сообщество						
Остаток на 1 января 1996 года: остаток по расходам на распределение и транспортировку	ЭКЮ	4 522	4 522	5 927	-	5 927
<b>Итого</b>				<b>1 826 286</b>	<b>1 189 695</b>	<b>1 189 695</b>

Таблица 10

Отчет о взносах натурой по состоянию на 31 декабря 1997 года

## Все фонды

Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причитается	Ожидаемые поступления
<b>Правительства</b>						
Китай	Долл. США	147 581	-	-	147 581	147 581
Остаток на 1 января 1996 года: 410 т риса и 240 т сахара						
Франция	Долл. США	984 786	-	-	984 786	984 786
Остаток на 1 января 1996 года: 5000 т зернового эквивалента (3650 т пшеничной муки)						
<b>Всего</b>			-	-	<b>1 132 367</b>	<b>1 132 367</b>
<b>Межправительственные организации</b>						
Европейское сообщество						
Мука для Газы и Западного берега (Управление по гуманитарным вопросам Европейского сообщества)	ЭКЮ	280 000	224 000	284 264	64 073	348 337
<b>Всего</b>				<b>284 264</b>	<b>64 073</b>	<b>69 393</b>
<b>Итого по разделу D. Чрезвычайный фонд ЭМЛОТ</b>				<b>2 110 550</b>	<b>2 386 135</b>	<b>2 391 455</b>

Ведомость XIV

РАСШИРЕННАЯ ПРОГРАММА ПОМОЩИ

Поступления и расходы за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года

( В долл. США )

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы			Расходы			Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>a</sup>	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
		Наличными	Натурой	Итого	Наличными	Натурой	Итого			
Создание Центра программ для женщин в Хан-Юнисе, Газа	5 383	-	-	-	4 686	-	4 686	(4 686)	-	697
Создание Центра программ для женщин в Хан-Юнисе, Газа ("Дойче Штифтунг")	17 374	-	-	-	12 315	-	12 315	(12 315)	987	6 046
Расходы на услуги гинеколога, больница в Калькилье, Западный берег	(2 961)	-	-	-	-	-	-	-	(1)	(2 962)
Строительство 10 классных комнат и оборудование	788	-	-	-	-	-	-	-	1	789
Строительство и оснащение школ, Газа и Западный берег	194 123	9 893	-	9 893	124 580	-	124 580	(114 687)	4 837	84 273
Профессиональная подготовка медработников, Газа	174	-	-	-	174	-	174	(174)	-	-
Учебные курсы по борьбе со СПИДом (информация, просвещение и коммуникация)	3 633	9 000	-	9 000	8 430	-	8 430	570	1	4 204
Проекты создания инфраструктуры и улучшения состояния окружающей среды	835 327	-	-	-	990 040	-	990 040	(990 040)	(634)	(155 347)
Строительство школы для девочек в Бейт-Уле, Западный берег	10 645	-	-	-	9 409	-	9 409	(9 409)	286	1 522

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы		Расходы			Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>a</sup>	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
		Наличными	Натурой	Итого	Наличными	Натурой			
Оценка планов создания канализационных и дренажных сетей, лагерь Бич	(1 730)	1 730	-	1 730	-	-	1 730	-	-
Строительство и оснащение классных комнат	3 261	-	-	-	3 258	-	(3 258)	(86)	(83)
Технико-экономическое обоснование проекта улучшения окружающей среды, Газа	(188 064)	183 135	-	183 135	-	-	183 135	-	(4 929)
Оборудование для медицинского центра в Дейр-эль-Балахе	5 033	-	-	-	5 007	-	(5 007)	(26)	-
Оборудование и мебель для Центра программ для женщин, Фавар	12 326	-	-	-	11 095	-	(11 095)	423	1 654
Курсы по ликвидации правовой неграмотности, Центр программ для женщин	21 125	812	-	812	1 542	-	(730)	-	20 395
Бывшая баптистская школа по подготовке медсестер	134 896	190 702	237 921	428 623	251 847	237 921	(61 145)	732	74 483
Расширение и улучшение складских помещений (просвещение и коммуникация)	(104 494)	111 402	-	111 402	-	-	111 402	-	6 908
Профилактика ВИЧ/СПИДа и борьба с ними	1 622	-	-	-	-	-	-	-	1 622
Библиотека для бывшей баптистской школы медсестер	2 013	-	-	-	1 913	-	(1 913)	1 220	1 320
Бюро юридической консультации, Иордания	5 615	149	-	149	5 439	-	(5 290)	-	325
Самостоятельный ремонт жилых помещений, Газа и Западный берег	65 064	1 756	-	1 756	39 096	-	(37 340)	-	27 724

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы		Расходы			Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>a</sup>	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
		Наличными	Натурой	Итого	Наличными	Натурой	Итого		
Дневные клиники, Газа	(892 422)	-	-	-	1 063 520	-	1 063 520	-	(1 955 942)
Строительство начальной школы в Рафахе, Газа	176 228	12 055	-	12 055	3 442	-	3 442	(184 841)	-
Технический департамент, Газа (просвещение и коммуникация)	3 374	-	-	-	-	-	-	-	3 374
Ремонт и строительство, Газа и Западный берег	32 326	-	-	-	6 669	-	6 669	(6 669)	25 658
Кувейтская миссия	(60 723)	-	-	-	-	-	-	-	(60 723)
Чрезвычайная помощь, медицинские услуги и подготовка кадров	47 441	-	-	-	17 012	-	17 012	(17 012)	31 399
Обучение акушеров на Западном берегу ("Народ Австралии, здравоохранение, образование, развитие за рубежом, АФЕДА)	3 979	-	-	-	3 397	-	3 397	(3 397)	582
Фонд финансирования мероприятий по разработке проектов и программ	(1 867)	-	-	-	-	-	-	-	(1 867)
Центр программ для женщин - здравоохранение и образование, Западный берег (сотрудничество в целях развития)	17 069	-	-	-	-	-	-	-	17 069
Строительство классных комнат, Газа (Нидерланды)	7 112	3 576	-	3 576	-	-	-	3 576	10 688
Строительство и оборудование школы в Рамаллахе	(1 156)	5 328	-	5 328	3	-	3	5 325	223
Центр программ для женщин, обучение чтению и основам арифметики, Западный берег	3 360	-	-	-	-	-	-	-	3 360

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы		Расходы		Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>a</sup>	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
		Наличными	Натурой	Итого	Наличными	Натурой	Итого	
Программа ЮНФПА в области охраны материнства, Газа и Западный берег	(230 705)	263 828	-	263 828	14 472	-	14 472	65 771
Курсы профессиональной подготовки (Канада)	2 271	-	-	-	1 675	-	1 675	596
Университетские стипендии в Египте (Нидерланды)	3 926	-	-	-	-	-	-	-
Модернизация медицинского центра, Иерусалим	3 095	-	-	-	539	-	539	2 556
Модернизация учебного центра в Каландии	203 345	-	-	-	(9 632)	-	(9 632)	209 443
Оперативный резерв, приносящая доход деятельность	(76 061)	-	-	-	399 673	-	399 673	(474 298)
Расширение и совершенствование системы здравоохранения, Газа и Западный берег	236 647	-	-	-	230 872	-	230 872	7 246
Амбулаторное медицинское обслуживание в лагерях Бич, Рафа и Дура; реконструкция и ремонт жилья для особо нуждающихся	259 211	-	-	-	55 332	-	55 332	204 371
Механизация удаления отходов, Газа	1 765	-	-	-	-	-	-	1 765
Проекты в области здравоохранения и образования, финансируемые Ливийской Арабской Джамахирией (1988 год)	7 026	-	-	-	7 316	-	7 316	7 924
Фонд социального обеспечения "Маничи", Газа и Западный берег	229	-	-	-	-	-	-	229
Центр для глухих в Газе	85	-	-	-	82	-	82	636

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы			Расходы			Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>a</sup>	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
		Наличными	Натурой	Итого	Наличными	Натурой	Итого			
Группа по восстановлению жилья (Италия)	749 432	552 707	-	552 707	679 412	-	679 412	(126 705)	984	623 711
Расходы по персоналу, оккупированные территории (Япония)	294 245	33 112	-	33 112	106 289	-	106 289	(73 177)	-	221 068
Строительство школьных уборных, Газа (Германия)	804 873	24 603	-	24 603	549 995	-	549 995	(525 392)	-	279 481
Проекты в Газе и на Западном берегу (Ливийская Арабская Джамахирия)	5 819	-	-	-	-	-	-	-	(2)	5 817
Ремонт и строительство собственными силами, Иордания	(21 828)	-	-	-	-	-	-	-	-	(21 828)
Стипендии и строительные работы, АГФАНД	(55 569)	-	-	-	-	-	-	-	-	(55 569)
Складские услуги, Газа (Общий фонд)	365 450	-	-	-	476	-	476	(476)	-	364 974
Складские услуги, Газа (Швеция)	4 181	-	-	-	3 670	-	3 670	(3 670)	-	511
Технический департамент, Газа и Западный берег	(2 834 583)	-	-	-	2 089 627	-	2 089 627	(2 089 627)	(26)	(4 924 236)
Больница в аль-Ахли, Газа (Дания)	12 349	-	-	-	6 817	-	6 817	(6 817)	-	5 532
Проект улучшения санитарных условий (Швейцария)	337	-	-	-	295	-	295	(295)	(42)	-
Взнос "Рагда Барен"	15 652	-	-	-	2 677	-	2 677	(2 677)	-	12 975
"Фонд спасения детей" (Соединенное Королевство)	18 457	3 806	-	3 806	39 551	-	39 551	(35 745)	1	(17 287)
Компьютерный топографический сканнер для больницы в аль-Ахли, Газа	908	-	-	-	295	-	295	(295)	-	613

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы			Расходы			Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>a</sup>	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
		Наличными	Натурой	Итого	Наличными	Натурой	Итого			
Проект в области борьбы с ВИЧ/СПИДом (ВОЗ)	21 415	-	-	-	655	-	655	(655)	-	20 760
Центр программ для женщин, Дарадж, Газа	35 532	-	-	-	17 663	-	17 663	(17 663)	-	17 869
Хирург-ортопед (проект, финансируемый ВОЗ)	10 243	-	-	-	-	-	-	-	-	10 243
Центр программ для женщин в Хан-Юнисе (Канада)	20 375	-	-	-	19 124	-	19 124	(19 124)	142	1 393
Женская группа БАПОР	97	-	-	-	149	-	149	(149)	52	-
Физиотерапия (СИДА)	(1 146)	-	-	-	627	-	627	(627)	(1)	(1 774)
Различные проекты (Канада)	73 403	-	-	-	75 856	-	75 856	(75 856)	258	(2 195)
Центр программ для женщин, Фаввар	(163 335)	-	-	-	11 208	-	11 208	(11 208)	(1)	(174 544)
Создание Центра программ для женщин, Амари (Германия)	101 901	3 707	-	3 707	41 347	-	41 347	(37 640)	-	64 261
Физиотерапия (за счет средств ЮНИСЕФ)	(22 251)	-	-	-	6 289	-	6 289	(6 289)	-	(28 540)
Подготовка медработников на рабочих местах (Совет министров здравоохранения арабских стран (СМЗАС)/(ВОЗ)	1 095	-	-	-	124	-	124	(124)	1	972
Реконструкция санитарно-технических объектов, Западный берег	6 796	274	-	274	27 138	-	27 138	(26 864)	-	(20 068)
Реконструкция больницы в Калькилье, Западный берег	(1 050)	-	-	-	-	-	-	-	-	(1 050)
Сооружение напорного трубопровода, Газа	251 625	6 765	-	6 765	179 020	-	179 020	(172 255)	1	79 371



Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы			Расходы			Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>a</sup>	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
		Наличными	Натурой	Итого	Наличными	Натурой	Итого			
Центр здравоохранения в Джабалии	38	-	-	-	35	-	35	(35)	(3)	-
Проект в области психиатрии, Западный берег (ВОЗ)	19 249	-	-	-	2 081	-	2 081	(2 081)	(1)	17 167
Генератор, лагерь Фара	7 837	-	-	-	-	-	-	-	(1)	7 836
<b>Всего</b>	<b>488 255</b>	<b>1 418 340</b>	<b>237 921</b>	<b>1 656 261</b>	<b>7 123 623</b>	<b>237 921</b>	<b>7 361 544</b>	<b>(5 705 283)</b>	<b>(126 808)</b>	<b>(5 343 836)</b>

**Фонд оборотных средств для деятельности, приносящей доход**

Палестинские предприятия в Газе, на Западном берегу и в Иордании	463 451	9 400	-	9 400	335	-	335	9 065	(9 464)	463 052
Приносящая доход деятельность, возобновляемые кредиты (Япония)	452 314	-	-	-	153 607	-	153 607	(153 607)	1	298 708
Проекты, приносящие доход (СИДА)	154 306	1 512	-	1 512	(89)	-	(89)	1 601	(10 375)	145 532
Проекты, приносящие доход, Иордания (Норвежский совет по делам беженцев (НСБ))	204 360	6 872	-	6 872	-	-	-	6 872	-	211 232
Проекты, приносящие доход, Газа и Западный берег (США)	393 516	-	-	-	54 995	-	54 995	(54 995)	16 857	355 378
Проекты, приносящие доход, Газа и Западный берег (Германия)	906 429	6 228	-	6 228	924	-	924	5 304	(43 943)	867 790
Проекты, приносящие доход (Канада)	240 966	964	-	964	295	-	295	669	(9 375)	232 260
Программа приносящей доход деятельности, Газа и Западный берег (Италия)	602 611	1 087	-	1 087	13	-	13	1 074	(18 946)	584 739
Счет Фонда оборотных средств	397 712	720 583	-	720 583	680 367	-	680 367	40 216	217 538	655 466

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы		Расходы		Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>а</sup>	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
		Наличными	Натурой	Итого	Наличными	Натурой	Итого	
Приносящая доход деятельность, Западный берег (Германия)	406 512	28 883	-	28 883	3 025	-	3 025	234 292
Проект, приносящий доход, Газа (Германия)	317 530	-	-	-	-	-	-	317 530
<b>Всего</b>	<b>4 539 707</b>	<b>775 529</b>	<b>-</b>	<b>775 529</b>	<b>893 472</b>	<b>-</b>	<b>893 472</b>	<b>4 365 979</b>
<b>Итого</b>	<b>5 027 962</b>	<b>2 193 869</b>	<b>237 921</b>	<b>2 431 790</b>	<b>8 017 095</b>	<b>237 921</b>	<b>8 255 016</b>	<b>(977 857)</b>

<sup>а</sup> Поправки к счетам за предыдущие годы.

Ведомость XV

**АКТИВЫ И ПАССИВЫ**

по состоянию на 31 декабря 1997 года

Расширенная программа помощи

(В долл. США)

Проект	Кассовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета креди- торов	Резерв непогашен- ных обяза- тельств	Резерв переходящих остатков средств	Резерв товаров в пути	Задолжен- ность Общему фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетах Фонда на 31 декабря 1997 года
Создание Центра программ для женщин в Хан-Юнисе, Газа	697	-	697	-	-	-	-	-	-	697
Создание Центра программ для женщин в Хан-Юнисе, Газа ("Дойч Штифунг")	10 935	-	10 935	4 889	-	-	-	-	4 889	6 046
Расходы на услуги гинеколога, больницы в Каткилье	-	-	-	-	-	-	-	2 962	2 962	(2 962)
Строительство десяти классных комнат и оборудование	789	-	789	-	-	-	-	-	-	789
Строительство и оснащение школ, Газа и Западный берег	89 645	-	89 645	5 372	-	-	-	-	5 372	84 273
Учебные курсы по борьбе со СПИДом (информация, просвещение и коммуникация)	4 204	-	4 204	-	-	-	-	-	-	4 204
Проекты создания инфраструктуры и улучшения состояния окружающей среды	-	-	-	-	-	-	-	155 347	155 347	(155 347)
Строительство школы для девочек в Бейт-Уле	1 522	-	1 522	-	-	-	-	-	-	1 522
Оценка планов создания канализационных и дренажных сетей, лагерь Битч	-	-	-	-	-	-	-	0	-	-

Проект	Кассовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета кредиторов	Резерв непогашенных обязательств	Резерв переходящих остатков средств	Резерв товаров в пути	Задолженность Общему фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
Строительство и оснащение классов комнат	-	-	-	-	-	-	-	83	83	(83)
Технико-экономическое обоснование проекта улучшения состояния окружающей среды, Газа	-	-	-	-	-	-	-	4 929	4 929	(4 929)
Оборудование для медицинского центра в Дейр-эль-Балахе	-	-	-	-	-	-	-	0	-	-
Оборудование и мебель для Центра программ для женщин, Фаввар	2 241	-	2 241	450	-	-	137	-	587	1 654
Курсы по ликвидации правовой неграмотности, Центр программ для женщин	20 395	-	20 395	-	-	-	-	-	-	20 395
Бывшая баптистская школа по подготовке медсестер	76 432	-	76 432	691	-	-	1 258	-	1 949	74 483
Расширение и улучшение складских помещений (Европейское сообщество)	6 908	-	6 908	-	-	-	-	-	-	6 908
Профилактика ВИЧ/СПИДа и борьба с ними	1 622	-	1 622	-	-	-	-	-	-	1 622
Библиотека для бывшей баптистской школы медсестер	856	538	1 394	-	-	-	74	-	74	1 320
Бюро юридической консультации, Иордания	361	-	361	36	-	-	-	-	36	325
Самостоятельный ремонт жилых помещений, Газа и Западный берег	27 724	-	27 724	-	-	-	-	-	-	27 724
Дневные клиники, Газа	-	-	-	-	-	-	-	1 955 942	1 955 942	(1 955 942)
Строительство начальной школы в Рафахе, Газа	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Технический департамент, Газа (Европейское сообщество)	3 374	-	3 374	-	-	-	-	-	-	3 374

Проект	Кассовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета креди- торов	Резерв непоташен- ных обяза- тельств	Резерв переходящих остатков средств	Резерв товаров в пути	Задолжен- ность Общему фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
Ремонт и строительство Газа и Западный берег	25 658	-	25 658	-	-	-	-	-	-	25 658
Кувейтская миссия	-	-	-	-	-	-	-	60 723	60 723	(60 723)
Чрезвычайная помощь, медицинские услуги и подготовка кадров	31 829	-	31 829	-	-	-	430	-	430	31 399
Обучение акушеров на Западном берегу (АФЕДА)	881	-	881	299	-	-	-	-	299	582
Фонд финансирования мероприятий по разработке проектов и программ	-	-	-	-	-	-	-	1 867	1 867	(1 867)
Центр программ для женщин - здоровоохранение и образование, Западный берег (сотрудничество в целях развития)	17 069	-	17 069	-	-	-	-	-	-	17 069
Строительство классных комнат, Газа (Нидерланды)	11 169	-	11 169	481	-	-	-	-	481	10 688
Строительство и оборудование школы в Раматлахе	223	-	223	-	-	-	-	-	-	223
Центр программ для женщин, обучение чтению и основам арифметики, Западный берег	3 360	-	3 360	-	-	-	-	-	-	3 360
Программа ЮНФПА в области охраны материнства, Газа и Западный берег	65 771	-	65 771	-	-	-	-	-	-	65 771
Курсы профессиональной подготовки (Канада)	596	-	596	-	-	-	-	-	-	596
Университетские стипендии в Египте (Нидерланды)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Модернизация медицинского центра, Иерусалим	2 556	-	2 556	-	-	-	-	-	-	2 556
Модернизация учебного центра в Катафии	218 544	-	218 544	9 101	-	-	-	-	9 101	209 443

Проект	Кассовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета креди- торов	Резерв непотоплен- ных обяза- тельств	Резерв переходящих остатков средств	Резерв товаров в пути	Задолжен- ность Общему фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
Оперативный резерв - приносящая доход деятельность	-	153	153	864	-	-	12 672	460 915	474 451	(474 298)
Совершенствование системы защиты, Газ и Западный берег	10 468	-	10 468	3 222	-	-	-	-	3 222	7 246
Амбулаторное медицинское обслуживание в лагерях "Биг", "Рафа" и "Дура"; реконструкция и ремонт жилья для особо нуждающихся	197 528	6 630	204 158	-	(213)	-	-	-	(213)	204 371
Механизация удаления отходов, Газ	1 765	-	1 765	-	-	-	-	-	-	1 765
Проекты в области здравоохранения и образования (Ливийская Арабская Джамахирия), 1988 год	7 924	-	7 924	-	-	-	-	-	-	7 924
Фонд социального обеспечения "Мангич", Газ и Западный берег	229	-	229	-	-	-	-	-	-	229
Центр для глухих в Газе	648	-	648	-	-	-	12	-	12	636
Группа по восстановлению жилья (Италия)	643 663	-	643 663	19 952	-	-	-	-	19 952	623 711
Расходы по персоналу, оккупированные территории (Япония)	274 639	4 125	278 764	57 696	-	-	-	-	57 696	221 068
Строительство школьных уборных, Газ (Германия)	296 583	-	296 583	17 102	-	-	-	-	17 102	279 481
Проекты в Газе и на Западном берегу (Ливийская Арабская Джамахирия)	5 817	-	5 817	-	-	-	-	-	-	5 817
Ремонт и строительство собственными силами, Иордания	-	-	-	-	-	-	-	21 828	21 828	(21 828)
Стипендии и строительные работы, АГФАНД	-	-	-	-	-	-	-	55 569	55 569	(55 569)
Складские услуги, Газ (Общий фонд)	364 974	-	364 974	-	-	-	-	-	-	364 974
Складские услуги, Газ (Швеция)	511	-	511	-	-	-	-	-	-	511

Проект	Кассовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета креди- торов	Резерв непоташен- ных обяза- тельств	Резерв переходящих остатков средств	Резерв товаров в пути	Задолжен- ность Общему фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетах Фонда на 31 декабря 1997 года
Технический департамент, Газа и Западный берег	-	-	-	2 197	-	-	6 566	4 915 473	4 924 236	(4 924 236)
Больница в аль-Ахли, Газа (Дания)	5 532	-	5 532	-	-	-	-	-	-	5 532
Проект в области улучшения санитарных условий (Швейцария)	-	-	-	-	-	-	-	0	-	-
Взнос "Радаа Барнег"	13 451	-	13 451	-	-	-	476	-	476	12 975
"Фонд спасения детей" (Соединенное Королевство)	-	-	-	-	-	-	452	16 835	17 287	(17 287)
Компьютерный томографический сканер для больницы в аль-Ахли, Газа	613	-	613	-	-	-	-	-	-	613
Проект ВОЗ в области борьбы с ВИЧ/СПИДом	20 760	-	20 760	-	-	-	-	-	-	20 760
Центр программ для женщин, Дардзж, Газа	18 746	-	18 746	-	-	-	877	-	877	17 869
Хирург-ортопед (проект, финансируемый ВОЗ)	10 243	-	10 243	-	-	-	-	-	-	10 243
Центр подготовки для женщин в Хан-Юнисе (Канада)	1 550	-	1 550	-	-	-	157	-	157	1 393
Женская группа БАПОР	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Физиотерапия (СИДА)	-	-	-	-	-	-	-	1 774	1 774	(1 774)
Различные проекты (Канада)	-	-	-	-	-	-	-	2 195	2 195	(2 195)
Центр программ для женщин, Фаввар	-	-	-	-	-	-	-	174 544	174 544	(174 544)
Создание Центра программ для женщин, Амари (Германия)	69 316	-	69 316	4 005	-	-	1 050	-	5 055	64 261
Психотерапия (за счет средств ЮНИСЕФ)	-	-	-	-	-	-	280	28 260	28 540	(28 540)
Подготовка медработников на рабочих местах (СМЗАС-ВОЗ)	972	-	972	-	-	-	-	-	-	972

Проект	Кассовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета креди- торов	Резерв непоташен- ных обяза- тельств	Резерв переходящих остатков средств	Резерв товаров в пути	Задолжен- ность Общему фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетах Фонда на 31 декабря 1997 года
Реконструкция санитарно-технических объектов, Западный берег	-	-	-	-	-	-	-	20 068	20 068	(20 068)
Реконструкция больницы в Калькилье, Западный берег	-	-	-	-	-	-	-	1 050	1 050	(1 050)
Сооружение напорного трубопровода, Газа	83 092	-	83 092	3 721	-	-	-	-	3 721	79 371
Центр здравоохранения в Джабалии	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Проекты ВОЗ в области психиатрии, Западный берег	17 167	-	17 167	-	-	-	-	-	-	17 167
Генератор, лагерь Фара	7 836	-	7 836	-	-	-	-	-	-	7 836
<b>Всего</b>	<b>2 679 388</b>	<b>11 446</b>	<b>2 690 834</b>	<b>130 078</b>	<b>(213)</b>	<b>-</b>	<b>24 441</b>	<b>7 880 364</b>	<b>8 034 670</b>	<b>(5 343 836)</b>
<b>Фонд оборотных средств для принносящей доход деятельности</b>										
Палестинские предприятия в Газе, на Западном берегу и в Иордании	237 390	225 662	463 052	-	-	-	-	-	-	463 052
Принносящая доход деятельность, возобновляемые кредиты (Япония)	294 249	4 459	298 708	-	-	-	-	-	-	298 708
Проекты, приносящие доход (СИДА)	116 623	28 909	145 532	-	-	-	-	-	-	145 532
Проекты, приносящие доход, Иордания (Норвежский совет по делам беженцев (НСБ))	-	240 924	240 924	-	-	-	-	29 692	29 692	211 232
Проекты, приносящие доход, Газа и Западный берег (США)	339 132	18 855	357 987	-	-	-	2 609	-	2 609	355 378
Проекты, приносящие доход, Газа и Западный берег (Германия)	764 360	103 935	868 295	505	-	-	-	-	505	867 790
Проекты, приносящие доход (Канада)	194 612	37 648	232 260	-	-	-	-	-	-	232 260



Проект	Кассовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета креди- торов	Резерв непотоплен- ных обяза- тельств	Резерв переходящих остатков средств	Резерв товаров в пути	Задолжен- ность Обществу фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
Программа приносящей доход деятельности, Газа и Западный берег (Италия)	474 736	110 003	584 739	-	-	-	-	-	-	584 739
Счет Фонда оборотных средств	-	1 169 773	1 169 773	1 796	-	-	9 107	503 404	514 307	655 466
Приносящая доход деятельность, Западный берег (Германия)	132 487	113 742	246 229	11 937	-	-	-	-	11 937	234 292
Проект, приносящий доход, Газа (Германия)	313 658	3 872	317 530	-	-	-	-	-	-	317 530
<b>Всего</b>	<b>2 867 247</b>	<b>2 057 782</b>	<b>4 925 029</b>	<b>14 238</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>11 716</b>	<b>533 096</b>	<b>559 050</b>	<b>4 365 979</b>
<b>Итого</b>	<b>5 546 635</b>	<b>2 069 228</b>	<b>7 615 863</b>	<b>144 316</b>	<b>(213)</b>	<b>-</b>	<b>36 157</b>	<b>8 413 460</b>	<b>8 593 720</b>	<b>(977 857)</b>

Таблица 11

## Отчет о взносах наличными по состоянию на 31 декабря 1997 года

## Расширенная программа помощи

Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причисляется	Ожидаемые поступления
<b>Правительства</b>						
<b>Германия</b>						
Проценты за 1996 год	Долл. США	3 349	3 349	3 349	-	3 349
Остаток на 1 января 1996 года	Нем.марки	80 850	-	-	56 538	56 538
Проценты за 1996 год, правовая грамотность	Долл. США	812	812	812	-	812
Остаток на 1 января 1996 года, правовая грамотность	Нем.марки	11 349	-	-	7 936	7 936
Проценты за 1996 год, юридическое консультационное бюро	Долл. США	149	149	149	-	149
Остаток на 1 января 1996 года, юридическое консультационное бюро	Нем.марки	3 116	-	-	2 179	2 179
Проценты за 1996 год, ремонт жилья собственными силами	Долл. США	1 756	1 756	1 756	-	1 756
Остаток на 1 января 1996 года, ремонт жилья собственными силами	Нем.марки	29 403	-	-	20 562	20 562
Проценты за 1996 год, школьное строительство	Долл. США	7 170	7 170	7 170	-	7 170
Проценты за период до 31 декабря 1995 года, школьное строительство	Долл. США	4 885	4 885	4 885	-	4 885
Остаток на 1 января 1996 года, школьное строительство	Нем.марки	63 094	-	-	63 094	63 094
Проценты за 1996 год, университетские стипендии	Долл. США	1 492	1 492	1 492	-	1 492
Проценты за период до 31 декабря 1995 года, университетские стипендии	Долл. США	2 957	2 957	2 957	-	2 957
Остаток на 1 января 1996 года, школьное строительство	Нем.марки	26 329	9 164	5 328	13 084	18 412
Проценты за 1996 год, сооружение школьных туалетов	Долл. США	24 603	24 603	24 603	-	24 603
Проценты за 1996 год	Долл. США	8 652	8 652	8 652	-	8 652
Дополнительный взнос: социальные услуги - настоятельно необходимая реконструкция инфраструктуры в лагере Акабат-Джабр	Нем. марки	28 654	28 654	18 851	-	18 851
Проценты за 1996 год, Центр программ для Женщин, Амари	Долл. США	3 707	3 707	3 707	-	3 707

Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причитается	Ожидаемые поступления
Проценты за 1996 год, коммунальные предприятия	Долл. США	274	274	274	-	274
Проценты за 1996 год, монтаж канализационной линии	Долл. США	6 765	6 765	6 765	-	6 765
Италия						
Проценты по предоставленным на безвозмездной основе средствам на цели модернизации первой и второй насосных станций	Долл. США	552 707	552 707	552 707	-	552 707
Япония						
Проценты, расходы по персоналу	Долл. США	33 112	33 112	33 112	-	33 112
Нидерланды						
Проценты за 1996 год, сооружение школ	Долл. США	9 893	9 893	9 893	-	9 893
Проценты, канализационные и дренажные системы	Долл. США	1 730	1 730	1 730	-	1 730
Проценты за 1996 год, сооружение классных комнат	Долл. США	3 576	3 576	3 576	-	3 576
<b>Итого</b>				<b>691 768</b>	<b>163 393</b>	<b>134 867</b>
<b>Межправительственные организации</b>						
Европейское сообщество						
Остаток на 1 января 1996 года, улучшение состояния окружающей среды, Газа	ЭКЮ	294 000	141 380	183 135	200 026	383 161
Остаток на 1 января 1996 года, ремонт складских помещений	ЭКЮ	85 000	85 000	111 402	-	111 402
<b>Итого</b>				<b>294 537</b>	<b>200 026</b>	<b>189 120</b>
<b>Неправительственные организации</b>						
Ближневосточный совет церквей						
Остаток на 1 января 1996 года, строительство 10 классных комнат	Долл. США	90 972	-	-	90 972	90 972

Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причитается	Ожидаемые поступления
Фонд спасения детей (Соединенное Королевство)						
Жалование двух администраторов клиники в училище по подготовке медсестер, Газа	Долл. США	43 968	43 968	43 968	-	43 968
Два администратора клиники в училище по подготовке медсестер, Газа	Фунты стерлингов	56 000	56 000	90 323	-	90 323
Текущие расходы медсестер в Газе	Фунты стерлингов	25 000	25 000	40 258	-	40 258
Жалование работников училища по подготовке медсестер в Газе за март 1996 года	Фунты стерлингов	10 500	10 500	16 154	-	16 154
Подготовка акушерок	Долл. США	3 806	3 806	3 806	-	3 806
<b>Итого</b>				<b>194 508</b>	<b>90 972</b>	<b>138 746</b>
Организации системы Организации Объединенных Наций						
ЮНФПА						
Поставки контрацептивов для Сирийской Арабской Республики, Ливана, Иордании и Западного берега, 1997 год	Долл. США	263 828	263 828	263 828	-	263 828
ВОЗ						
Остаток на 1 января 1996 года, программа борьбы с ВИЧ/СПИДом	Долл. США	9 000	9 000	9 000	-	9 000
<b>Итого</b>				<b>272 828</b>	<b>-</b>	<b>272 828</b>
<b>Всего</b>				<b>1 453 641</b>	<b>454 391</b>	<b>735 561</b>

Таблица 12

Отчет о взносах натурой по состоянию на 31 декабря 1997 года

## Расширенная программа помощи

Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причитается	Ожидаемые поступления
<b>Неправительственные организации</b>						
Фонд спасения детей (Соединенное Королевство)						
Жалование двух сотрудников, откомандированных в училище по подготовке медсестер в Газе	Долл. США	131 531	131 531	131 531	-	131 531
Сотрудники, откомандированные в училище по подготовке медсестер в Газе	Долл. США	106 390	106 390	106 390	-	106 390
<b>Всего</b>				<b>237 921</b>	<b>-</b>	<b>335 900</b>

Ведомость XVI

Поступления и расходы за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года

Больница общего профиля в Газе

( В долл. США )

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы			Расходы			Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>a</sup>	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
		Наличными	Натурой	Итого	Наличными	Натурой	Итого			
Различные проекты	(2 430 756)	124 161	-	124 161	7 105 412	-	7 105 412	(6 981 251)	2 959	(9 409 048)
Европейское сообщество	(1 703 801)	1 645 570	-	1 645 570	-	-	-	1 645 570	-	(58 231)
Взнос натурой (Дания)	202 167	-	-	-	107 107	-	107 107	(107 107)	-	95 060
Оперативные расходы (Дания)	(75 980)	693 137	214 872	908 009	1 268 084	214 872	1 482 956	(574 947)	876 906	225 979
Рентгеновское оборудование (Германия)	(1 490)	-	-	-	-	-	-	-	49 962	48 472
Дополнительное строитель- ство и предметы снабжения (Европейский Союз)	(1 264 648)	6 721 944	-	6 721 944	6 739 434	-	6 739 434	(17 490)	-	(1 282 138)
Переоборудование объекта по очистке сточных вод (Бельгия)	-	165 067		165 067	98 610		98 610	66 457	-	66 457
Пожертвования натурой (мебель и оборудование) (Дания)	-	-	5 693 481	5 693 481	-	5 693 481	5 693 481	-	-	-
Изготовление мебели (Дания)	-	-	402 577	402 577	-	402 577	402 577	-	-	-
Оборудование для стерили- зационного отделения (Бельгия)	-	438 485		348 485	327 745		327 745	20 740	-	20 740
Оборудование для стерили- зационного отделения (земля Баден-Вюртенберг, Германия)	30 000	-	-	-	29 980	-	29 980	(29 980)	(20)	-

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы			Расходы			Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>a</sup>	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
		Наличными	Натурой	Итого	Наличными	Натурой	Итого			
Различные проекты	(2 430 756)	124 161	-	124 161	7 105 412	-	7 105 412	(6 981 251)	2 959	(9 409 048)
Установка по очистке сточных вод	-	-	-	-	41 663	-	41 663	(41 663)	-	(41 663)
Совместное финансирование строительства объекта по очистке сточных вод	-	-	-	-	603 342	-	603 342	(603 342)	-	(603 342)
Строительство складских помещений (Бельгия)	-	660 269	-	660 269	857 567	-	856 567	(197 298)	-	(197 298)
Внутренние отделочные работы на складе для хранения насыпных грузов (Бельгия)	-	159 054	-	159 054	96 473	-	96 473	62 581	-	62 581
Генератор (Дания)	-	876 906	-	876 906	-	-	-	876 906	(876 906)	-
<b>Всего</b>	<b>(5 244 508)</b>	<b>11 394 593</b>	<b>6 310 930</b>	<b>17 705 523</b>	<b>17 275 417</b>	<b>6310 930</b>	<b>23 586 347</b>	<b>(5 880 824)</b>	<b>52 901</b>	<b>(11 072 431)</b>

<sup>a</sup> Поправки к счетам расходов за предыдущие годы.

Ведомость XVII

Активы и пассивы по состоянию на 31 декабря 1997 года

Больница общего профиля в Газе

( В долл. США )

Проект	Кассовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета кредито-ров	Резерв непогашен- ных обяза- тельств	Резерв перехо- дящих остатков	Резерв транзитных товаров	Задол- женность Общему фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
Различные проекты	-	241 075	241 075	10 824	-	-	31 211	9 608 088	9 650 123	(9 409 048)
Европейское сообщество	253 163	-	253 163	311 394	-	-	-	-	311 394	(58 231)
Взнос натурой (Дания)	95 060	-	95 060	-	-	-	-	-	-	95 060
Оперативные расходы (Дания)	225 979	-	225 979	-	-	-	-	-	-	225 979
Рентгеновское оборудование (Германия)	48 472	-	48 472	-	-	-	-	-	-	48 472
Дополнительное строительство и предметы снабжения (Европейский Союз)	8 060	-	8 060	1 290 198	-	-	-	-	1 290 198	(1 282 138)
Переоборудование объекта по очистке сточных вод (Бельгия)	66 457	-	66 457	-	-	-	-	-	-	66 457
Пожертвования натурой (мебель и оборудование) (Дания)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Изготовление мебели (Дания)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Оборудование для стерилизационного отделения (Бельгия)	20 740	-	20 740	-	-	-	-	-	-	20 740
Оборудование для стерилизационного отделения (земля Баден-Вюртенберг, Германия)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-



Проект	Касовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета кредиторов	Резерв непогашен- ных обяза- тельств	Резерв перехо- дящих остатков	Резерв транзитных товаров	Задол- женность Общему фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
Различные проекты	-	241 075	241 075	10 824	-	-	31 211	9 608 088	9 650 123	(9 409 048)
Установка по очистке сточных вод	-	-	-	-	-	-	-	41 663	41 663	(41 663)
Совместное финансирование строительства объекта по очистке сточных вод	-	-	-	-	-	-	-	603 342	603 342	(603 342)
Строительство складских помещений (Бельгия)	-	-	-	-	-	-	-	197 298	197 298	(197 298)
Внутренние отделочные работы на складе для хранения насыпных грузов	62 581	-	62 581	-	-	-	-	-	-	62 581
Генератор (Дания)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Всего	780 512	241 075	1 021 587	1 612 416	-	-	31 211	10 450 391	12 094 018	(11 072 431)

Таблица 13

Отчет о взносах наличными по состоянию на 31 декабря 1997 года

Больница общего профиля в Газе

Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причисляется	Ожидаемые поступления
<b>Правительства</b>						
Бельгия						
Остаток на 1 января 1996 года: дополнительное оборудование для объекта по очистке сточных вод	Долл. США	165 067	165 067	165 067	—	165 067
Остаток на 1 января 1996 года: склад для хранения насыпных грузов, 1995 год	Долл. США	660 269	660 269	660 269	—	660 269
Дополнительные помещения для склада хранения насыпных грузов, 1996 год	Бельгийские франки	5 000 000	5 000 000	159 054	—	159 054
Медицинское оборудование	Бельгийские франки	20 000 000			549 451	549 451
Дания						
Материалы, необходимые для подключения двух генераторов	Датские кроны	495 394	495 394	74 161	—	74 161
Остаток на 1 января 1996 года: расходы по персоналу, столярные работы и поддержка программ	Долл. США	1 547 128	238 506	238 506	1 308 622	1 547 128
Остаток на 1 января 1996 года: столярные работы	Датские кроны	783 925	783 925	137 290	—	137 290
Остаток на 1 января 1996 года: расходы по персоналу, 1996 год	Датские кроны	1 812 015	1 812 015	317 341	—	317 341
Взнос, объявленный на совещании основных доноров	Долл. США	876 906	876 906	876 906	—	876 906
Греция						

Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причитается	Ожидаемые поступления
Взнос 1997 года	Долл. США	50 000	50 000	50 000	—	50 000
Швеция						
Наличные для закупки стерилизационного оборудования	Шведские кроны	2 300 000	2 300 000	348 485	—	348 485
Итого				3 027 078	1 858 073	2 824 453
Межправительственные организации						
Европейское сообщество						
Остаток на 1 января 1996 года	ЭКЮ	100 000	100 000	126 583	—	126 583
Остаток на 1 января 1996 года	ЭКЮ	1 200 000	1 200 000	1 518 987	—	1 518 987
Завершение оснащения больницы общего профиля в Газе	ЭКЮ	6 700 000	2 947 990	6 721 944	1 947 747	8 669 691
Итого				8 367 515	1 947 747	1 660 484
Всего				11 394 592	3 805 820	4 484 937

Таблица 14

Отчет о взносах натурой по состоянию на 31 декабря 1997 года

Больница общего профиля в Газе

Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причисляется	Ожидаемые поступления
<b>Правительства</b>						
Дания						
Остаток на 1 января 1996 года: лесоматериалы, установка по очистке сточных вод, фармацевтические препараты	Долл. США	1 783 454	214 872	214 872	1 568 582	1 783 454
Остаток на 1 января 1996 года: оборудование	Долл. США	5 693 481	5 693 481	5 693 481	—	5 693 481
Остаток на 1 января 1996 года: лесоматериалы	Долл. США	402 577	402 577	402 577	—	402 577
Испания						
Остаток на 1 января 1997 года: медицинское оборудование	Долл. США	1 000 000			1 000 000	1 000 000
<b>Всего</b>				<b>6 310 930</b>	<b>2 568 582</b>	<b>9 540 210</b>

Ведомость XVIII

Поступления и расходы за двухгодичный период, закончившийся  
31 декабря 1997 года

Программа мирного строительства

( В долл. США )

- 131 -

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы			Расходы			Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>a</sup>	Сальдо Фонда по счетам на 31 декабря 1997 года
		Налич- ными	Нату- рой	Итого	Налич- ными	Нату-рой	Итого			
Поставка предметов медицинского назначения Палестинскому органу через БАПОР (ЮСАИД)	-	99 500	-	99 500	94 762	-	94 762	4 738	-	4 738
Мебель и оборудование, Центр программ для женщин в Иордании ("Дойче штифтунг")	-	101 351	-	101 351	73 035	-	73 035	28 316	-	28 316
Три проекта в Нахр-эль- Баред и СибLINE (Соединенные Штаты Америки)	-	662 808	-	662 808	3 682	-	3 682	659 126	-	659 126
Строительство школ, Маза и Хусейния, Сирийская Арабская Республика (Германия)	-	272 910	-	272 910	191 854	-	191 854	81 056	-	81 056
Поддержка малых предприятий, Западный берег (Германия)	-	304 650	-	304 650	25 320	-	25 320	279 330	-	279 330
Программа взаимного кредитования и кредитования микропредприятий (ЮСАИД)	-	500 000	-	500 000	(134 110)	-	(134 110)	634 110	-	634 110
Строительство школ и восстановление жилья, Газа (ЮСАИД)	-	5 887 543	-	5 887 543	6 429 970	-	6 429 970	(542 427)	-	(542 427)

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы		Расходы		Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>a</sup>	Сальдо Фонда по счетам на 31 декабря 1997 года
		Налич- ными	Нату- рой	Налич- ными	Нату- рой			
Восстановление жилья в Газе (Индерланды)	-	3 067 244	-	3 067 244	-	1 713 645	-	1 353 599
Проекты в районе Рафаха (Египет)	-	148 368	-	148 368	-	104 797	-	43 571
Набор преподавателей, Западный берег (Ирландия)	-	331 660	-	331 660	-	225 612	-	106 048
Строительство и оснащение учебного центра (подготовительная/средняя школа) в Ливане (Германия)	-	830 935	-	830 935	-	185	-	830 750
Набор преподавателей, Западный берег (Ирландия)	-	150 796	-	150 796	-	13 885	-	136 911
Реабилитация и помощь для детей и подростков- инвалидов, Ливан	-	69 904	-	69 904	-	3 097	-	66 807
Различные проекты во всех областях, 1996 год (Япония)	-	4 400 000	-	4 400 000	-	640 837	-	3 759 163
Полное содержание двух школ, Иордания (Соединенные Штаты Америки)	-	228 480	-	228 480	-	228 480	-	-
Строительство и оснащение классных комнат, Хашими, Иордания (Соединенные Штаты Америки)	-	92 150	-	92 150	-	11 801	-	80 349
Строительство и оснащение комнат школы для девочек, Западный берег (Исландия)	-	418 900	-	418 900	-	-	-	418 900
Программа взаимного кредитования (Новая Зеландия)	-	145 625	-	145 625	-	14 726	-	130 899
Дополнительный набор преподавателей, Западный берег и Газа (Австралия)	-	431 610	-	431 610	-	98 936	-	332 674

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы		Расходы		Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>a</sup>	Сальдо Фонда по счетам на 31 декабря 1997 года
		Налич- ными	Нату- рой	Налич- ными	Нату- рой			
Строительство школы, Сирийская Арабская Республика	-	390 873	-	390 873	-	871	-	390 002
Школьное строительство	-	72 280	-	72 280	-	14 595	-	57 685
Слесарная мастерская в учебном центре в Сибиле, Ливан (Соединенные Штаты Америки)	-	279 678	-	279 678	-	-	-	279 678
Закупка школьных парт, Ливан (Соединенные Штаты Америки)	-	66 700	-	66 700	-	63 063	-	3 637
Интеграция детей-инвалидов с частичной потерей зрения, Ливан ("Дойче штифунг")	-	8 201	-	8 201	-	2 648	-	5 553
Уход за престарелыми людьми, не имеющими средств к существованию, Ливан ("Дойче штифунг")	-	21 710	-	21 710	-	11 323	-	10 387
Профессиональная подготовка в области здравоохранения и организации	-	306 321	-	306 321	-	191 707	-	114 614
Ссуды мелким предприятиям на окупированной территории (Норвегия)	1 999 985	-	-	-	-	213 268	-	1 786 717
Программа взаимного кредитования и кредитования микропредприятий на окупированной территории (Норвегия)	149 985	-	-	-	-	29 957	-	120 028

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы		Расходы		Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам фонда <sup>a</sup>	Сальдо Фонда по счетам на 31 декабря 1997 года
		Налич- ными	Нату- рой	Налич- ными	Нату- рой			
Реконструкция библиотеки в лагере Нейраб, Сирийская Арабская Республика ("Дойче штифтунг")	69 930	-	-	54 460	-	(54 460)	-	15 470
Слуховые аппараты для детей-беженцев, Ливан (Нихон)	-	9 447	-	9 447	-	-	-	-
Госпитализация в Ливане, 1996-1997 годы (Япония)	-	2 000 000	-	2 000 000	-	6 140	-	6 140
Поставка медицинских предметов снабжения, Ливан (Япония)	-	300 000	-	300 000	-	2 860	-	2 860
Ремонт жилья, Иордания (Япония)	-	200 000	-	200 000	-	835	-	835
Строительство тротуаров и дренажных систем, Иордания (Япония)	-	1 000 000	-	1 000 000	-	372 099	-	372 099
Программа трудоустройства для остро нуждающихся, Газа (Норвегия)	-	5 000 000	-	5 000 000	-	3 009	-	3 009
Помощь палестинским детям и молодежи, Газа и Западный берег	12 763	-	-	12 763	-	(12 763)	-	-
Специалисты по вопросам охраны окружающей среды, Газа	25 434	-	-	-	-	-	-	25 434
Восстановление жилья, Ливан (Соединенные Штаты Америки)	1	-	-	-	-	-	(1)	-
Различные проекты, Газа (ЮСАИД)	(76 633)	-	-	414	-	(414)	1	(77 046)
Ремонт и замена оборудования, реконструкция объектов (Швейцария)	187 971	-	-	74 555	-	(74 555)	(40)	113 376



Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы		Расходы			Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>a</sup>	Сальдо Фонда по счетам на 31 декабря 1997 года
		Налич- ными	Нату- рой	Итого	Налич- ными	Нату- рой			
Ремонтные работы для особо нуждающихся и обустройство границ (Нидерланды)	1 564	50	-	50	586	-	586	(1)	1 027
Восстановление жилья, Газа и Западный берег (Управление по гуманитарным вопросам Европейского сообщества)	(35 421)	-	-	-	70 240	-	70 240	(1)	(105 662)
Строительство четырех школ, Газа (Бельгия)	629 627	-	-	-	99 552	-	99 552	2 032	532 107
Проекты восстановления жилья, Ливан (Дания)	449 042	-	-	-	433 683	-	433 683	-	15 539
Различные проекты в области здравоохранения в Газе и на Западном берегу (Финляндия)	244 698	-	-	-	173 662	-	173 662	2 172	73 208
Различные проекты в Газе и на Западном берегу (Япония)	5 189 656	214 000	-	214 000	4 036 021	-	4 036 021	12 149	1 379 784
Курсы для администраторов клиник, Газа и Западный берег (АФЕЦА)	14 596	23 700	-	23 700	38 296	-	38 296	-	-
Общинный центр, Шуйфат, Западный берег (Германия)	137 043	236 921	-	236 921	197 525	-	197 525	39 396	176 439
Поддержка мелких и средних предприятий (Германия)	210 859	237 914	-	237 914	6	-	6	237 908	448 768
Различные проекты в районе Иерихона, Ливан (Сирийская Арабская Республика)	442 349	405 811	-	405 811	499 875	-	499 875	(94 064)	275 081
Содержание, строительство и оснащение объектов (Швеция)	176 368	1 399 254	-	1 399 254	1 079 169	-	1 079 169	320 085	496 453

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы		Расходы			Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>a</sup>	Сальдо Фонда по счетам на 31 декабря 1997 года
		Налич- ными	Нату- рой	Итого	Налич- ными	Нату- рой			
Программа подготовки для выпускников учебных заведений	(1)	-	-	-	-	-	-	1	-
Аэрофотосъемка лагерей на Ближнем Востоке, Газа (Австралия)	948 449	9 212	-	9 212	251 329	-	(242 117)	900	707 232
Замена оборудования в центрах программ для женщин на Западном берегу (АГФАНД)	(64 086)	64 269	-	64 269	183	-	64 086	-	-
Медицинская помощь палестинцам, Газа (Соединенное Королевство)	32 204	-	-	-	29 859	-	(29 589)	-	2 345
Строительные проекты в Сирийской Арабской Республике, Ливане и Иордании	317 650	-	-	-	287 229	-	(287 229)	973	31 394
Переоснащение медицинского центра в Рафахе (Австралия)	12 202	-	-	-	11 905	-	(11 905)	-	297
Различные проекты (Италия)	208 906	-	-	-	129 391	-	(129 391)	14 234	93 749
Гуманитарная помощь палестинцам в Ливане (Европейское сообщество)	-	1 518 959	-	1 518 959	2 660 351	-	(1 141 392)	-	(1 141 392)
Строительство канализационной системы, Ливан (Европейское сообщество)	-	-	-	-	63 043	-	(63 043)	-	(63 043)
Восстановление жилья, Ливан (Канада)	455 851	-	-	-	452 958	-	(452 958)	-	2 893
Десять проектов в интересах беженцев в Иордании	-	728 584	-	728 584	388 704	-	339 880	-	339 880

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы		Расходы		Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам фонда <sup>a</sup>	Сальдо Фонда по счетам на 31 декабря 1997 года
		Налич- ными	Нату- рой	Налич- ными	Нату- рой			
Итого								
Реконструкция трех школ в лагере Ярмук, Сирийская Арабская Республика (Соединенные Штаты Америки)	-	608 608	-	608 608	-	608 553	55	55
Модернизация центров для детей с замедленным развитием в Иордании (Соединенное Королевство)	-	25 806	-	25 806	-	21 998	3 808	3 808
Укрепление береговой полосы, лагерь "Бич", Газа (Нидерланды)	-	1 702 917	-	1 702 917	-	28 784	1 674 133	1 647 133
Развитие центра программ для женщин в лагере Хан-Эйше, Сирийская Арабская Республика	6 909	-	-	-	-	7 269	(7 269)	(360)
Центр программ для женщин, Рафах (Бельгия)	171 158	-	-	-	-	120 745	(120 745)	50 473
Проекты организации деятельности, приносящей доход, Газа и Западный берег (Норвегия)	1 233 833	-	-	-	-	8	(8)	1 233 825
Проекты в области здравоохранения, образования и оказания чрезвычайной помощи (Саудовская Аравия)	(2 312 471)	7 411 518	-	7 411 518	-	5 984 824	1 426 694	(875 992)
Оснащение центра охраны материнства и детства, Зарка, Иордания	289 705	-	-	-	-	227 826	(227 826)	61 886
Центр программ для женщин в Бурейдже, Газа	50 896	-	-	-	-	15 270	(15 270)	33 962
Различные проекты в рамках всего Агентства (Соединенные Штаты Америки)	2 267 680	-	-	-	-	1 241 788	(1 241 788)	1 030 243

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы		Расходы		Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам фонда <sup>a</sup>	Сальдо Фонда по счетам на 31 декабря 1997 года
		Налич- ными	Нату- рой	Налич- ными	Нату- рой			
Итого								
Асфальтирование дорог и трогуаров, учебный центр в Коландии, Западный берег (Италия)	55 445	-	-	34 826	-	(34 826)	-	20 619
Медицинская лаборатория, Западный берег, и поликлиника, Ливан (Италия)	1 557 632	871 719	-	32 227	-	839 492	-	2 397 124
Предоставление временного жилья нуждающимся в Иерихоне (Нидерланды)	6 878	-	-	6 878	-	(6 878)	-	-
Строительство двух медицинских центров, Газа (Люксембург)	601 856	-	-	723 272	-	(723 272)	(258)	(121 674)
Строительство и оснащение центра программ для женщин в Кабор-Эссиге, Сирийская Арабская Республика	154 245	-	-	83 623	-	(83 623)	-	70 622
Строительство и оснащение четырех школ в Газе (Нидерланды)	1 098 182	80 835	-	214 274	-	(133 439)	2 803	967 546
Строительство различных школьных объектов на Западном берегу и в Газе	4 065 995	-	-	3 536 028	-	(3 536 028)	1 660	531 627
Замена оборудования, Ливан и Иордания (Соединенные Штаты Америки)	72 613	-	-	48 306	-	(48 306)	8 668	32 975
Различные проекты, Иордания (Соединенные Штаты Америки)	64 331	-	-	56 962	-	(56 962)	10 803	18 172
Центр программ для женщин в Иордании ("Дойче штифтунг")	4 521	-	-	4 468	-	(4 468)	581	634
Услуги, предоставляемые палестинским властям	12 894	293	-	-	-	293	-	13 187

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы		Расходы		Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>a</sup>	Сальдо Фонда по счетам на 31 декабря 1997 года
		Налич- ными	Нату- рой	Налич- ными	Нату- рой			
Строительство и оснащение пяти центров программ для женщин, Газа (Нидерланды)	(107 524)	278 090	-	165 794	-	112 296	1	4 773
Строительство и оснащение классных комнат, Газа (Нидерланды)	384 565	12 878	-	353 260	-	(340 382)	(720)	43 463
Строительство и оснащение классных комнат, Газа (Норвегия)	(185 756)	376 680	-	158 859	-	217 821	-	32 065
Оборудование и материалы для курсов обучения грамоте, центр программ для женщин, Газа (Финляндия)	50 330	-	-	46 724	-	(46 724)	200	3 806
Поликлиника в Ливане (Франция)	100 000	-	-	93 601	-	(93 601)	-	6 399
Рентгенологическое и ультразвуковое оборудование для медицинского центра, Хан-Юнис (Люксембург)	-	194 055	-	33 040	-	161 015	-	161 015
Программа медицинского просвещения по вопросам борьбы с ВИЧ/СПИДом (ЮНАИДС)	-	82 500	-	82 500	-	62 696	-	62 696
Строительство и оснащение начальной/ подготовительной школы на Западном берегу (Нидерланды)	-	712 229	-	-	-	712 229	-	712 229
Различные проекты, 1997 год (Япония)	-	2 000 000	-	-	-	2 000 000	-	2 000 000
Программа взаимного кредитования, Газа (Германия)	-	162 752	-	17 114	-	145 638	-	145 638

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы		Расходы		Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>a</sup>	Сальдо Фонда по счетам на 31 декабря 1997 года
		Налич- ными	Нату- рой	Налич- ными	Нату- рой			
Восстановление жилья, Газа (Германия)	-	544 670		544 670		443 417	-	101 253
Строительство классных комнат и лабораторий в школе в Язуре, Западный берег (Германия)	-	186 278		186 278		98 933	-	87 345
Учебная программа по вопросам создания малых предприятий и микропредприятий, Газа (Германия)	-	314 214		314 214		170 308	-	143 906
Канализационная система, лагерь "М. Мия", Ливан (Германия)	-	58 150		58 150		-	-	58 150
Восстановление системы водоснабжения, Дубайех, Ливан (Германия)	-	83 513		83 513		67 126	-	16 387
Строительство 18 классных комнат, Западный берег (Германия)	-	651 884		651 884		505 269	-	146 615
Помощь семьям в лагере "Канада" (Кувейт)	-	1 000 000		1 000 000		293 687	-	706 313
Реконструкция школ, Западный берег (Норвегия)	2 336 985	-	-	-	-	2 306 594	-	30 391
Различные проекты в рамках всего Агентства (Япония)	3 891 984	-	-	-	-	3 109 784	(1 001)	781 199
Проект в области здравоохранения, Ливан и Западный берег (Италия)	3 594 771	53 038	-	53 038	-	1 795 266	-	1 852 543
Реконструкция медицинского центра в Джубаре, Сирийская Арабская Республика (Германия)	17 718	3 884	-	3 884	-	32 173	-	(10 571)

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы		Расходы		Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>a</sup>	Сальдо Фонда по счетам на 31 декабря 1997 года
		Налич- ными	Нату- рой	Налич- ными	Нату- рой			
Итого								
Проекты в рамках ПМС, Ливан, Сирийская Арабская Республика и Иордания	1 414 028	58 413	-	58 413	-	818 371	2 415	656 485
Программа ПМС, Ливан (Швейцария)	455 000	-	-	-	-	440 682	-	14 318
Восстановление жилья, Газа (ЮСАИД)	26 544	9 140 421	-	9 140 421	-	5 624 397	3	3 542 571
Различные проекты, Иордания (Канада)	(4 591)	32 548	-	32 548	-	28 158	-	(201)
ЮСАИД - восстановление жилья, Газа (Швеция)	116 728	1 119 403	-	1 119 403	-	1 098 040	2	138 093
Программа подготовки для выпускников учебных заведений (Ирландия)	143 055	-	-	-	-	143 098	3 553	3 510
Мастерская для изучения устройства дизельного двигателя в учебном центре в Каланди (АГФАНД)	-	-	-	-	-	50 000	-	(50 000)
Лагерь "Бич", Газа (Соединенное Королевство)	-	1 822 000		1 822 000		1 511 711	-	310 289
Программа развития общин и создания детских садов, Сирийская Арабская Республика ("Дойче штифунг")	47 890	-	-	-	-	28 261	-	19 629
Расширение программы в области охраны здоровья семьи, Газа (ОПР)	57 706	252 156	-	252 156	-	266 748	-	43 114
Учебный центр в Сиблине (Соединенные Штаты Америки)	156 845	156 845	-	156 845	-	221 898	-	91 792

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы			Расходы			Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>а</sup>	Сальдо Фонда по счетам на 31 декабря 1997 года
		Налич- ными	Нату- рой	Итого	Налич- ными	Нату-рой	Итого			
Различные проекты, Иордания и Сирийская Арабская Республика (Соединенные Штаты Америки)	838 433	1 060 542	-	1 060 542	1 558 985	-	1 558 985	(498 443)	-	339 990
Проекты, Газа, Иордания и Сирийская Арабская Республика (Япония)	6 500 000	-	-	-	5 266 453	-	5 266 453	(5 266 453)	-	1 233 547
Проекты в Иордании и учебный центр в СибLINE, Ливан (Соединенные Штаты Америки)	360 560	360 560	-	360 560	465 578	-	465 578	(105 018)	-	255 542
Программа организации деятельности, приносящей доход, Газа (Италия)	310 559	-	-	-	68 220	-	68 220	(68 220)	-	242 339
Проекты строительства канализационных систем в восьми лагерях в Ливане (Европейский союз)	-	766 710		766 710	337 652		337 652	429 058	-	429 058
Строительство тротуаров в лагере "Хусун" (Германия)	-	47 514		47 514	42 423		42 423	5 091	-	5 091
Ремонт и строительство жилья (Германия)	-	49 437		49 437	42 308		42 308	7 129	-	7 129
Компьютерный класс в школе "Ваккас" (Германия)	-	86 293		86 293	76 663		76 663	9 630	-	9 630
Ремонт канализационной системы в Дейр-эль-Балахе (Германия)	-	723 732		723 732	147 391		147 391	576 341	-	576 341
Проект очистки сточных вод, Газа (ЮСАИД)	426 238	3 804 000	-	3 804 000	4 048 461	-	4 048 461	(244 461)	40 180	221 957
<b>Итого</b>	<b>42 075 362</b>	<b>69 535 403</b>	<b>-</b>	<b>69 535 403</b>	<b>74 432 389</b>	<b>-</b>	<b>74 432 389</b>	<b>(4 896 986)</b>	<b>40 645</b>	<b>37 219 021</b>

<sup>а</sup> Поправки к счетам расходов за предыдущие годы.



Активы и пассивы по состоянию на 31 декабря 1997 года

Программа мирного строительства

(В долл. США)

Проект	Кассовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета креди-торов	Резерв не- погашен- ных обяза- тельств	Резерв перехо- дящих остатков	Резерв тран- зитных товаров	Задолжен- ность Общему фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
Поставка медицинского назначения Палестинскому органу через БАПОР (ЮСАИД)	4 738	-	4 738	-	-	-	-	-	-	4 738
Мебель и оборудование, Центр программ для женщин в Иордании ("Дойче Штифтунг")	90 682	-	90 682	-	-	-	62 366	-	62 366	28 316
Три проекта в Нахр-эль-Баред и Сиблине (Соединенные Штаты Америки)	660 398	-	660 398	-	-	-	1 272	-	1 272	659 126
Строительство школ, Маза и Хусейния, Сирийская Арабская Республика (Германия)	88 082	-	88 082	7 027	-	-	-	-	7 026	81 056
Поддержка малых предприятий, Западный берег (Германия)	265 762	20 012	285 774	6 444	-	-	-	-	6 444	279 330
Программа взаимного кредитования и кредитования микропредприятий (ЮСАИД)	8 240	625 870	634 110	-	-	-	-	-	-	634 110
Строительство школ и восстановление жилья, Газа (ЮСАИД)	-	-	-	104 771	-	-	104 183	333 473	542 427	(542 427)
Восстановление жилья в Газе (Нидерланды)	1 353 599	-	1 353 599	-	-	-	-	-	-	1 353 599
Проекты в районе Рафаха (Египет)	43 571	-	43 571	-	-	-	-	-	-	43 571
Набор преподавателей, Западный берег (Ирландия)	106 048	-	106 048	-	-	-	-	-	-	106 048
Ссуды мелким предприятиям на оккупированной территории (Норвегия)	194 527	1 592 190	1 786 717	-	-	-	-	-	-	1 786 717

Проект	Кассовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета кредит-торов	Резерв не- погашен- ных обяза- тельств	Резерв перехо- дящих остатков	Резерв тран- зитных товаров	Задолжен- ность Общему фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
Программа взаимного кредитования и кредитования микропредприятий на оккупированной территории (Норвегия)	101 106	18 922	120 028	-	-	-	-	-	-	120 028
Реконструкция библиотеки в лагере Неираб, Сирийская Арабская Республика ("Дойче штифтунг")	15 470	-	15 470	-	-	-	-	-	-	15 470
Госпитализация, Ливан, 1996-1997 годы (Япония)	209 301	-	209 301	203 161	-	-	-	-	203 161	6 140
Поставка медицинских предметов снабжения, Ливан (Япония)	10 673	-	10 673	-	-	-	7 813	-	7 813	2 860
Ремонт жилья, Иордания (Япония)	835	-	835	-	-	-	-	-	-	835
Строительство тротуаров и дренажных систем, Иордания (Япония)	372 198	-	372 198	99	-	-	-	-	99	372 099
Программа трудоустройства для остро нуждающихся, Газа (Норвегия)	3 009	-	3 009	-	-	-	-	-	-	3 009
Специалисты по вопросам охраны окружающей среды, Газа	25 434	-	25 434	-	-	-	-	-	-	25 434
Различные проекты, Газа (ЮСАИД)	-	-	-	-	-	-	-	77 046	77 046	(77 046)
Ремонт и замена оборудования (Швейцария)	114 169	-	114 169	-	-	-	793	-	793	113 376
Реконструкция СМЦ и обустройство границы (Нидерланды)	1 054	-	1 054	27	-	-	-	-	27	1 027
Восстановление жилья, Газа и Западный берег (Управление по гуманитарным вопросам Европейского сообщества)	-	-	-	-	-	-	-	105 662	105 662	(105 662)
Строительство четырех школ, Газа (Бельгия)	555 884	-	555 884	23 777	-	-	-	-	23 777	532 107
Проекты восстановления жилья, Ливан (Дания)	20 359	-	20 359	5 000	-	-	-	-	5 000	15 359
Различные проекты в области здравоохранения в Газе и на Западном берегу (Финляндия)	73 788	-	73 788	-	-	-	580	-	580	73 208

Проект	Кассовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета кредиторов	Резерв не- погашен- ных обяза- тельств	Резерв перехо- дящих остатков	Резерв тран- зитных товаров	Задолжен- ность Общему фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетах Фонда на 31 декабря 1997 года
Различные проекты в Газе и на Западном берегу (Япония)	1 448 765	-	1 448 765	68 981	-	-	-	-	68 981	1 379 784
Общинный центр, Шуйфат, Западный берег (Германия)	186 672	-	186 672	7 995	-	-	2 238	-	10 233	176 439
Поддержка мелких и средних предприятий (Германия)	383 250	66 405	449 655	887	-	-	-	-	887	448 768
Различные проекты в районе Иерихона, Ливан (Сирийская Арабская Республика)	299 013	-	299 013	16 628	-	-	7 304	-	23 932	275 081
Содержание, строительство и оснащение объектов (Швеция)	499 417	-	499 417	-	-	-	2 964	-	2 964	496 453
Аэрофотосъемка лагерей на Ближнем Востоке, Газа (Австралия)	544 059	165 403	709 462	1 924	-	-	306	-	2 230	707 232
Медицинская помощь палестинцам, Газа (Соединенное Королевство)	2 525	-	2 525	-	-	-	180	-	180	2 345
Строительные проекты в Сирийской Арабской Республике, Ливане и Иордании	53 969	-	53 969	-	-	-	22 575	-	22 575	31 394
Переоснащение медицинского центра в Рафахе (Австралия)	1 369	-	1 369	-	-	-	1 072	-	1 072	297
Различные проекты (Италия)	89 327	-	89 327	4 783	-	-	(9 205)	-	(4 422)	93 749
Гуманитарная помощь палестинцам, Ливан (Европейское сообщество)	-	-	-	174 658	-	-	59 410	907 324	1 141 392	(1 141 392)
Строительство канализационной системы, Ливан (Европейское сообщество)	-	-	-	-	-	-	-	63 043	63 043	(63 043)
Восстановление жилья, Ливан (Канада)	2 893	-	2 893	-	-	-	-	-	-	2 893
Десять проектов в интересах беженцев, Иордания	362 277	-	362 277	-	-	-	22 397	-	22 397	339 880
Реконструкция трех школ в лагере Ярмук, Сирийская Арабская Республика (Соединенные Штаты Америки)	55	-	55	-	-	-	-	-	-	55

Проект	Кассовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета кредиторов	Резерв не- погашен- ных обяза- тельств	Резерв перехо- дящих остатков	Резерв тран- зитных товаров	Задолжен- ность Общему фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетах Фонда на 31 декабря 1997 года
Модернизация центров для детей с замедленным развитием, Иордания (Соединенное Королевство)	3 808	-	3 808	-	-	-	-	-	-	3 808
Укрепление береговой полосы, лагерь "Бич", Газа (Нидерланды)	1 750 117	-	1 750 117	75 984	-	-	-	-	75 984	1 674 133
Развитие центра программ для женщин в лагере Хан-Эйшие, Сирийская Арабская Республика	-	-	-	-	-	-	-	360	360	(360)
Центр программ для женщин, Рафах (Бельгия)	52 060	-	52 060	-	-	-	1 587	-	1 587	50 473
Проекты организации деятельности, принносящей доход, Газа и Западный берег (Норвегия)	1 001 589	232 236	1 233 825	-	-	-	-	-	-	1 233 825
Проекты в области здравоохранения, образования и оказания чрезвычайной помощи (Саудовская Аравия)	-	-	-	9 070	-	-	51 736	815 186	875 992	(875 992)
Оснащение центра охраны материнства и детства, Зарка, Иордания	62 456	-	62 456	-	-	-	570	-	570	61 886
Центр программ для женщин в Буреидже, Газа	33 962	-	33 962	-	-	-	-	-	-	33 962
Различные проекты в рамках всего Агентства (Соединенные Штаты Америки)	1 042 605	-	1 042 605	-	-	-	12 362	-	12 362	1 030 243
Асфальтирование дорог и тротуаров, учебный центр в Каландии, Западный берег (Италия)	21 902	-	21 902	1 283	-	-	-	-	1 283	20 619
Медицинская лаборатория, Западный берег, и поликлиника, Ливан (Италия)	2 486 106	-	2 486 106	88 982	-	-	-	-	88 982	2 397 124
Строительство двух медицинских центров, Газа (Люксембург)	-	-	-	-	-	-	4 362	117 312	121 674	(121 674)
Строительство и оснащение центра программ для женщин в Кабор- Эссите, Сирийская Арабская Республика	70 622	-	70 622	-	-	-	-	-	-	70 622

Проект	Кассовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета кредиторов	Резерв не- погашен- ных обяза- тельств	Резерв перехо- дящих остатков	Резерв тран- зитных товаров	Задолжен- ность Общему фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетах Фонда на 31 декабря 1997 года
Строительство и оснащение четырех школ в Газе (Нидерланды)	967 546	-	967 546	-	-	-	-	-	-	967 546
Строительство различных школьных объектов, Западный берег и Газы	1 075 264	-	1 075 264	-	-	-	543 637	-	543 637	531 627
Замена оборудования, Ливан и Иордания (Соединенные Штаты Америки)	35 916	-	35 916	300	-	-	2 641	-	2 941	32 975
Различные проекты, Иордания (Соединенные Штаты Америки)	18 666	-	18 666	-	-	-	494	-	494	18 172
Центр программ для женщин, Иордания ("Дойче штифтунг")	634	-	634	-	-	-	-	-	-	634
Услуги, предоставляемые палестинским властям	13 187	-	13 187	-	-	-	-	-	-	13 187
Строительство и оснащение пяти центров программ для женщин, Газы (Нидерланды)	4 773	-	4 773	-	-	-	-	-	-	4 773
Строительство и оснащение классных комнат, Газы (Нидерланды)	47 860	-	47 860	4 397	-	-	-	-	4 397	43 463
Строительство и оснащение классных комнат, Газы (Норвегия)	43 435	-	43 435	-	-	-	11 370	-	11 370	32 065
Оборудование и материалы для курсов обучения грамоте, центр программ для женщин, Газы (Финляндия)	3 893	-	3 893	-	-	-	87	-	87	3 806
Поликлиника в Ливане (Франция)	6 399	-	6 399	-	-	-	-	-	-	6 399
Программа взаимного кредитования, Газы (Германия)	4 436	142 613	147 049	1 411	-	-	-	-	1 411	145 638
Восстановление жилья в Газе (Германия)	104 165	-	104 165	2 912	-	-	-	-	2 912	101 253
Строительство классных комнат и лаборатории в школе в Язуре, Западный берег (Германия)	90 342	-	90 342	2 997	-	-	-	-	2 997	87 345
Учебная программа по вопросам создания малых предприятий и микропредприятий, Газы (Германия)	148 263	-	148 263	2 526	-	-	1 831	-	4 357	143 906

Проект	Кассовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета кредиторов	Резерв не- погашен- ных обяза- тельств	Резерв перехо- дящих остатков	Резерв тран- зитных товаров	Задолжен- ность Общему фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
Канализационная система, лагерь "Мия Мия", Ливан (Германия)	60 767	-	60 767	2 617	-	-	-	-	2 617	58 150
Восстановление системы водоснабжения, Дубайех, Ливан (Германия)	26 808	-	26 808	10 421	-	-	-	-	10 421	16 387
Строительство 18 классных комнат, Западный берег (Германия)	157 491	-	157 491	10 876	-	-	-	-	10 876	146 615
Помощь семьям в лагере "Канада" (Кувейт)	783 750	-	783 750	77 437	-	-	-	-	77 437	706 313
Реконструкция школ, Западный берег (Норвегия)	93 724	-	93 724	-	-	-	63 333	-	63 333	30 391
Различные проекты в рамках всего Агентства (Япония)	761 065	60 159	821 224	28 029	-	-	11 996	-	40 025	781 199
Проект в области здравоохранения, Ливан и Западный берег (Италия)	1 934 714	-	1 934 714	82 171	-	-	-	-	82 171	1 852 543
Реконструкция медицинского центра в Джубаре, Сирийская Арабская Республика (Германия)	-	-	-	-	-	-	-	10 571	10 571	(10 571)
Проекты в рамках ПМС, Ливан, Сирийская Арабская Республика и Иордания	512 399	201 482	713 881	55 136	-	-	2 260	-	57 396	656 485
Программа ПМС, Ливан (Швейцария)	14 318	-	14 318	-	-	-	-	-	-	14 318
Восстановление жилья, Газа (ЮСАИД)	1 700 304	1 845 412	3 545 716	-	-	-	3 145	-	3 145	3 542 571
Различные проекты, Иордания (Канада)	-	-	-	-	-	-	-	201	201	(201)
Восстановление жилья, Газа (Швеция) (ЮСАИД)	144 526	-	144 526	6 433	-	-	-	-	6 433	138 093
Программа подготовки для выпускников учебных заведений (Ирландия)	3 510	-	3 510	-	-	-	-	-	-	3 510
Мастерская для изучения устройства дизельного двигателя в учебном центре в Каландии (АГФАНД)	-	-	-	-	-	-	-	50 000	50 000	(50 000)
Лагерь "Бич", Газа (Соединенное Королевство)	310 289	-	310 289	-	-	-	-	-	-	310 289

Проект	Кассовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета кредиторов	Резерв не- погашен- ных обяза- тельств	Резерв перехо- дящих остатков	Резерв тран- зитных товаров	Задолжен- ность Общему фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
Программа развития общин и создания детских садов, Сирийская Арабская Республика ("Дойче штифунг")	19 629	-	19 629	-	-	-	-	-	-	19 629
Расширение программы в области охраны здоровья семьи, Газа (ОПР)	46 979	-	46 979	-	-	-	3 865	-	3 865	43 114
Учебный центр в Сиблине (Соединенные Штаты Америки)	91 792	-	91 792	-	-	-	-	-	-	91 792
Строительство и оснащение учебного центра (подготовительная/средняя школа), Ливан (Германия)	861 511	-	861 511	30 761	-	-	-	-	30 761	830 750
Набор преподавателей, Западный берег (Ирландия)	24 620	115 705	140 325	3 414	-	-	-	-	3 414	136 911
Реабилитация и помощь для детей и подростков-инвалидов, Ливан	66 807	-	66 807	-	-	-	-	-	-	66 807
Различные проекты во всех областях, 1996 год (Япония)	3 821 110	-	3 821 110	7 013	-	-	54 934	-	61 947	3 759 163
Строительство и оснащение классных комнат, Хашими, Иордания (Соединенные Штаты Америки)	90 886	-	90 886	23	-	-	10 514	-	10 537	80 349
Строительство и оснащение школы для девочек, Западный берег (Исландия)	418 900	-	418 900	-	-	-	-	-	-	418 900
Программа взаимного кредитования (Новая Зеландия)	8 185	122 714	130 899	-	-	-	-	-	-	130 899
Дополнительный набор преподавателей, Западный берег и Газа (Австрия)	362 939	-	362 939	30 265	-	-	-	-	30 265	332 674
Строительство новой школы "Джабр/Аглит", Сирийская Арабская Республика	390 002	-	390 002	-	-	-	-	-	-	390 002
Строительство трех классных комнат для школы "Каукаб/Джауна"	57 685	-	57 685	-	-	-	-	-	-	57 685
Слесарная мастерская в учебном центре в Сиблине, Ливан (Соединенные Штаты Аmericи)	279 678	-	279 678	-	-	-	-	-	-	279 678

Проект	Кассовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета кредиторов	Резерв не- погашен- ных обяза- тельств	Резерв перехо- дящих остатков	Резерв тран- зитных товаров	Задолжен- ность Общему фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
Рентгенологическое и ультразвуковое оборудование (Люксембург)	198 504	-	198 504	7 989	-	-	29 500	-	37 489	161 015
Программа медицинского просвещения по вопросам борьбы с ВИЧ/СПИДом (ЮНАИДС)	82 068	-	82 068	19 372	-	-	-	-	19 372	62 696
Строительство и оснащение начальной/ подготовительной школы, Западный берег (Нидерланды)	744 279	-	744 279	32 050	-	-	-	-	32 050	712 229
Различные проекты, 1997 год (Япония)	2 000 000	-	2 000 000	-	-	-	-	-	-	2 000 000
Закупка школьных парт, Ливан (Соединенные Штаты Америки)	63 697	-	63 697	-	-	-	60 060	-	60 060	3 637
Интеграция детей-инвалидов с частичной потерей зрения, Ливан ("Дойче штифунг")	5 665	-	5 665	112	-	-	-	-	112	5 553
Уход за престарелыми людьми, не имеющими средств к существованию, Ливан ("Дойче штифунг")	13 465	-	13 465	3 078	-	-	-	-	3 078	10 387
Профессиональная подготовка в области здравоохранения и организации здравоохранения	114 752	-	114 752	138	-	-	-	-	138	114 614
Различные проекты, Иордания и Сирийская Арабская Республика (Соединенные Штаты Америки)	350 366	-	350 366	42	-	-	10 334	-	10 376	339 990
Проекты для Газы, Иордании и Сирийской Арабской Республики (Япония)	1 246 198	-	1 246 198	6 649	-	-	6 002	-	12 651	1 233 547
Проекты в Иордании и учебный центр в Сиблине, Ливан (Соединенные Штаты Аmericи)	257 307	-	257 307	-	-	-	1 765	-	1 765	255 542
Программа организации деятельности, принносящей доход, Газа (Италия)	14 429	231 827	246 256	3 917	-	-	-	-	3 917	242 339
Проекты строительства канализационных систем в восьми лагерях в Ливане (Европейский союз)	464 954	-	464 954	35 896	-	-	-	-	35 896	429 058



Проект	Кассовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета кредиторов	Резерв не- погашен- ных обяза- тельств	Резерв перехо- дящих остатков	Резерв тран- зитных товаров	Задолжен- ность Общему фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетах Фонда на 31 декабря 1997 года
Строительство тротуаров в лагере "Хусун" (Германия)	5 225	-	5 225	134	-	-	-	-	134	5 091
Ремонт и строительство жилья (Германия)	7 434	-	7 434	305	-	-	-	-	305	7 129
Компьютерный класс в школе "Ваккас" (Германия)	41 294	-	41 294	619	-	-	31 045	-	31 664	9 630
Ремонт канализационной системы в Дейр-эль-Балахе (Германия)	603 144	-	603 144	26 803	-	-	-	-	26 803	576 341
Проект очистки сточных вод, Газа (ЮСАИД)	95 236	-	95 236	7 700	-	-	(134 421)	-	(126 721)	221 957
<b>Всего</b>	<b>36 634 929</b>	<b>5 440 950</b>	<b>42 075 879</b>	<b>1 305 423</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1 071 257</b>	<b>2 480 178</b>	<b>4 856 858</b>	<b>37 219 021</b>

Таблица 15

Отчет о взносах наличными по состоянию на 31 декабря 1997 года

## Программа мирного строительства

Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причисляется	Ожидаемые поступления
<b>Правительства</b>						
Австралия						
Дополнительные преподаватели, Газа и Западный берег	Долл. США	431 610	431 610	431 610	0	431 610
Бельгия						
Закупка учебников, Западный берег и Газа	Бельг. франки	20 000 000			563 380	563 380
Канада						
Остаток на 1 января 1996 года: различные проекты	Долл. США	20 068	20 068	20 068	0	20 068
Остаток на 1 января 1996 года: различные проекты	Долл. США	12 480	12 480	12 480	0	12 480
Египет						
Осуществление проектов БАПОР в районе Рафаха	Долл. США	148 368	148 368	148 368	0	148 368
Германия						
В счет покрытия расходов на выплату жалования координатору проекта Централизованной системы регистрации беженцев, 1997 год	Нем. марки	434 113			252 391	252 391
Строительство учебных заведений, Иордания, 1997 год	Нем. марки	3 153 780			1 833 593	1 833 593
Строительство классных комнат и оборудование	Нем. марки	895 145	447 572	272 910	312 152	585 062
Поддержка малым предприятиям, Западный берег	Нем. марки	840 730	505 426	304 650	244 847	549 497
Строительство и оснащение подготовительной/средней школы, Ливан	Нем. марки	2 358 191	1 179 095	718 960	620 921	1 339 881
Строительство и оснащение подготовительной/средней школы, Ливан	Нем. марки	860 729	197 075	111 975	377 076	489 051

	Донор	В местной валюте				В долл. США		
		Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причитается	Ожидаемые поступления	
	Кредитование микропредприятий, Газа	Долл. США	494 610	247 305	150 796	172 479	323 275	
	Остаток на 1 января 1996 года	Долл. США	232 493	232 493	232 493	0	232 493	
	Проценты за 1996 год	Долл. США	4 428	4 428	4 428	0	4 428	
	Проценты за 1996 год	Долл. США	2 345	2 345	2 345	0	2 345	
	Остаток на 1 января 1996 года: доходобразующая деятельность, Газа	Нем. марки	456 450	360 421	235 569	67 153	302 722	
	Остаток на 1 января 1996 года	Долл. США	190 572	144 815	144 815	45 757	190 572	
	Остаток на 1 января 1996 года	Долл. США	348 944	250 862	250 862	98 082	348 944	
	Проценты за 1996 год	Долл. США	10 134	10 134	10 134	0	10 134	
	Остаток на 1 января 1996 года	Нем. марки	144 835	0	0	101 283	101 283	
	Остаток на 1 января 1996 года: реализация программы взаимного кредитования	Долл. США	179 200	160 118	160 118	19 082	179 200	
	Проценты за 1996 год	Долл. США	2 634	2 634	2 634	0	2 634	
	Проценты за 1996 год	Долл. США	5 596	5 596	5 596	0	5 596	
	Остаток на 1 января 1996 года: восстановление жилья в лагерях палестинских беженцев	Нем. марки	888 912	868 052	539 074	82 543	621 616	
	Проценты за 1996 год	Долл. США	3 718	3 718	3 718	0	3 718	
	Остаток на 1 января 1996 года: строительство классных комнат	Нем. марки	295 960	285 408	182 560	24 406	206 965	
	Проценты за 1996 год	Долл. США	1 933	1 933	1 933	0	1 933	
	Развитие малых предприятий и микропредприятий, Газа	Нем. марки	200 000	200 000	113 636	0	113 636	
	Остаток на 1 января 1996 года: подготовка по вопросам организации малых предприятий и микропредприятий	Нем. марки	329 434	319 609	198 645	9 523	208 168	
	Проценты за 1996 год	Долл. США	2 057	2 057	2 057	0	2 057	
	Остаток на 1 января 1996 года: подключение внутренней канализационной системы	Нем. марки	163 358	80 213	56 093	58 143	114 236	
	Проценты за 1996 год	Долл. США	1 664	1 664	1 664	0	1 664	

	Донор	В местной валюте				В долл. США		
		Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причитается	Ожидаемые поступления	
	Остаток на 1 января 1996 года: восстановление системы водоснабжения	Нем. марки	132 186	127 617	81 849	10 589	92 438	
	Проценты за 1996 год	Долл. США	13 078	13 078	13 078	0	13 078	
	Строительство и закупка мебели для классных комнат, Западный берег	Нем. марки	84 129	83 385	47 378	423	47 801	
	Остаток на 1 января 1996 года: строительство и закупка мебели для классных комнат	Нем. марки	942 746	894 054	591 428	25 675	617 103	
	Остаток на 31 декабря 1996 года	Долл. США	522	522	522	0	522	
	Остаток на 1 января 1996 года: реконструкция медицинского центра в Джубаре	Долл. США	17 301	3 362	3 362	13 939	17 301	
	Остаток на 1 января 1996 года: строительство тротуаров и водостоков в лагере Хусн	Долл. США	25 480	25 480	25 480	0	25 480	
	Проценты за 1996 год	Долл. США	433	433	433	0	433	
	Остаток на 1 января 1996 года: строительство тротуаров и водостоков в лагере Хусн	Нем. марки	38 067	37 370	21 601	5 019	26 620	
	Проценты за 1996 год	Долл. США	557	557	557	0	557	
	Остаток на 1 января 1996 года: ремонт и восстановление жилья	Нем. марки	79 554	78 235	48 880	5 646	54 526	
	Проценты за 1996 год	Долл. США	1 035	1 035	1 035	0	1 035	
	Остаток на 1 января 1996 года: оснащение компьютерного класса в Краймехе и Ваккасе	Нем. марки	139 428	136 493	85 258	10 321	95 579	
	Проценты за 1996 год	Долл. США	14 400	14 400	14 400	0	14 400	
	Остаток на 1 января 1996 года: строительство аварийной канализационной и дренажной системы	Нем. марки	1 185 024	1 167 722	709 332	102 878	812 210	
	Исландия							
	Строительство и оснащение школы для девочек в Бейт-Уле	Долл. США	418 900	418 900	418 900	0	418 900	
	Ирландия							
	Дополнительный набор преподавателей, Западный берег	Долл. США	331 660	331 660	331 660	0	331 660	

	В местной валюте				В долл. США		
	Донор	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причитается	Ожидаемые поступления
Италия							
Финансирование медицинской лаборатории, Рамаллах, 1997 год		Долл. США	700 704	700 704	700 704	0	700 704
Перевод процентных поступлений		Долл. США	171 015	171 015	171 015	0	171 015
Перевод полученных процентов на цели строительства центральной медицинской лаборатории, Западный берег		Долл. США	53 038	53 038	53 038	0	53 038
Япония							
Строительство пристройки к зданию учебного центра в Сиблине, Ливан		Долл. США	123 000	123 000	123 000	0	123 000
Строительство семи школ БАПОР, Газа		Долл. США	871 000	871 000	871 000	0	871 000
Строительство и оснащение школы для мальчиков "Ашрафия", Иордания		Долл. США	806 000	806 000	806 000	0	806 000
Специальная учебная программа для учащихся с замедленным развитием, Иордания		Долл. США	80 000	80 000	80 000	0	80 000
Переоснащение мобильной стоматологической службы, Сирийская Арабская Республика		Долл. США	120 000	120 000	120 000	0	120 000
Остаток на 1 января 1997 года: различные проекты, 1996 год		Долл. США	4 400 000	4 400 000	4 400 000	0	4 400 000
Госпитализация в 1996-1997 годах, Ливан		Долл. США	2 000 000	2 000 000	2 000 000	0	2 000 000
Медицинские предметы снабжения, Ливан		Долл. США	300 000	300 000	300 000	0	300 000
Ремонт/восстановление жилья, Иордания		Долл. США	200 000	200 000	200 000	0	200 000
Строительство и ремонт тротуаров и дренажных систем, Иордания		Долл. США	1 000 000	1 000 000	1 000 000	0	1 000 000
Проценты за 1996 год		Долл. США	214 000	214 000	214 000	0	214 000
Кувейт							
Остаток на 1 января 1996 года: репатриация палестинцев из Синая в Тель-эль-Султан		Долл. США	1 000 000	1 000 000	1 000 000	0	1 000 000

	Донор	В местной валюте			В долл. США		
		Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причитается	Ожидаемые поступления
Люксембург							
Рентгеновский аппарат и ультразвуковое оборудование для медицинского центра в Хан-Юнисе, Газа		Долл. США	194 055	194 055	194 055	0	194 055
Остаток на 1 января 1996 года		Долл. США	222 000	0	0	222 000	222 000
Новая Зеландия							
Программа взаимного кредитования для женщин, Газа		Долл. США	1 762 059	1 762 059	145 625	0	145 625
Нидерланды							
Взнос на цели строительства, оснащения и закупки мебели для начальной/подготовительной школы для мальчиков "Балата", 1997 год		Долл. США	1 052 600	712 229	712 229	340 371	1 052 600
Остаток на 1 января 1997 года: восстановление жилья, Газа, 1996 год		Долл. США	15 625 000	15 625 000	1 280 738	0	1 280 738
Восстановление жилья, Газа		Голл. гульденов	3 645 580	3 072 790	1 786 506	334 965	2 121 471
Проценты за 1996 год		Долл. США	50	50	50	0	50
Укрепление береговой линии, Газа		Долл. США	2 875 000	1 675 000	1 675 000	1 200 000	2 875 000
Проценты за 1996 год		Долл. США	27 917	27 917	27 917	0	27 917
Проценты за 1996 год		Долл. США	39 281	39 281	39 281	0	39 281
Проценты за 1997 год		Долл. США	41 554	41 554	41 554	0	41 554
Остаток на 1 января 1996 года: строительство		Голл. гульденов	777 000	553 399	278 090	204 519	482 609
Проценты за 1996 год		Долл. США	12 878	12 878	12 878	0	12 878
Проценты за 1996 год		Долл. США	53 063	53 063	53 063	0	53 063
Норвегия							
Программа обеспечения краткосрочной занятости в экстренных ситуациях, Газа		Долл. США	5 000 000	5 000 000	5 000 000	0	5 000 000
Остаток на 1 января 1996 года		Долл. США	376 680	376 680	376 680	0	376 680

		В местной валюте			В долл. США		
Донор		Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причитается	Ожидаемые поступления
Саудовская Аравия							
Реализация ряда проектов в Газе и на Западном берегу через Фонд Саудовской Аравии в целях развития		Долл. США	10 000 000	1 518 959	1 518 959	8 481 041	10 000 000
Остаток на 1 января 1996 года: осуществление различных проектов, Газа и Западный берег, через Фонд Саудовской Аравии в целях развития		Долл. США	13 273 717	7 411 519	7 411 519	5 862 198	13 273 717
Испания							
Расширение больницы в Калькилье, Западный берег		Исп. песеты	271 544 122			1 834 758	1 834 758
Швеция							
Остаток на 1 января 1996 года: строительство/оснащение классных комнат		Шв. кроны	3 102 974	3 102 974	463 130	0	463 130
Остаток на 1 января 1996 года: комплексное обслуживание оборудования		Шв. кроны	6 205 948	6 205 948	926 262	0	926 262
Остаток на 1 января 1996 года		Шв. кроны	66 078	66 078	9 862	0	9 862
Остаток на 1 января 1996 года: программа повышения уровня занятости		Шв. кроны	7 500 000	7 500 000	1 119 403	0	1 119 403
Соединенное Королевство							
В счет реконструкции учебных центров для детей с замедленным развитием		Фунты стерл.	17 000	17 000	25 806	0	25 806
Проект создания канализационной и дренажной системы в лагере "Бич"		Фунты стерл.	225 000			367 647	367 647
Остаток на 1 января 1996 года: проекты строительства канализации и медицинских учреждений		Фунты стерл.	2 000 000	1 139 110	1 822 000	1 410 682	3 232 682
Остаток на 1 января 1996 года: здоровые семьи		Долл. США	111 399	111 399	111 399	0	111 399
Остаток на 1 января 1996 года: здоровые семьи		Фунты стерл.	293 424	90 507	140 757	312 180	452 937

	Донор	В местной валюте			В долл. США		
		Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причитается	Ожидаемые поступления
Соединенные Штаты							
Остаток на 1 января 1996 года: объявленный взнос 1995 года		Долл. США	9 500 000	3 804 000	3 804 000	5 696 000	9 500 000
Поставки товаров медицинского назначения в порядке оказания чрезвычайной помощи Палестинскому органу		Долл. США	99 500	99 500	99 500	0	99 500
Переоснащение молодежного центра и центра для реабилитации на уровне общины в Нахр-эль-Бареле		Долл. США	662 808	662 808	662 808	0	662 808
Программы взаимного кредитования и кредитования микропредприятий, Газа		Долл. США	500 000	500 000	500 000	0	500 000
Строительство и оснащение классных комнат в трех школах		Долл. США	3 600 000	1 910 699	1 910 699	1 689 301	3 600 000
Восстановление жилья, Газа		Долл. США	4 400 000	3 976 844	3 976 844	423 156	4 400 000
Содержание подготовительной школы "Хашими" для мальчиков, Иордания		Долл. США	114 240	114 240	114 240	0	114 240
Содержание подготовительной школы для девочек "Нузха", Иордания		Долл. США	114 240	114 240	114 240	0	114 240
Строительство и оснащение четырех классных комнат в школе для девочек "Хашими", Иордания		Долл. США	92 150	92 150	92 150	0	92 150
Строительство школы "Джабр/Атлит", Латакия		Долл. США	390 873	390 873	390 873	0	390 873
Строительство новых классных комнат в школе "Каукаб/Джауна", Ярмук, Сирийская Арабская Республика		Долл. США	72 280	72 280	72 280	0	72 280
Ремонт и переоснащение учебного центра в Сиблине, Ливан		Долл. США	279 678	279 678	279 678	0	279 678
Закупка школьных парт, Ливан		Долл. США	66 700	66 700	66 700	0	66 700
Консультационная помощь по вопросам эпидемиологии и охраны репродуктивного здоровья и профессиональная подготовка в области управления		Долл. США	306 321	306 321	306 321	0	306 321
Остаток на 1 января 1996 года: различные проекты		Долл. США	95 830	0	0	95 830	95 830
Реализация девяти проектов БАПОР в интересах палестинских беженцев в Иордании		Долл. США	728 584	728 584	728 584	0	728 584
Реконструкция трех школьных дворов в лагере Ярмук, Сирийская Арабская Республика		Долл. США	608 608	608 608	608 608	0	608 608



Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причитается	Ожидаемые поступления
Остаток на 1 января 1996 года: восстановление жилья, Газа	Долл. США	3 600 000	3 598 580	3 598 580	1 420	3 600 000
Остаток на 1 января 1996 года: осуществление программы продленного дня в школах	Долл. США	991 836	773 841	773 841	217 995	991 836
Остаток на 1 января 1996 года: комплексное обслуживание школ/детских площадок	Долл. США	2 768 000	2 768 000	2 768 000	0	2 768 000
Остаток на 1 января 1996 года: Фонд возобновляемых кредитов и предоставляемых кредитов малым предприятиям	Долл. США	2 000 000	2 000 000	2 000 000	0	2 000 000
Остаток на 1 января 1996 года: ремонт учебного центра в Сиблине	Долл. США	156 845	156 845	156 845	0	156 845
Завершение строительства общинного центра реабилитации в Бекаа, Иордания, 1997 год	Долл. США	141 227	141 227	141 227	0	141 227
Специальная учебная программа для детей с замедленным развитием, Иордания, 1997 год	Долл. США	76 160	76 160	76 160	0	76 160
Остаток на 1 января 1996 года: различные проекты	Долл. США	843 155	843 155	843 155	0	843 155
Остаток на 1 января 1996 года: различные проекты, Иордания	Долл. США	360 560	360 560	360 560	0	360 560
Всего			68 372 756	33 751 364	88 315 793	

Межправительственные организации

АГФАНД, Саудовская Аравия

Остаток на 1 января 1996 года: модернизация центров программ для женщин	Долл. США	66 000	64 269	64 269	1 731	66 000
Остаток на 1 января 1996 года: строительство/оснащение класса для изучения устройства дизельного двигателя в учебном центре, Каландия, Западный берег	Долл. США	70 000	0	0	70 000	70 000
Остаток на 1 января 1996 года: строительство/оснащение класса для изучения устройства дизельного двигателя в учебном центре, Каландия, Западный берег	Долл. США	50 000	0	0	50 000	50 000

	В местной валюте			В долл. США		
	Донор	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Ожидаемые поступления
Европейское сообщество						
Остаток на 1 января 1996 года: строительство и оснащение	ЭКЮ	1 327 000	0	0	1 739 187	1 739 187
Остаток на 1 января 1996 года: строительство канализационных систем и систем водоснабжения в восьми лагерях палестинских беженцев	ЭКЮ	5 000 000	585 000	766 710	5 786 370	6 553 080
Всего			830 979		7 647 288	7 301 242
Неправительственные организации						
АФЕДА, Австралия						
Остаток на 1 января 1996 года: курсы клинических старших медсестер	Долл. США	23 700	23 700	23 700	0	23 700
"Дойче Штифтунг"						
Наличные в счет закупки мебели и оборудования для центров программ для женщин, Иордания	Нем. марки	150 000	150 000	101 351	0	101 351
В счет помощи по реабилитации молодежи и детей, Ливан	Долл. США	69 904	69 904	69 904	0	69 904
В счет интеграции детей с дефектами зрения, Ливан	Долл. США	24 640	8 201	8 201	16 439	24 640
Уход за пожилыми людьми, лишенными средств к существованию, Ливан	Долл. США	43 500	21 710	21 710	21 790	43 500
Всего			224 866		38 229	93 604
Прочие источники						
Ассоциация женщин Ближнего Востока и Африки, Япония						
Слуховые аппараты для палестинских беженцев-инвалидов	Долл. США	9 447	9 447	9 447	0	9 447
Всего			9 447		0	9 447
Организации системы Организации Объединенных Наций						
ЮНАИДС						
Расширение учебной программы по проблемам ВИЧ/СПИДа	Долл. США	82 500	82 500	82 500	0	82 500
Всего			82 500		0	82 500
Итого			69 520 548		41 436 881	95 720 086

Ведомость XX

Поступления и расходы за двухгодичный период, закончившийся  
31 декабря 1997 года

Перевод штаб-квартиры в Газу

( В долл. США )

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы		Расходы			Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>a</sup>	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
		Наличными	Натурой	Наличными	Натурой	Итого			
Расходы Агентства в связи с переводом штаб-квартиры в Газу	3 518 965	4 582 440	-	13 763 801	-	13 763 801	(9 181 361)	20 143	(5 642 253)
<b>Итого</b>	<b>3 518 965</b>	<b>4 582 440</b>	<b>-</b>	<b>13 763 801</b>	<b>-</b>	<b>13 763 801</b>	<b>(9 181 361)</b>	<b>20 143</b>	<b>(5 642 253)</b>

<sup>a</sup> Поправки к счетам расходов за предыдущие годы.

Ведомость XXI

Активы и пассивы по состоянию на 31 декабря 1997 года

Перевод штаб-квартиры в Газу

( В долл. США )

Проект	Кассовая и банковская наличность	Авансовые платежи	Итого, активы	Счета кредиторов	Резерв непогашенных обязательств	Резерв переходящих остатков	Резерв товаров в пути	Задолженность Общему фонду	Итого, пассивы	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
Расходы Агентства в связи с переездом в Газу	-	-	-	14 576	23 226	24 567	29 098	5 550 786	5 642 253	(5 642 253)
<b>Итого</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>14 576</b>	<b>23 226</b>	<b>24 567</b>	<b>29 098</b>	<b>5 550 786</b>	<b>5 642 253</b>	<b>(5 642 253)</b>

Таблица 16

Отчет о взносах наличными за двухгодичный период, закончившийся  
31 декабря 1997 года

Перевод штаб-квартиры в Газу

Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причисляется	Ожидаемые поступления
<b>Правительства</b>						
Австралия						
В счет покрытия расходов на перевод штаб-квартиры	Долл. США	100 000	100 000	100 000	-	100 000
Бельгия						
В чет перевода штаб-квартиры	Бельг. франки	1 000 000	1 000 000	27 766	-	27 766
В счет покрытия расходов на перевод штаб-квартиры	Бельг. франки	1 000 000	-	-	27 766	27 766
Дания						
В счет покрытия расходов на перевод штаб-квартиры из Вены в Газу и Амман	Долл. США	1 000 000	1 000 000	1 000 000	-	1 000 000
Египет						
В счет покрытия расходов на перевод штаб-квартиры	Долл. США	29 674	29 674	29 674	-	29 674
Греция						
В счет покрытия расходов на перевод штаб-квартиры	Долл. США	25 000	25 000	25 000	-	25 000
Люксембург						
В счет покрытия расходов на перевод штаб-квартиры из Вены в Газу и Амман	Долл. США	50 000	50 000	50 000	-	50 000
Норвегия						
В счет покрытия расходов на перевод штаб-квартиры из Вены в Газу и Амман	Норв. кроны	6 550 000	6 550 000	1 000 000	-	1 000 000
Саудовская Аравия						
В счет покрытия расходов на перевод штаб-квартиры из Вены в Газу и Амман	Долл. США	300 000	300 000	300 000	-	300 000

	В местной валюте				В долл. США		
	Донор	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причитается	Ожидаемые поступления
Турция							
В счет покрытия расходов на перевод штаб-квартиры		Долл. США	25 000			25 000	25 000
В счет покрытия расходов на перевод штаб-квартиры в Газу		Долл. США	25 000	25 000	25 000	-	25 000
В счет покрытия расходов на перевод штаб-квартиры		Долл. США	25 000	25 000	25 000	-	25 000
Соединенные Штаты							
В счет покрытия расходов на перевод штаб-квартиры		Долл. США	1 000 000	1 000 000	1 000 000	-	1 000 000
В счет покрытия расходов на перевод штаб-квартиры		Долл. США	1 000 000	1 000 000	1 000 000	-	1 000 000
Итого				4 582 440		52 766	3 485 399

Ведомость XXII

Поступления и расходы за двухгодичный период, закончившийся  
31 декабря 1997 года

Призыв в интересах Ливана

( В долл. США )

Проект	Остаток на 1 января 1996 года	Взносы			Расходы			Превышение/ (дефицит) за период	Поправки к счетам Фонда <sup>а</sup>	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
		Наличными	Натурой	Итого	Наличными	Натурой	Итого			
Призыв в интересах Ливана	-	7 727 695	-	7 727 695	-	-	-	7 727 695	59 211	7 786 906
<b>Итого</b>	<b>-</b>	<b>7 727 695</b>	<b>-</b>	<b>7 727 695</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>7 727 695</b>	<b>59 211</b>	<b>7 786 906</b>

<sup>а</sup> Поправки к счетам расходов за предыдущие годы.

Ведомость XXIII

Активы и пассивы по состоянию на 31 декабря 1997 года

Призыв в интересах Ливана

( В долл. США )

	Кассовая и банковская наличность	Итого, активы	Счета кредиторов	Итого, пассивы	Сальдо по счетам Фонда на 31 декабря 1997 года
	7 846 117	7 846 117	59 211	59 211	7 786 906
<b>Итого</b>	<b>7 846 117</b>	<b>7 846 117</b>	<b>59 211</b>	<b>59 211</b>	<b>7 786 906</b>



Таблица 17

Отчет о взносах наличными за двухгодичный период, закончившийся  
31 декабря 1997 года

Призыв в интересах Ливана

Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причитается	Ожидаемые поступления
<b>Правительства</b>						
Канада						
Восстановление жилья, Ливан, 1997 год	Кан. доллары	500 000	500 000	362 319	-	362 319
Япония						
Госпитализация, 1997 год	Долл. США	1 000 000	1 000 000	1 000 000	-	1 000 000
Нидерланды						
Реконструкция и оснащение и закупка мебели для школы в Самму, Ливан, 1997 год	Долл. США	804 272	804 272	804 272	-	804 272
Механизация системы сбора и удаления твердых отходов в Сайде, 1997 год	Долл. США	745 315	745 315	745 315	-	745 315
Норвегия						
Образование, здравоохранение и социальное обеспечение, Ливан, 1997 год	Долл. США	1 800 000	1 800 000	1 800 000	-	1 800 000
Оплата медицинских услуг палестинских учреждений, Ливан, 1997 год	Долл. США	200 000	200 000	200 000	-	200 000
Испания						
Призыв в интересах Ливана, 1997 год	Долл. США	162 341			162 341	162 341
Швеция						
Поддержка системы среднего образования для палестинских беженцев в Ливане, 1997 год	Шв. кроны	10 000 000	10 000 000	1 315 789	-	1 315 789

Донор	В местной валюте			В долл. США		
	Валюта	Объявлено	Получено	Получено	Причитается	Ожидаемые поступления
Соединенные Штаты						
Строительство и покрытие текущих расходов средней школы "Рашидех" в Тире, 1997 год	Долл. США	1 033 000	1 033 000	1 033 000	-	1 033 000
Замена оборудования на курсах специалистов по электрическому/электронному оборудованию в учебном центре Сиблина, 1997 год	Долл. США	467 000	467 000	467 000	-	467 000
Итого			7 727 695	162 341		-
Межправительственные организации						
Европейское сообщество						
Медицинская помощь в целях обеспечения своевременного приема пациентов в больницы, Ливан, 1997 год	ЭКЮ	400 000			445 434	445 434
Итого			59	-	445 434	-
Всего			626 149 370	98 905 223		421 936 799

Ведомость XXIV

Счет распределения поступлений за двухгодичный период,  
закончившийся 31 декабря 1997 года

Фонд обеспечения персонала на местах

( В долл. США )

1994-1995 годы		1996-1997 годы
77 638 015	Сальдо на 1 января 1996 года	91 529 724
	<u>Минус:</u>	
67 169 396	Проценты, переведенные на счета участников	155 730 004
10 468 619		(64 200 280)
	<u>Плюс:</u>	
85 999 707	Чистая сумма доходов от инвестиций (таблица 18)	145 563 598
424 755	Доходы от предоставленных займов	501 593
86 424 462		146 065 191
	<u>Минус:</u>	
1 019 819	Общие административные расходы	1 185 361
365 458	Административные расходы по плану кредитования	386 356
1 385 277		1 571 717
85 039 185	Чистые поступления за двухгодичный период	144 493 474
95 507 804		80 293 194
	<u>Минус:</u>	
3 978 080	Проценты по кредитам, изъятым в течение двухгодичного периода	9 312 872
91 529 724	Сальдо на 31 декабря	70 980 322

Ведомость XXV

Счет нераспределенного остатка за двухгодичный период,  
закончившийся 31 декабря 1997 года

Фонд обеспечения персонала на местах

( В долл. США )

1994-1995 годы		1996-1997 годы
2 886	Сальдо на 31 декабря	2 886

Ведомость XXVI

Активы и пассивы по состоянию на 31 декабря 1997 года

Фонд обеспечения персонала на местах

( В долл. США )

1994-1995 годы		1996-1997 годы
<b>АКТИВЫ</b>		
	<u>Инвестиции</u>	
190 387 306	"Бэринг интернэшнл", Лондон	236 726 890
30 034 874	"Бэнк Острия", Вена	32 315 979
187 695 648	"Фидушиари траст", Лондон	217 322 859
171 622 349	"Париба эссет менеджмент", Париж	115 611 773
80 629 675	"Дойче банк", Франкфурт	92 752 264
37 960 962	"Ломбар Одье и К°", Женева	74 875 842
41 023 293	"Стейт-стрит", Париж	53 785 202
802 192	Кредиты под залог ценных бумаг/наличные	921 672
<b>740 156 299</b>	<b>Итого</b>	<b>824 312 481</b>
<b>ПАССИВЫ</b>		
	<u>Кредиты постоянных участников</u>	
158 255 586	Газа и Каир	180 151 078
58 409 593	Ливан	72 164 650
52 394 495	Сирийская Арабская Республика	59 053 502
86 115 476	Западный берег	95 700 279
204 449 163	Иордания	237 937 300
5 748 149	Отделение штаб-квартиры БАПОР в Аммане	7 593 180
13 327 463	Штаб-квартира в Вене	1 095 237
-	Штаб-квартира в Газе	720 296
578 699 925		654 415 522
	<u>Кредиты пенсионеров</u>	
19 565 278	Газа и Каир	32 778 036
570 836	Ливан	345 418
15 950 508	Сирийская Арабская Республика	18 211 997
12 744 168	Западный берег	16 896 223
4 326 701	Иордания	6 648 096
1 307 449	Отделение штаб-квартиры БАПОР в Аммане	2 537 808
8 065 360	Штаб-квартира в Вене	14 775 812
-	Штаб-квартира в Газе	4 171
62 530 300		92 197 561
7 509 276	Кредиты бывших участников	4 539 510
(115 812)	Сумма, причитающаяся Общему фонду БАПОР	2 176 680
91 529 724	Сумма поступлений, подлежащих распределению (ведомость XX)	70 980 322
2 886	Нераспределенный остаток (ведомость XXI)	2 886
98 926 074		77 699 398
<b>740 156 299</b>	<b>Итого</b>	<b>824 312 481</b>

Таблица 18

Инвестиции и доходы от инвестиций за двухгодичный период,  
закончившийся 31 декабря 1997 года

Фонд обеспечения персонала на местах

( В долл. США )

	"Баринг интернэшн л", Лондон	"Банк Острия", Вена	"Фидулиар и траст", Лондон	"Париба эксперт менеджмен т", Париж	"Дойче банк", Франкфур т	"Ломбард Оде и Ко", Женева	"Стейсстриг ", Париж	Кредиты под залог ценных бумаг/наличн ые	Итого
Инвестиции по состоянию на 1 января 1996 года	190 387 306	30 034 874	187 695 648	171 622 349	80 629 675	37 960 962	41 023 293	802 192	740 156 299
<u>Плюс:</u>									
Финансирование в течение двухгодичного периода	(3 845 000)	(1 800 000)	(3 800 000)	(75 110 000)	(1 000 000)	24 400 000	—	(1 130 519)	(62 285 519)
	<b>186 542 306</b>	<b>28 234 874</b>	<b>183 895 648</b>	<b>96 512 349</b>	<b>79 629 675</b>	<b>62 360 962</b>	<b>41 023 293</b>	<b>(328 327)</b>	<b>677 870 780</b>
Валовые доходы от инвестиций	51 252 777	4 208 328	34 140 672	19 559 141	13 455 409	13 009 985	13 065 147	1 249 999	149 941 458
<u>Минус:</u>									
Вознаграждение инвестиционных менеджеров	1 068 192	127 223	713 461	459 717	332 820	495 105	303 238	—	3 499 756
Чистые доходы от инвестиций	50 184 585	4 081 105	33 427 211	19 099 424	13 122 589	12 514 880	12 761 909	1 249 999	146 441 702
Инвестиции по состоянию на 31 декабря 1997 года	236 726 891	32 315 979	217 322 859	115 611 773	92 752 264	74 875 842	53 785 202	921 672	824 312 482
Итого, чистые доходы от инвестиций, как указано выше	146 441 702								
Плата за хранение и вознаграждение по результатам деятельности	878 104								

Поступления,  
переводы на счет  
распределения доходов

145 563 598

Таблица 18 (продолжение)

Процентная разбивка сальдо инвестиций по состоянию на 31 декабря 1997 года

Фонд обеспечения персонала на местах

	"Бэринг интернэшнл" , Лондон	"Бэнк Острия" , Вена	"Фидушиари траст" , Лондон	"Париба эссет менеджмент" , Париж	"Дойче банк" , Франкфурт	"Ломбар Одье и К°" , Женева	"Стейт- стрит" , Париж	Итого
Европа	15	18	18	42	22	26	34	23
Тихоокеанский бассейн	4	2	2	12	3	9	11	5
Северная Америка	81	80	80	46	75	65	55	72
<b>Итого</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>

Процентная разбивка инвестиций по видам по рыночной стоимости  
по состоянию на 31 декабря 1997 года

Фонд обеспечения персонала на местах

	"Бэринг интернэшнл" , Лондон	"Бэнк Острия" , Вена	"Фидушиари траст" , Лондон	"Париба эссет менеджмент" , Париж	"Дойче банк" , Франкфурт	"Ломбар Одье и К°" , Женева	"Стейт- стрит" , Париж	Итого
Наличные	17	3	2	6	8	5	4	8
Облигации	83	97	98	94	92	-	-	76
Акции	-	-	-	-	-	95	96	16
<b>Итого</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>

Ведомость XXVII

Счет распределения поступлений за двухгодичный период,  
закончившийся 31 декабря 1997 года

Фонд обеспечения персонала в штаб-квартире в Вене

( В долл. США )

1994-1995 годы		1996-1997 годы	
407 812	Сальдо на 1 января 1996 года	429 831	
	<u>Минус</u>		
586 263	Проценты, переведенные на счета участников	505 722	
(178 451)		(75 891)	
	<u>Плюс</u>		
686 381	Чистая сумма доходов от инвестиций (таблица 19)	440 696	
23 960	Поправка на курсовую разницу	(90 176)	
3 504	Доходы по предоставленным займам	1 023	
713 845		351 543	
	<u>Минус</u>		
7 715	Общие административные расходы	5 875	
2 290	Административные расходы по плану кредитования	1 505	
10 005		7 380	
703 840	Чистые поступления за двухгодичный период	344 163	



1994-1995 годы		1996-1997 годы
525 389		268 272
	<u>Минус</u>	
95 558	Проценты по кредитам, изъятым в течение двухгодичного периода	171 535
<b>429 831</b>	<b>Сальдо на 31 декабря</b>	<b>96 737</b>

Ведомость XXVIII

Активы и пассивы по состоянию на 31 декабря 1997 года

Фонд обеспечения персонала в штаб-квартире в Вене

(В долл. США)

1994-1995 годы		1996-1997 годы
	<b>Активы</b>	
	Инвестиции:	
5 677 901	Секретариат Фонда обеспечения	2 355 699
	29 446 236 австр. шилл. по курсу	
	1 долл. США = 12,50 австр. шилл.	
<b>5 677 901</b>	<b>Итого</b>	<b>2 355 699</b>
	<b>Пассивы</b>	
	Кредиты постоянных участников:	
4 133 244	5 718 868 австр. шилл. по курсу	
	1 долл. США = 12,50 австр. шилл.	457 509
	Кредиты пенсионеров:	
946 972	19 966 151 австр. шилл. по курсу	
	1 долл. США = 12,50 австр. шилл.	1 597 292
65 656	Кредиты в связи с прекращением срока службы	
	сотрудников	-
102 198	Сумма, причитающаяся Общему фонду	204 161
	2 552 012 австр. шилл. по курсу	
	1 долл. США = 12,50 австр. шилл.	
429 831	Сумма доходов, подлежащая распределению	96 737
	1 209 209 австр. шилл. по курсу	
	1 долл. США = 12,50 австр. шилл.	
	(ведомость XXVII)	
<b>5 677 901</b>	<b>Итого</b>	<b>2 355 699</b>

Таблица 19

Инвестиции и доходы от инвестиций за двухгодичный период,  
закончившийся 31 декабря 1997 года

Фонд обеспечения персонала в штаб-квартире в Вене

(В долл. США)

1994-1995 годы		1996-1997 годы
5 079 668	Инвестиции по состоянию на 1 января 1996 года	5 677 901
	<u>Минус</u>	
961 222	Курсовая разница в связи с пересчетом в долл. США	(954 550)
<u>6 040 890</u>		<u>4 723 351</u>
	<u>Минус</u>	
1 049 370	Финансирование в течение двухгодичного периода	2 808 348
<u>4 991 520</u>		<u>1 915 003</u>
	<u>Плюс</u>	
698 456	Валовые доходы от инвестиций	455 729
	<u>Минус</u>	
12 075	Вознаграждение инвестиционных менеджеров	15 033
<u>686 381</u>	Чистые доходы от инвестиций	<u>440 696</u>
5 677 901	Инвестиции по состоянию на 31 декабря	2 355 699

Таблица 20

Общие административные расходы по состоянию  
на 31 декабря 1997 года

Фонд обеспечения персонала на местах и Фонд обеспечения персонала  
в штаб-квартире в Вене

(В долл. США)

1994-1995 годы	1996-1997 годы
Секретариат Фонда обеспечения	
456 746	Штатные должности 516 997
-	Вычислительное оборудование 2 385
15 353	Путевые расходы 48 800
1 226	Временная помощь 2 810
-	Связь 18 239
2 305	Прочие расходы 9 014
475 630	598 245
443 494	Прочие должности по штатному расписанию 479 663
12 317	Консультативный комитет по инвестициям 22 538
36 468	Устные переводчики 29 287
57 529	Путевые расходы 60 515
2 096	Расходы на культурно-массовые мероприятия 988
<b>1 027 534</b>	<b>1 191 236</b>
Общие административные расходы были распределены между всеми фондами, исходя из общей суммы кредитов, причитающейся участникам каждого фонда по состоянию на 31 декабря 1996 года, за исключением а) путевых расходов представителей Фонда обеспечения персонала на местах и б) расходов по персоналу на местах. Расходы по данным двум статьям отнесены на счет Фонда обеспечения персонала на местах. Как следствие, расходы распределились следующим образом:	
1 019 819	Фонд обеспечения персонала на местах 1 185 361
7 715	Фонд обеспечения персонала в штаб-квартире в Вене 5 875
<b>1 027 534</b>	<b>1 191 236</b>

Таблица 21

Административные расходы, связанные с планом кредитования  
по состоянию на 31 декабря 1997 года

Фонд обеспечения персонала на местах и Фонд обеспечения персонала  
в штаб-квартире в Вене

(В долл. США)

1994-1995 годы		1996-1997 годы
83 934	Расходы по секретариату Фонда обеспечения	70 300
267 227	Прочие должности по штатному расписанию	268 512
-	Временная помощь	-
10 152	Путевые расходы	32 033
6 435	Устные переводчики	17 016
<b>367 748</b>	<b>Итого</b>	<b>387 861</b>
<p>Административные расходы, связанные с планом кредитования, были распределены между всеми фондами, исходя из общей суммы непогашенных кредитов по состоянию на 31 декабря 1997 года, за исключением а) путевых расходов представителей Фонда обеспечения персонала на местах и б) расходов по персоналу на местах. Расходы по данным двум статьям отнесены на счет Фонда обеспечения персонала на местах. Как следствие, расходы распределились следующим образом:</p>		
365 458	Фонд обеспечения персонала на местах	386 356
2 290	Фонд обеспечения персонала в штаб-квартире в Вене	1 505
<b>367 748</b>	<b>Итого</b>	<b>387 861</b>

Таблица 22

План кредитования Фонда обеспечения персонала  
по состоянию на 31 декабря 1997 года

Фонд обеспечения персонала на местах и Фонд обеспечения  
персонала в штаб-квартире в Вене

(В долл. США)

Отделения на местах	Количество кредитных операций, 1995 год	Сумма, 1995 год	Количество кредитных операций, 1997 год	Сумма, 1997 год
Отделение штаб-квартиры БАПОР, Амман	48	377 281	63	483 138
Газа	1 976	10 258 236	3 017	12 832 712
Ливан	1 049	4 995 040	2 240	4 990 064
Сирийская Арабская Республика	171	547 858	654	2 091 909
Иордания	3 167	19 042 487	3 591	22 188 596
Западный берег	1 181	6 002 562	1 669	6 271 996
Штаб-квартира в Вене (долл. США)	27	800 740	2	131 442
Штаб-квартира в Вене (австр. шилл.)	18	290 615	2	110 367
Штаб-квартира в Газе	-	-	7	19 572
<b>Итого</b>	<b>7 637</b>	<b>42 314 819</b>	<b>11 245</b>	<b>49 119 796</b>
<b>Итого, доходы по предоставленным кредитам</b>	<b>426 012</b>		<b>502 616</b>	
<b>Итого, расходы по кредитованию</b>	<b>367 748</b>		<b>387 861</b>	

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Примечания к финансовым ведомостям

#### Примечание 1. Резюме основных принципов учета

- а) Агентство использует систему учета фондов, которую оно применяет в отношении следующих фондов или видов фондов:
- i) Общий фонд предназначен для финансирования текущих расходов, связанных с осуществлением основной деятельности Агентства, т.е. его регулярными программами в области образования, здравоохранения и оказания чрезвычайной помощи, а также финансирования деятельности его оперативных и общих служб, в том числе обеспечивающих общее управление и руководство. В этот Фонд вносятся нецелевые взносы;
  - ii) фонды по проектам подразделяются на две категории, а именно: "Финансируемая текущая деятельность" и "Проекты капиталовложений и специальные проекты". К первой категории относятся фонды для финансирования мероприятий, определяемых как постоянные, которые при отсутствии специальных взносов финансируются за счет собственных ресурсов Агентства. Подобные мероприятия приравниваются к мероприятиям, финансируемым по Общему фонду. Ко второй категории относятся фонды, предназначенные для финансирования проектов строительства или некоторых других проектов капиталовложений или специальных проектов, которые обычно носят единовременный характер, например закупка определенного оборудования или строительство больницы. Фонды по проектам данной категории, предназначенные для покрытия периодических расходов по внебюджетным мероприятиям, предложенным донором(ами), не представляют собой обязательства со стороны Агентства продолжать эти мероприятия в случае прекращения поступления взносов;
  - iii) Фонд для чрезвычайных мер в Ливане и на оккупированной территории (ЭМЛОТ) – это результат слияния Фонда чрезвычайной помощи Ливану и Фонда для чрезвычайных мер на оккупированных территориях, решение о котором было принято в 1990 году ввиду того, что стоящие перед ними задачи в целом совпадали. Оба фонда были созданы с целью облегчить тяжелое положение палестинских беженцев в связи с гражданскими беспорядками в трех районах деятельности Агентства. После окончания гражданской войны в Ливане и подписания Декларации принципов между Организацией освобождения Палестины (ООП) и Израилем в 1993 году Агентство приняло решение о постепенном свертывании этой программы. Кроме того, в последние несколько лет резко сократился объем вносимых на цели ее осуществления взносов. В 1997 году БАПОР обратилось с новым призывом в интересах Ливана (см. ниже). Поэтому с 31 декабря 1997 года ЭМЛОТ был включен в Общий фонд. Совокупный дефицит по этой программе составляет 18 675 094 долл. США. Эта сумма была отнесена на счет оборотных средств Общего фонда;
  - iv) Фонд Расширенной программы помощи (РПП) был создан в 1988 году с целью улучшения условий жизни беженцев на оккупированных территориях, например путем ремонта жилья, создания новых или расширения уже действующих канализационных систем и т.д. Задача Фонда заключается также в том, чтобы содействовать – хотя и в ограниченных масштабах – укреплению возможностей Агентства по осуществлению его программ в области образования, здравоохранения и оказания чрезвычайной помощи на оккупированных территориях;

- v) Программа мирного строительства (ПМС) представляет собой новую инициативу, начало которой было положено в октябре 1993 года после подписания в сентябре 1993 года ООП и Израилем исторической Декларации принципов. Эта программа заменила собой РПП, осуществление которой постепенно сворачивается по мере завершения проектов. Таким образом, в рамках ПМС Агентство осуществляет специальные проекты в области строительства и развития районов на Западном берегу и в секторе Газа, которые направлены на удовлетворение потребностей палестинских беженцев в области образования, состояния окружающей среды, первичного медико-санитарного обслуживания, приносящей доход деятельности и социальных услуг. Программа также направлена на удовлетворение насущных потребностей палестинских беженцев, живущих в Иордании, Ливане и Сирийской Арабской Республике;
  - vi) Фонд для больницы общего профиля в Газе был создан в 1990 году для строительства больницы общего профиля в Газе. Больница, рассчитанная на 232 койко-места, будет оказывать не только настоятельно необходимые услуги по стационарному лечению, но и другие медицинские услуги, такие, как амбулаторное, диагностическое, терапевтическое и вспомогательное обслуживание;
  - vii) Кампания "Призыв в интересах Ливана" была развернута в июле 1997 года в целях улучшения невыносимых условий жизни палестинских беженцев в Ливане и расширения их доступа к медицинским учреждениям и учебным заведениям, предоставляющим свои услуги по достаточно низким расценкам;
  - viii) Фонд обеспечения персонала на местах был создан в целях пенсионного обеспечения персонала на местах после прекращения службы. Взносы в этот фонд вносятся как Агентством, так и самими сотрудниками;
- b) Взносы, внесенные и принятые для конкретной цели и, таким образом, перечисленные в конкретный фонд по проекту или в Фонд для чрезвычайных мер в Ливане и на оккупированных территориях, не могут быть переведены без согласия донора в какой-либо другой фонд. Ни Фонд обеспечения персонала в целом, ни какая-либо его часть не могут быть использованы для какой-либо иной цели, кроме той, для которой этот фонд был учрежден. В то же время взносы в Общий фонд, которые вносятся без ограничений в отношении их использования, могут, если это позволяет финансовое положение и если Генеральный комиссар считает это целесообразным, использоваться для финансирования таких проектов, которые предполагалось, но не удалось финансировать за счет специальных взносов. В таких случаях часть взносов в Общий фонд может перераспределяться в другие фонды. Система учета фондов Агентства позволяет получить полную картину поступлений и расходов с разбивкой по статьям и полностью разграничить активы и пассивы каждого фонда. Каждому взносу или отчислению во всех фонды, кроме Общего фонда, присвоен индивидуальный индекс (он стоит в начале строки), который является самостоятельной финансовой и бухгалтерской статьей, причем группы счетов с двойной записью выделены отдельно. По этим фондам составляются отдельные финансовые ведомости;



с) Учет поступлений и активов Агентства, сформированных за счет взносов, ведется на основе оперативно-бухгалтерского метода. На них приходится 95 процентов всех поступлений Агентства. В то же время поступления из прочих источников, т.е. банковские проценты, положительная курсовая разница и другие поступления, учитываются количественно-суммовым методом. Расходы и пассивы Агентства также учитываются количественно-суммовым методом. Это соответствует проводимой Агентством политике, согласно которой учет ведется исходя из концепции "действующего предприятия" и принципа благоразумия. Взносы учитываются на основании оценки доноров. Разница между оценкой донора и рыночной стоимостью показана в счетах как "величина завышения";

d) По состоянию на 31 декабря 1997 года задолженность по объявленным взносам, составляющая 98 905 223 долл. США, распределялась следующим образом (в долл. США):

	Взносы наличными	Взносы натурой	Итого
Перевод штаб-квартиры	52 766	–	52 766
Общий фонд	16 231 203	11 977 139	28 208 342
Финансируемая текущая деятельность	6 804 870	12 129 977	18 934 847
Проекты капиталовложений и специальные проекты	449 684	–	449 684
Фонд ЭМЛЮТ	1 189 695	1 196 440	2 386 135
РПП	454 391	–	454 391
Больница общего профиля в Газе	3 805 820	2 568 582	6 374 402
ПМС	41 436 881	–	41 436 881
Призыв в интересах Ливана, 1997 год	607 755	–	607 775
<b>Итого</b>	<b>71 033 085</b>	<b>27 872 138</b>	<b>98 905 2232</b>

По состоянию на 31 марта 1998 года из вышеуказанной суммы было получено 25 599 646 долл. США (25 563 065 долл. США наличными и 36 581 долл. США натурой);

e) финансовый период Агентства составляет два календарных года;

f) счета Агентства ведутся в долларах США. Операции в иных валютах пересчитываются в доллары США на момент совершения операций по балансовому курсу, установленному БАПОР. В конце финансового периода активы и пассивы в иных валютах пересчитываются в доллары США по действовавшему на тот момент курсу. Курсовая разница учитывается по счету поступлений;

g) расходы, связанные с закупкой любых видов товаров, проводятся по статье расходов в момент получения товаров и их оплаты. Как следствие, товарно-материальные запасы не включаются в качестве активов ни в один из фондов Агентства. (Исключение, однако, сделано лишь для производственных подразделений; причина этого объясняется ниже). Хотя товарно-материальные запасы Агентства не учитываются в качестве активов, за ними ведется строгий инвентаризационный контроль. Приблизительная стоимость товарно-материальных запасов Агентства, исчисленная на основе первоначальной стоимости закупок, составила по состоянию на 31 декабря 1997 года 14,3 млн. долл. США;

h) Агентство располагает четырьмя производственными подразделениями, которые должны функционировать на основе принципа самоокупаемости. В их число входит типография, расположенная в Бейруте, а также вышивальная мастерская, столярная мастерская и секция работ по контрактам, которые расположены в Газе. До 1987 года включительно эти подразделения входили в состав Общего фонда. Начиная с 1988 года они выделены в отдельные проекты, в отношении которых начал действовать новый свод инструкций (Финансово-техническая инструкция № 41), дающий руководству возможность повысить эффективность управления этими подразделениями и оценки их производственных показателей. Для проведения такой оценки крайне важно вести учет товарно-материальных запасов. Поэтому в порядке исключения из принципов учета, применяемых Агентством, в счетах производственных подразделений товарно-материальные запасы указываются как активы. Стоимость таких запасов составляет примерно 13,4 процента общего объема таких активов Агентства;

i) в бюджете предусматриваются ассигнования, предназначенные для выплат в связи с прекращением службы и репатриацией сотрудников Агентства в течение финансового периода. Резервы для осуществления выплат в связи с прекращением службы и репатриацией в последующие годы не создаются, поскольку такие выплаты предполагается производить за счет будущих поступлений и оперативных резервов. По оценкам, совокупный объем выходных пособий по состоянию на 31 декабря 1997 года составил примерно 125 млн. долл. США.

#### **Общий фонд**

##### Примечание 2. Счета дебиторов (ведомость III)

Счета дебиторов, которые приводятся в ведомости III, не включают требований к правительствам, в частности о возмещении ущерба, причиняемого имуществу Агентства, на сумму в 12 506 852 долл. США. По своей сути они являются пояснительными счетами. Поскольку удовлетворение этих требований представляется сомнительным, был создан резерв для покрытия этих обязательств в полном размере.

##### Примечание 3. Резерв непогашенных обязательств (ведомость III)

Резерв непогашенных обязательств представляет собой резерв по бюджетным статьям, под которые заключены контракты до истечения двухгодичного периода, но товары и услуги по которым еще не получены.

Этот резерв будет ликвидирован в конце двухгодичного периода.

##### Примечание 4. Резерв товаров в пути (ведомость III)

Резерв товаров в пути представляет собой резерв по заказам на поставку, которые оформлены до истечения годичного периода, но товары по которым еще не получены.

Примечание 5. Резерв переходящих остатков (ведомость III)

Резерв переходящих остатков представляет собой резерв по бюджетным статьям предшествующего года, расходы по которым было признано целесообразным отнести к расходам текущего года.

Примечание 6. Условные обязательства

Агентство может иметь условные обязательства на значительную, но не поддающуюся определению сумму по некоторым требованиям правительств относительно предоставления субсидий. Кроме того, в связи с до сих пор не урегулированным спором с одним из поставщиков у Агентства имеется условное обязательство на сумму в 225 000 долл. США.

Примечание 7. Основной капитал

а) Данные об основном капитале в ведомости III "Активы и пассивы" не представлены. В кратком виде они приводятся ниже исходя из первоначальной стоимости основного капитала (в долл. США):

Транспортные средства (за исключением обследованных на предмет списания, но еще не списанных)	19 694 193
Другое оборудование	45 879 415
Земельные участки, принадлежащие БАПОР	219 049
Здания на земельных участках, принадлежащих БАПОР	<u>422 631</u>
<b>Итого</b>	<b><u>66 215 288</u></b>

б) Агентство имеет право лишь на временное пользование зданиями (школами, учебными центрами, пунктами по распределению продуктов питания, клиниками, складами и другими строениями), возведенными им на земле, принадлежащей правительствам или арендуемой у частных владельцев. По состоянию на 31 декабря 1997 года общие расходы на строительство этих зданий (включая в некоторых случаях расходы на финансирование сделок, связанных с приобретением земли местными органами управления и выплату компенсации частным землевладельцам, сдающим свою землю в аренду) составили 235 126 173 долл. США;

с) Агентство построило также жилья для беженцев на общую сумму в 34 250 689 долл. США на земле, принадлежащей правительствам или частным лицам. Правовой статус такого жилья остается неопределенным.

**Фонд обеспечения персонала на местах**

Примечание 8. Кредиты постоянных участников и пенсионеров (ведомость XXVI)

а) Кредитные средства постоянных участников и пенсионеров выражаются в долларах США и австрийских шиллингах в зависимости от выбранного сотрудником конкретного фонда;

б) по окончании двухгодичного периода прекратил свое действие договор с "Париба эссет менеджмент", Париж. Новый управляющий пока не назначен.

Примечание 9. Инвестиции и поступления от инвестиций  
(ведомости XXIV и XXVIII и таблицы 18 и 19)

а) Управление активами Фонда осуществляется группами инвестиционных менеджеров. Инвестиции оцениваются по первоначальной или рыночной стоимости в зависимости от того, какая из них ниже. По оценкам, стоимость активов составляет 824 312 481 долл. США применительно для части Фонда в долларах США и 2 355 699 долл. США применительно для части Фонда в австрийских шиллингах. В то же время все инвестиционные менеджеры основывают свои оценки на рыночной стоимости, которая по состоянию на 31 декабря 1997 года составила 842 389 890 долл. США для части Фонда в долларах США и 2 436 927 долл. США для части Фонда в австрийских шиллингах;

б) ввиду расхождений в оценке и методе учета совокупного вознаграждения инвестиционных менеджеров данные об инвестициях по состоянию на конец года отличаются от данных, которые сообщает банк – генеральный хранитель.

Примечание 10. Взносы и финансирование – Фонд обеспечения персонала на местах (таблица 18)

Объем средств, привлеченных через инвестиционных менеджеров, составил 61 155 000 долл. США. Эта цифра фактически представляет собой разницу между взносами Агентства и участников, которые получены, и выплатами, которые произведены Агентством по поручению Фонда обеспечения персонала на местах. Эта взаимосвязь иллюстрируется нижеследующим расчетом (в долл. США):

Взносы за двухгодичный период	72 186 049
Погашение кредитов	24 186 787
<u>Плюс:</u> переводы и единовременные выплаты за вычетом изъятых и вновь внесенных сумм	<u>4 249 000</u>
	100 621 836
<u>Плюс:</u> избыточное финансирование из Общего фонда по состоянию на 1 января 1996 года	<u>115 812</u>
	100 506 602
<u>Минус:</u> выплаты из Общего фонда за двухгодичный период	<u>163 838 282</u>
	63 331 680
<u>Минус:</u> средства, привлеченные через инвестиционных менеджеров в Общий фонд	<u>61 155 000</u>
Избыточное финансирование из Общего фонда по состоянию на 31 декабря 1997 года	<u>2 176 680</u>

Примечание 11. Взносы и финансирование – Фонд обеспечения персонала  
в штаб-квартире в Вене (ведомость XXVII и таблица 19)

За двухгодичный период объем средств, привлеченных через инвестиционных менеджеров, составил 2 808 348 долл. США, или 35 104 350 австрийских шиллингов. Эта цифра фактически представляет собой разницу между взносами Агентства и участников, которые получены, и выплатами, которые произведены Агентством по поручению Фонда обеспечения персонала в штаб-квартире в Вене. Эта взаимосвязь иллюстрируется нижеследующим расчетом (в долл. США) :

Взносы за двухгодичный период	642 496
Погашение кредитов	<u>61 755</u>
	704 251
<u>Минус:</u> избыточное финансирование из Общего фонда по состоянию на 1 января 1996 года	<u>102 198</u>
	602 053
<u>Минус:</u> выплаты из Общего фонда за двухгодичный период	<u>3 614 562</u>
	3 012 509
<u>Минус:</u> средства, привлеченные через инвестиционных менеджеров за двухгодичный период	<u>2 808 348</u>
Избыточное финансирование из Общего фонда по состоянию на 31 декабря 1997 года	<u><u>204 161</u></u>